



AYIWA  
PRA

# Chikpachaki yatiqapxañani

4

Marani wawanakataki



PERÚ

Ministerio  
de Educación

# La ciudadana y el ciudadano que queremos





# Chikpachaki yatiqapxañani

4

Marani wawanakataki



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Interculturalidad Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural  
Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**Chikpachaki yatiqapxañani 4 - Aymara**  
**Cuaderno de trabajo y folder - inicial 4 años Aymara**

©Perú Suyuna Yatichaña Chiqañchiri  
193 jakhuni uta, Comercio sutini,  
San Borja markallana thakipa  
Lima Perú  
Jawsaña jakhuwipa: 615-5800  
www.gob.pe/minedu

Quinta edición, 2021  
Tiraje: 994 ejemplares  
Impreso en Abril 2021

**Luriri**

Lucía Nina Medina  
Rita Choquechua Gomez

**Uñakipaña yanapiri**

Norma Ticona Antahuanaco

**DEIB Chiqaparu luraña yanapiri**

Madeleine Asunción Nuñonca Lupo

**Pankaptayiri**

César Adolfo Yeckle Castro  
Rodrigo Vasquez Nuñonca

**Rixsuri**

Jaime Eufraín Flores Quispe  
Archivo DEIB-Digeibira

**Mirayawi uñjaña yanapirinaka**

Javier Ugaz Aguilar

Impreso en EDITORIAL ROEL S.A.C.  
Pj. Miguel Valcarcel Nro. 361, Urbanización San Francisco, Ate - Lima  
RUC 20122879331

Perú Jach'a Suyuna Pankanaka Imaña Utaru Yatiyata N° 2021-04224  
Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: N° 2021-04224

Akiri pankankiri qillqatanapaxa janiwa khitisa luririnaka jamasapatha mirayañapati.  
Perú suyuna mirayata / *Impreso en el Perú/Printed in Peru*





## UÑANCHT'AWI

Suma munata jisk'a wawa:

Aka yatiqaña pankaxa jumatakiwa, jupasti yatiña utamana aski yatiqañamataki sumapacha yanapt'antamxa.

Mayaru mathapixta yatichiri amawt'anakawa, jumana yatiqasa nayraru sartañamataki suma munasiña chuymampi luranipxtha. Ukaxa yatichirimampi, awkimampi taykamampi, achachilanakamampi ukhamarusa mayniiri wilamasinakamampisa yanapt'ayasisa yatiqañamatakiwa. Yaqhipa lurawinakaxa yatiqiri masinakamampi lurañatakirakiwa.

Pankankiri lurawinakasti, markamana yatiwinakapa lurawinakapsa askipacha yatxatañamatakiwa, ukhamaraki, aymara arutha arsuwinsa ch'amanchasiñamatakiwa, jakawisana Pachamamarusa Uywirinakasarusa yäqañasatakiwa. Ayllumana, markamansa, yatiña utamansa, utjawimansa jaqi masinakasampi suma sarnaqaña yanapt'arakintama.

Aski k'uchi amuyuniwa akiri pankampixa anatt'asintasa, warurt'antasa, saminchantasa, rixsuntasa, ukata qillqaña qalltantasa. Suma wakisirinaka wakiyawinakampi yatiqantaxa, jumaru munasiskañapawa. Ukhamarusa aka pankaxa jumana masimjamawa, juparu uñjapunitawa.

¡Suma chuymampi qallantapxañani! ¡Khusäskaniwa!



Jumaxa: Rixsusma,  
ukata sutima  
qillasma.

Sutija: \_\_\_\_\_











# Yapunakasa tumpasipxañani

Qasiwi phaxsi



Sutija: .....

# Taqi chuymampi luqtasipxañani yapu uñxatañataki

## Wakisirinaka:

Pachamamaru luqtasiñxata aruskipasiñani / Uñjiri sarañani, yapunaka uñxatañataki.

- ¿Kunatsa paysuma sañaxa pachamamaru?, ¿kunanakasa luqtasiñataki wakisi? ukanaka aruskipasipxañani / uñjapxañani.

Yatichirixa ch'amanxani, ukatha taqpachaniwa aruskipapxañani: ¿kunsa yatiqaniptanxa?, ¿kunatsa Pachamamaru luqt'asiñataynaxa?, ¿kunanakasa wakisiritaynaxa?, ¿kunjamarakisa jumanakaxa utamana luqtasipxata? ukanaxata aruskipasiñani.

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatichiri.

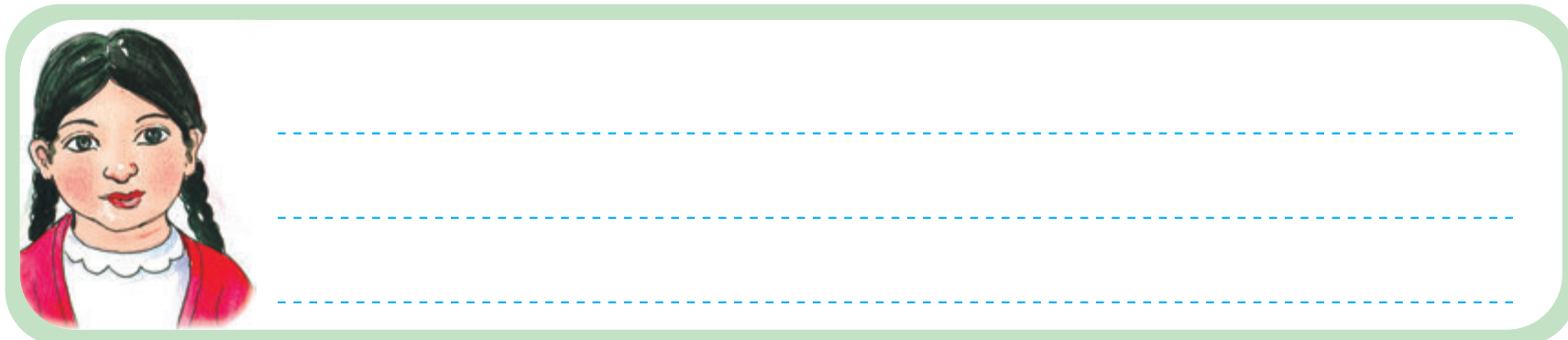
## ¿Kawkinsa lurasini?

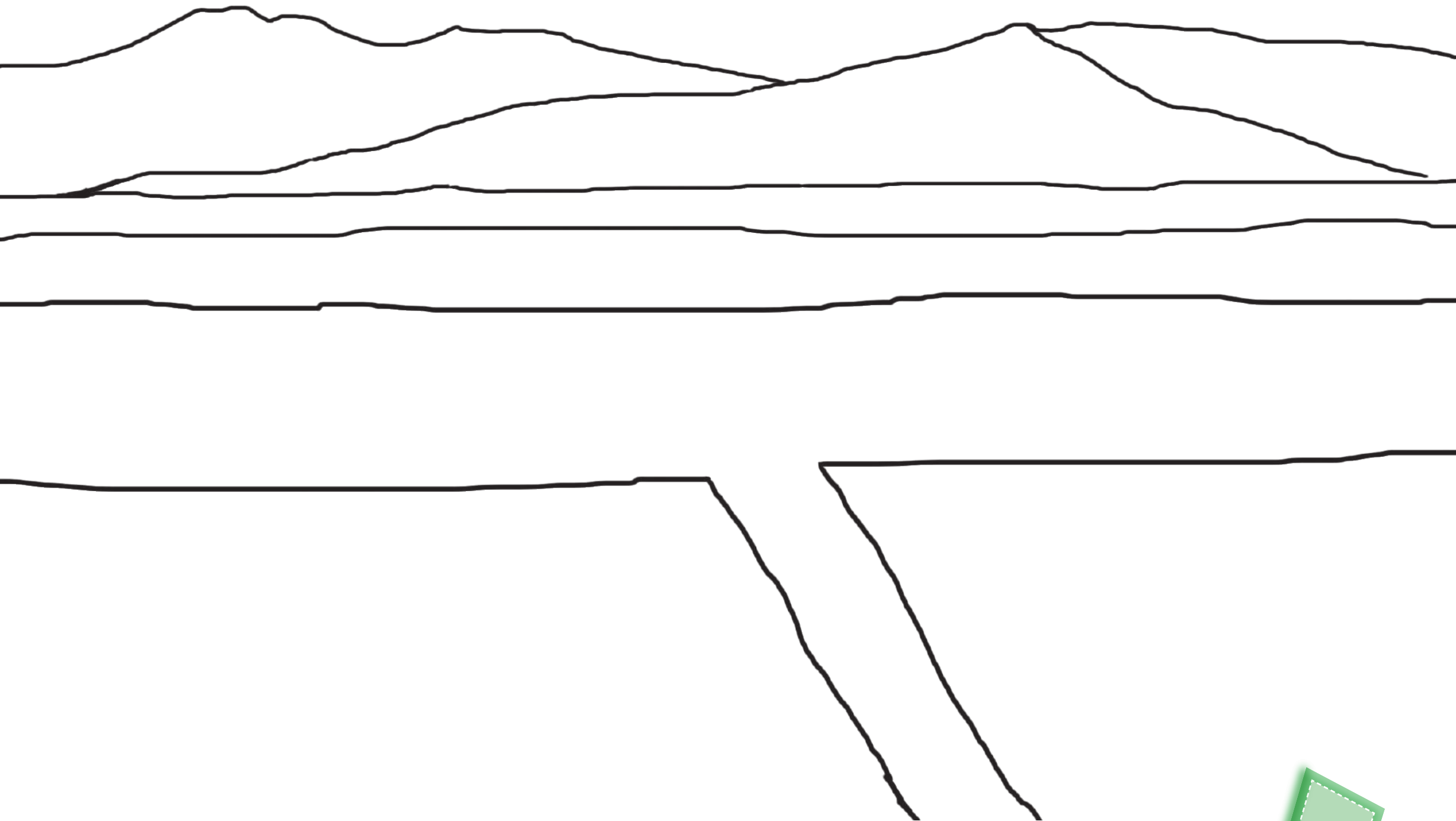
Yapuwxana.

## ¿Kuna yänaksa wakisi?

Panqaranaka, kuka, laphinaka, sullunaka, q'alpacha yanäka wakisiri.

**Aytu luqtasiwita amtasisa uka jamuqatanaka khuchurasna lip'katayma.**





Sutija:

.....

# ¿Kuna yapunakasa tumpasipxañani?

## Wakisirinaka:

Kunaymana yapu uñxajatañani tumpasiñataki / kunaymana alinkunaka apthapiniwsina qutuchañani

Sapa alinku sutipa arsusna lakirapxañani:

- ¿Kuna achu yapunakasa utjataynaxa, qutuchasna lakirañani?
- ¿Kunjamataynasa yapunakaxa?

Yaqha yanakampi (quranaka, ukanakampi qutuchasna lakhirañani.

Uka alinkunaka uywanakataki imañani.

MINEDU Uka yänakampi qutuchañani.

Maya laphina qutuchañanaka jamuqma.

Qutuchawinakata aruskipasipxañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Yatichiri / awki / tayka.

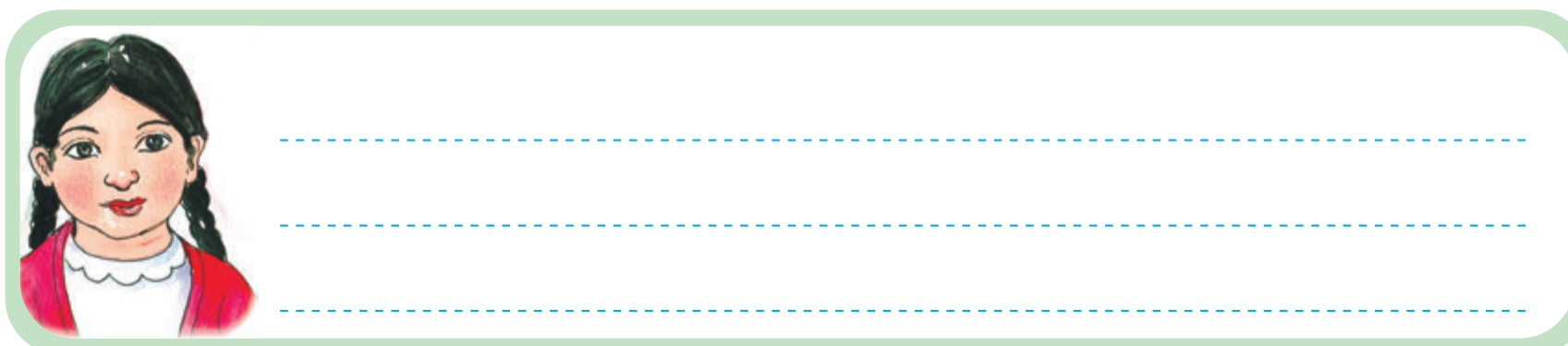
### ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana / yapuwjana.

### ¿Kuna yänakasa wakisi?

Kunaymana alinku yapunaka MINEDU yänaka.

**Yapu, alinkunaka lakiraña / qutuchatanaka jamuqma. Kuna yaputi utji ayllumana ukanaka aruskipasisa.**





Sutija: .....

# ¿Khitanakasa yapu tumpasipxi?

## Wakisirinaka:

Khitinakasa tunuma, yapu luraña, tumpasipxi, ukanakata aruskipasipxañani.

- ¿Khitinakasa tunumaxa?
- ¿Sapa mayni, kunsá lurapxixa?
- ¿Kunjamsa yanapt'asipxi?

Ukanaka yatxayañani “dramatización”, “títtere” ukampi, tunumana lurawinakapa, uñanchayañani.

“Títtere” ukampi kunjamatixa awkipa, taykapa, jilapa, sullkapa, yapu uñxatañana lurapxi ukanakata arsuyani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Yatichiri / awki / tayka / yatiqiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?


Yatichaña utana.

### ¿Kuna yänakasa wakisi?

Lip'iyañanaka, khuchurasna.

“Folcote” ukampi “títtere” sata lurapxañani.

**Tunumaru jamuqna, kunjamati yapu tumpasipxi ukhama. Ukata masinakamaru yatiyawata.**

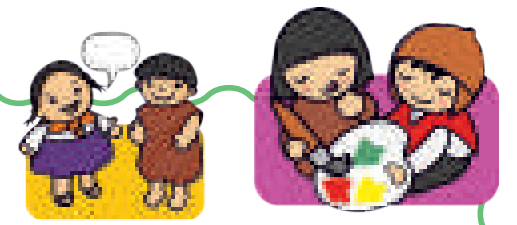


-----

-----

-----





Sutija:

# Nayasa, yapu uñjaña yanaparaktwa

## Wakisirinaka:

Yapu yanapañata aruskipasiñani.

- ¿Tunumaruxa kunjamsa yanapsna?
- ¿Kunanaksa nayaxa yanapirikta?

Llink'impí, "plastilina" ukampi, janchisa lursuñani. Kunjamatixa yanapaptxa ukanaka.

Ukatuqita aruskipasipxañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

**¿Kuna yänakasa wakisi?**

Yänaka (linq'i, juri, "plastilina", yaqhanakampi)

**Tunumaru yanapañata aruskipasisna panká laphiru janchima jamuqasma.**



Janchi / cuerpo.



Sutija: .....

# Ch'uqi yapu uywirinaka / yapu ñanqhanchirinaka

## Wakisirinaka:

Ch'uqi yapuna, tayka / awki yapu uywirinakata yatiysitani.

Yatichaña utana amtasisna yatiwinaka lurañani.

Mayni urunakawa yatxatañani jiskt'asisa:

- ¿Kuna uywirinakasa yapuwjana utjataynä?
- ¿Kunanakasa ch'uqi yapuru jani walichiri?
- ¿Kunjamasa uka laq'unaka chhaqayriksna?

¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatichiri.

¿Kawkinsa lurasini?

Yapuna/ yatichaña utana.

¿Kuna yänakasa wakisi?

Achu laq'unaka "stiker" sata ukampi.

**Yapu uywirinaka ajllirasna "stiker" sata sich'irasna yapuru lip'katayma. Yapt'awma mayjanakampi.**



-----

-----

-----

Ñanqhachaña – dañar.

Sich'iraña - Despegar stiker.



Sutija: .....

# Qura qullanaka uñt'añani

## Wakisirinaka:

Tayki / tayka / qulliri, yatiysitani qura qullanaka apthapiña.

¿Kuna qullanakasa utjatayna?

Kuna usunaksa qulliritayna ukatuqita yatiysitani.

Qura qulla uñxatasna sutipa yatiqañani usu qullaña yatxatañani.

Ukatuqita yatiwinaka lurañani.

¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiri / qulliri / yatichiri.

¿Kawkinsa lurasini?

Yapuwjana, yatichaña utana.

¿Kuna yänakasa wakisi?

Kunayma qura qullanaka.

Wasitata laphi uñxat'asna, arumampi arxatasna mayninakaru utamana sama.



Three horizontal dashed lines for writing.



Sutija: .....

# Qura qullanakampi usunaka qullasiñani

## Wakisirinaka:

Qura qullanakata sutipa arsusna aruskipasiñani.

Nayraqatxa jiskt'asipxañani:

- ¿Kuna qura qullanakatsa yatiqapxañanixa?
- ¿Kuna sutinipachasa, sapa laphi qulla?

Ukatsa chika yatiqasna jiskt'asipxañani:

- ¿Kuna qullataynasa, kuna sutinitaynasa?

Tukuyañatakisa jiskt'asipxarakiñani.

Qullanaka sutipa yatxatasna arsuñani, maya, paya qullanakata.

Kuna usu qullasa ukatuqita yatiqapxañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiri / qulliri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuna / yatichaña utana.

### ¿Kuna yänakasa wakisi?

Kunaymana laphi qullanaka.

**Imillaruxa purakawa usu. ¿Kuna qullampisa walichasini? ¿Muñampicha? ¿Iwkaliptumpicha? Uka qura qulla samichma.**



-----

-----

-----





Sutija: \_\_\_\_\_

# Kasta kasta qura laphinaka

## Wakisirinaka:

Laphi qullanaka lakirasna, qutu qutuchasna ukatuqita yatiqapxañani.

MINEDU uka yänaka qutuchañani.

Qutuchañaka jamuqañani.

Qutuchañanakata aruskipasiñani.

Paya kasta qullanaka lakirasna qutuchañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiri / qulliri / yatichiri.

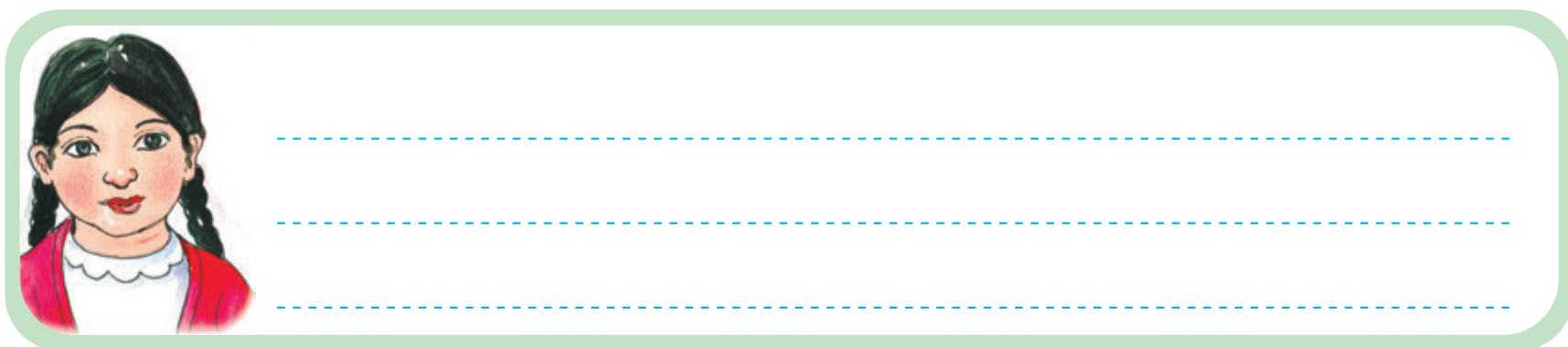
**¿Kawkinsa lurasini?**

Yapuna / yatichaña utana.

**¿Kuna yänakasa wakisi?**

Kunaymana kasta laphi qullanaka.

**Ukhama qura laphinaka qutuchma; qillqañampi muyuntayma.**









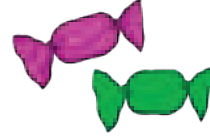
Ajlliña / lakiña.

Kasta - variedad.



## Muña junt'u uma

Maya markana maya imillawa,   
taykapampi, awkipampi, taqpacha  
tununakapampi  utjasitayna, Rosa  
kullakawa. Maya uruxa walja muxsanaka  
ch'amsusisna,   
puraka usumpiwa usuntatayna  .

Taykapaxa wali mulljatawa muña qulla umantayi.  
 Imillaxa muña  qullampiwa walt'axatayna,  
ukatpachaxa janipuniwa muxsanaka  alasxiti.  
usuntayasiriwa ukhama siwa.

# Puraka usu qullañata

## Wakisirinaka:

### Muña junt'u uma

Siwsawi yatichirimpi ullañani.  
Nayraqatxa jiskt'asiñani:

- ¿Kuna yatiyawsa aka siwsawixa apanpachaxa?
- ¿Rosa imillaxa, usupa qullasiniti?
- ¿Kunampisa qullaspachinixa?

Ukatsa chika ullañani, tukuyañatakixa jiskt'anaka amuyañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiri / qulliri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana.

### ¿Kuna yänakasa wakisi?

Laphi jamuqanaka.

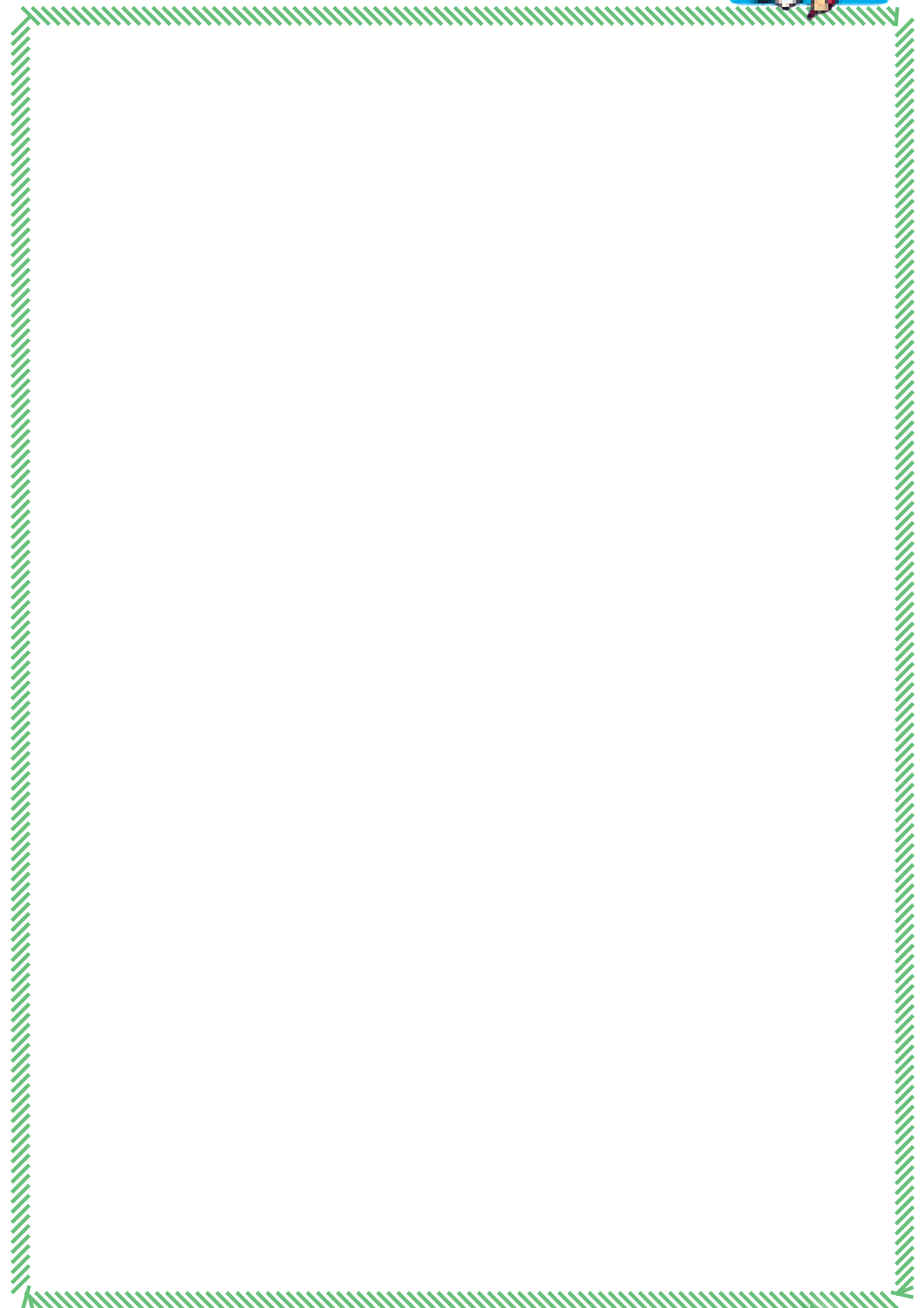
Wasitata muña junt'u uma aruskipasipkakiñani. Kuna qullampisa puraka usu qullasi uka aruskipañani.



-----

-----

-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Sinkuñampi anatañani

## Wakisirinaka:

Sinkuña anatañata aruskipasipxañani.

Sapa mayniwa sinkuñaniñapaxa.

Ukata uñxatasina ¿Sinkuñaxa kunaru uñtatasá?, ¿pusi k'uchuniru?, ¿mujinacha?, ¿muyucha?, ukanakata yatiqapxañani.

Sinkuñanakampi taqpacha anatañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiri / qulliri / yatichiri.

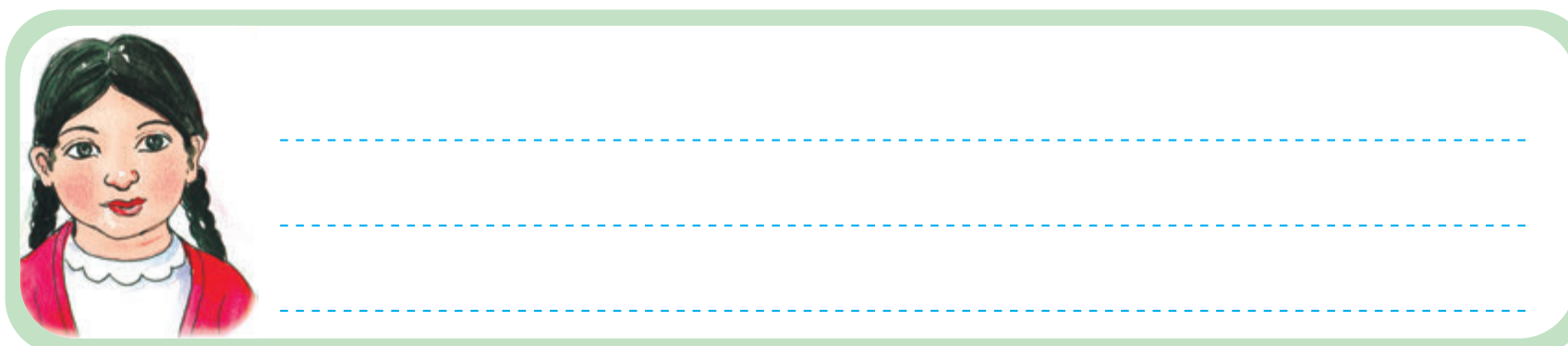
**¿Kawkinsa lurasini?**

Thakina / yatichaña utana.

**¿Kuna yänakasa wakisi?**

Sinkuña, manilla, samichañanaka, laphinaka.

**Qhipata anatasna walja sinkuñanaka jamuqma. Ukata arxatma masinakamaru.**

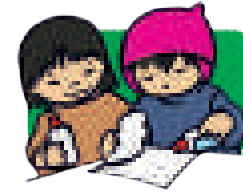


Sinkuña- aro de jebe.

Mujina – triangulo.

Pusi k'uchuni – cuadrado.

Muyu - circulo.



Sutija: \_\_\_\_\_

## Yatiqatanaka uñakipaña

Kunjamsa sapa yatiqaña wakiyawina irnaqawayapxtana, ukanakxata yatiqiri wawanakaxa arsupxi.

Wawanakaxa yatiqatanaka amtasiñataki pankana qillqatanakapa aski uñapxi.

Yatiqiri wawanakaxa yatxatawinakapata pankana wakichatarjamawa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqatanakapa qhananchañatakixa kunaymana yänakampiwa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqiri wawanakaxa yatiqawinakapa qhananchañataki jupanaka pachpawa wakichawinakapa amuyuparjama uñancht'ayapxi.

**¿Aka t'aqana kuna lurañanakasa aski yatiqtanxa? Ukanaka jamuqma.**







Chakanana  
phunchawipa /  
Yapunakasa  
apthapipxañani

Llamayu phaxsi



Sutija: \_\_\_\_\_

# Chakanana phunchawipa

## Wakisirinaka:

Chakana phunchawipata aruskipasiñani.

- ¿Kunjamsa phusa phusa  
thuqupxiritaynaxa?

Ukanakata arsusina yatiwinaka wakichañani.

Jisk'ata qalltasina jach'aru tukuyata.

- ¿Juch'akamati?
- ¿Khitisa jach'a?
- ¿Khitisa jisk'a?
- ¿Pumpuxa qhipankiti, nayraqatankicha?

Ukatuqita amayunaka wakichañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiri / qulliri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunaymana warurt'anaka, Pumpu, phusa phusa, chinchina, suxu suxu, "Stiker", "Troquel" sata ukampi.

**Jisk'a, jach'a amuyasina, pumpunakapa apkatañani nayraqataparuru (troquel) sata ukampi.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Sutija: \_\_\_\_\_

# Wituku lurasna phunchawiñataki

## Wakisirinaka:

Nayra uru phunchawinanaka amtasipxañani.  
Jamuqasna, samichasna, thuqusna ukanaka  
amuyañani, lurañataki.  
Ukata wituku phunchawitaki lurañani  
Ukatuqita aruskipasiñani.

Ukata wituku sata lurapxañani, ukampi  
thuqupxañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Yatiqiri / yatichiri.

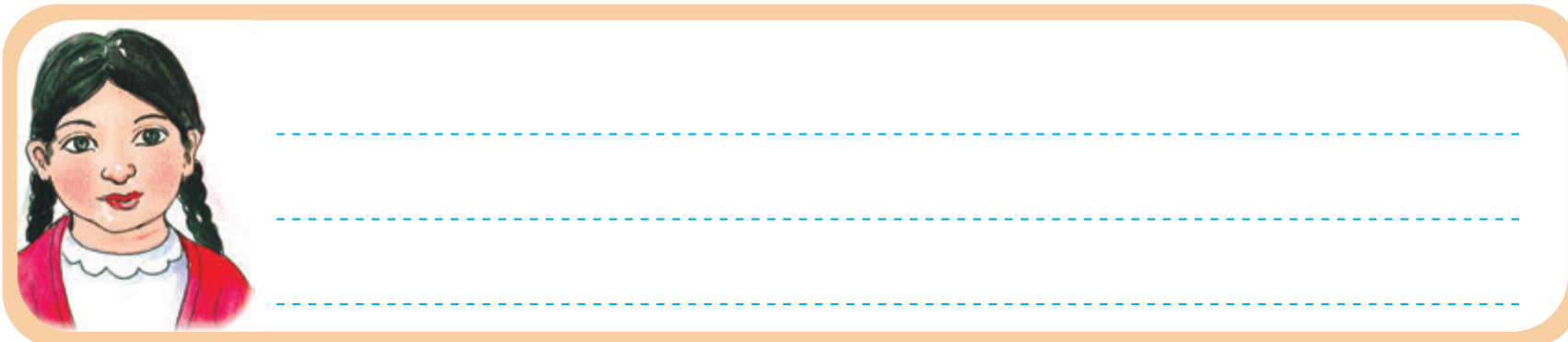
### ¿Kawkinsa lurasini?

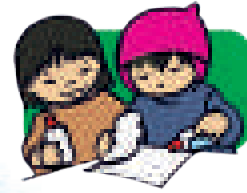
Yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

“Folcote”, laphi, lip’iyaña, ch’anka.

Wituku samichañani ukampi phunchawi thuqhuñani.





Sutija: \_\_\_\_\_

# Achunaka llamayuñani

## Wakisirinaka:

Achunaka llamayuñata aruskipasiñani.

- ¿Kunampisa llamayuñaxa?
- ¿Ukatsa kunjamasa llamayunakaxa?
- ¿Jach'ati, jisk'acha?

Uka yatiwinaka lurañani.

Lijwananaka tupayma ukata amuyt'añani yatiwinaka ukhama lurañani, tupayasina jisk'a yuqallaxa, kawkipirimpisa tupayasispa ukanaka awkipasti kawkimpisa tupayasini ukata kunjamtixa tupaysna ukanaka jamuqañani. Ukatuqitanaka aruskipasiñani.

¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

¿Kawkinsa lurasini?

Yapuna, yatichaña utana.

¿Kuna yänaksa wakisi?

Achunaka, lijwananaka.

**Lijwananaka tupayma jach'ati, jisk'acha uka amuyasna lip'kaytama.**



-----

-----

-----





Sutija: \_\_\_\_\_

# Ch'uqina siwsawipa

## Wakisirinaka:

Yatichirixa maya jach'a jamuqa laphi wawanakaru uñachayani, ukatha wawanakaxa arsupxani: ¿kunasa uka jamuqa laphinkixa?, ¿kunjamasaxa uka ch'uqinakaxa?, ¿kunatakisa?, ¿kuna kastanakasa utjixa?

Ukata yatichirixa maya siwsawi wawanakaru ch'uqinakata yatiyani, ukhama sasina: Achachilajaxa siriwa, nayra pachaxa Qullasuyu ayllunakanxa, kimsa jani uñ'ata imillawa sarnaqiritayna, jupanakaxa wali llakisiritayna, janiwa kawkiru ikiñsa jakipkiritaynati, siwa. Ukata maya uta uñjawsina ukaruwa sart'apxiritayna; utaru purkasaxa: "qurpacht'apxakitaya, mirä" sasawa aski achikt'asipxiritayna. Uka utanxa maya awicha, paya allchhipampikiwa utjasiritayna, awichaxa iyawa sasawa kimsa imillaru qurpachiritayna. Maya ikiñaru maya chusimpi janxatiritayna. Qhipa urusti wali alwatwa awichaxa junt'u uma wallaqiyiritayna imillanakatiki waxt'añani sasa, ukhama sasinxa wali mulljasiritayna, janiwa imillanakaxa utjapxataynati, kimsa ch'uqikiwa ikiñana janxatatäskatayna: ch'iyara imilla, janq'u imilla, chupika imilla, ukhamanaka.

"Uka urpachawa awichaxa jaqinakaru yatiyiri saratayna, ukhamata iñkuña patxaru panqarampi, kukampi, k'usampi, ukhama, uka kimsa ch'uqiru ch'allapxataynaxa siwa, ukhatpachawa ch'uqi yapuchañaxa utjxatayna".

Siwsawi tukuyawsina wawanakaru jiskt'añani: ¿kamsisa siwsawinxaxa?, ¿kuna pachatsa ch'uqi utjixa?, ¿kamachapxataynasa jaqinakaxa?, ¿juma ukankasamäna ukhasti kamachasmäsanasa? Ukhama jiskt'anaxa mayata mayata siwsawxata arsusipxani, kunjamati jupanakaxa ist'apki ukhampacha. Tukuyañatakixa ch'uqiru munasiña, jani jachayaña, kawkitsa aptasiniña, ukanaka amtasipxañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuna, yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Siwsawi, ch'uqi, inkuña paqaranaka, kuka.

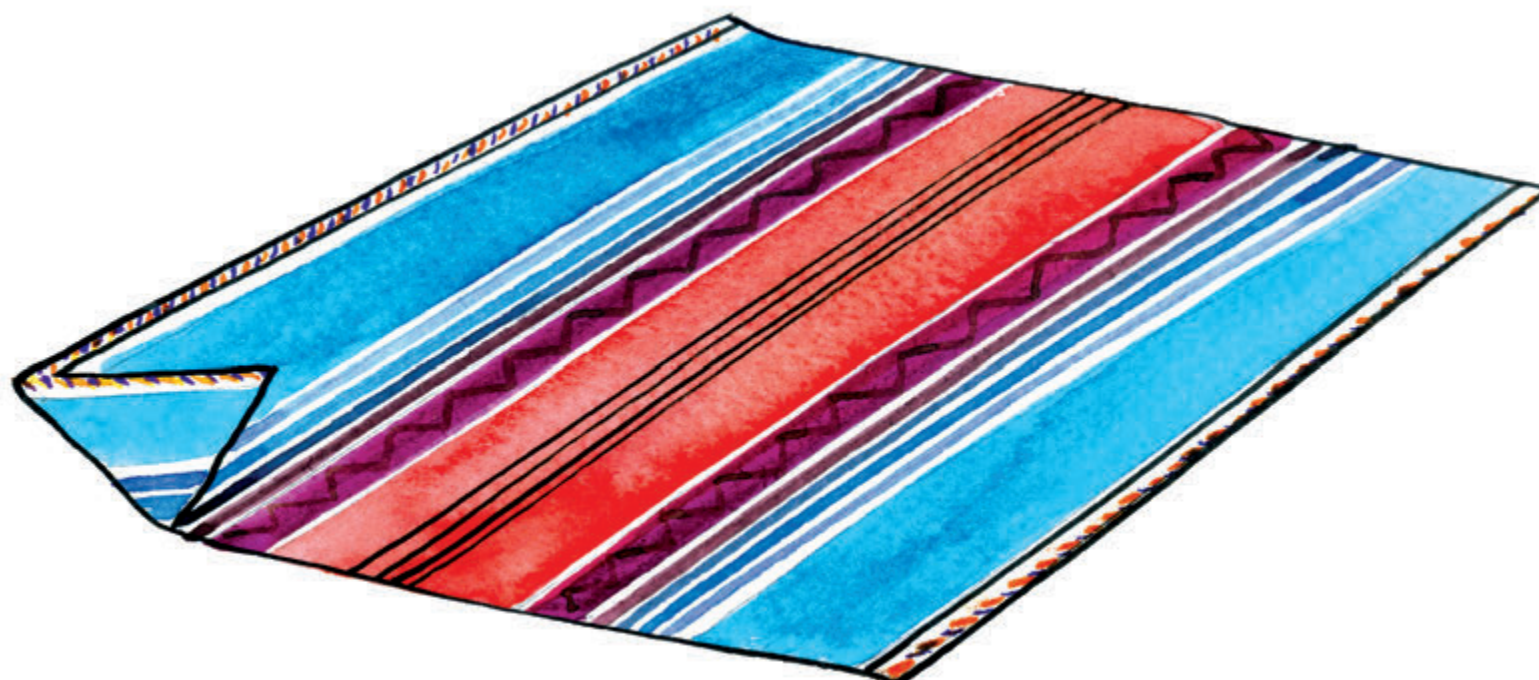
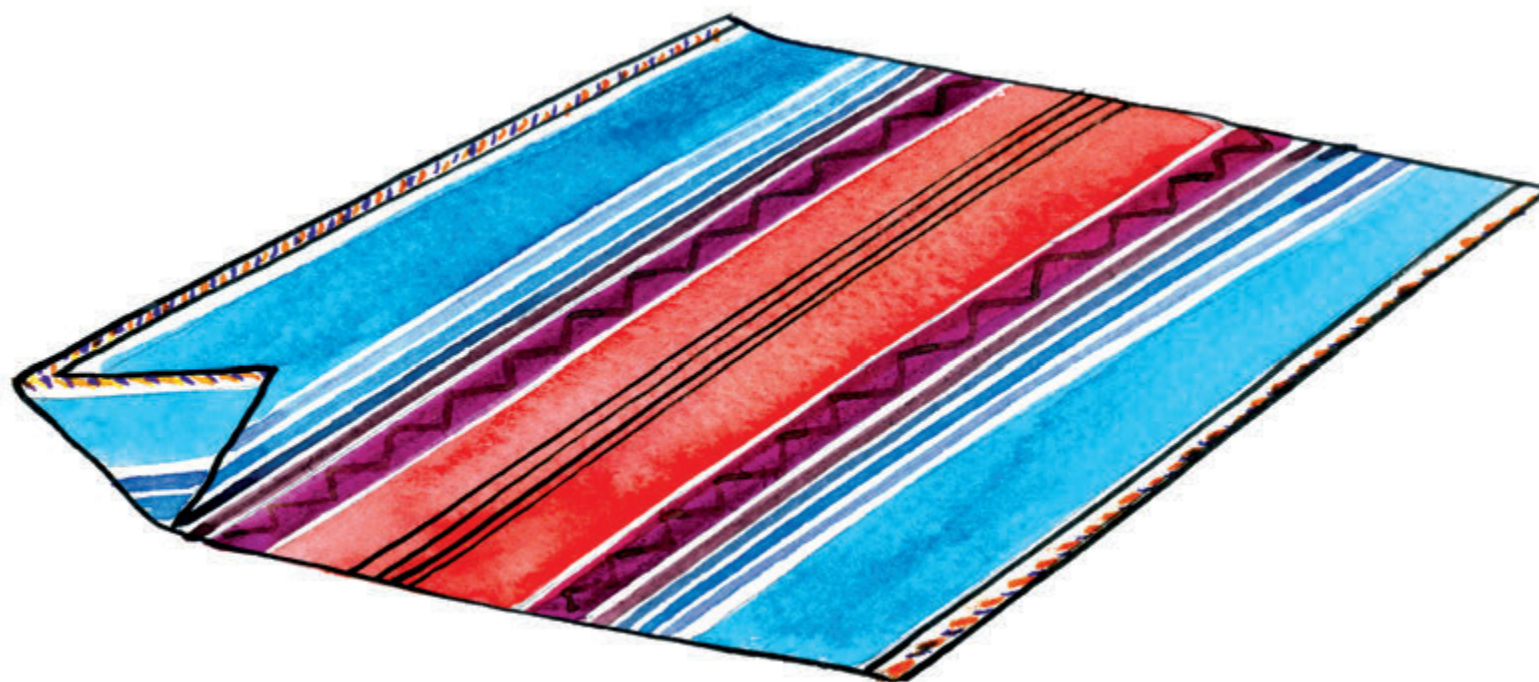
**Jamuqata uñxatawsina siwsawxata arsusma, ukata sutinakapa arsusisa uka ch'uqinaka samichma.**



-----

-----

-----



Sutija:

.....

# Kasta kasta ch'uqi apthañani

## Wakisirinaka:

Kasta kasta chu'qi qutuchañata yatiqapxañani.

- ¿Kunatakisa ch'uqi lakiraña?  
(ch'uñutaki, jathataki, muntataki)
- ¿Kunatsa chu'qi llamayusna lakirañaxa?
- ¿Kunaymana yänakasa qutuchañatakixa lakiña?
- ¿Qutuchatanakaxa kunjamasa?

Ukanaka amuyañani MINEDU yänakampisa qutucharakiñani.

Laphiru qutuchawinaka jamuqañani, uka yatiqawinaka lurañani.

Maya qutuchawi lurapxañani, kunatixa chikpacha sarañapa uka ch'uqinaka jathataki, tuntataki, uka qutuchañanaka, lakirasna yatiqañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.


### ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuna, yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

MINEDU yänaka, ch'uqinaka, "stiker" sata ukampi. Lipkatayañani.

**Kasta kasta ch'uqi wakt'ayasna ajllirasna inkuñanakaru qutuchañani.**



-----

-----

-----

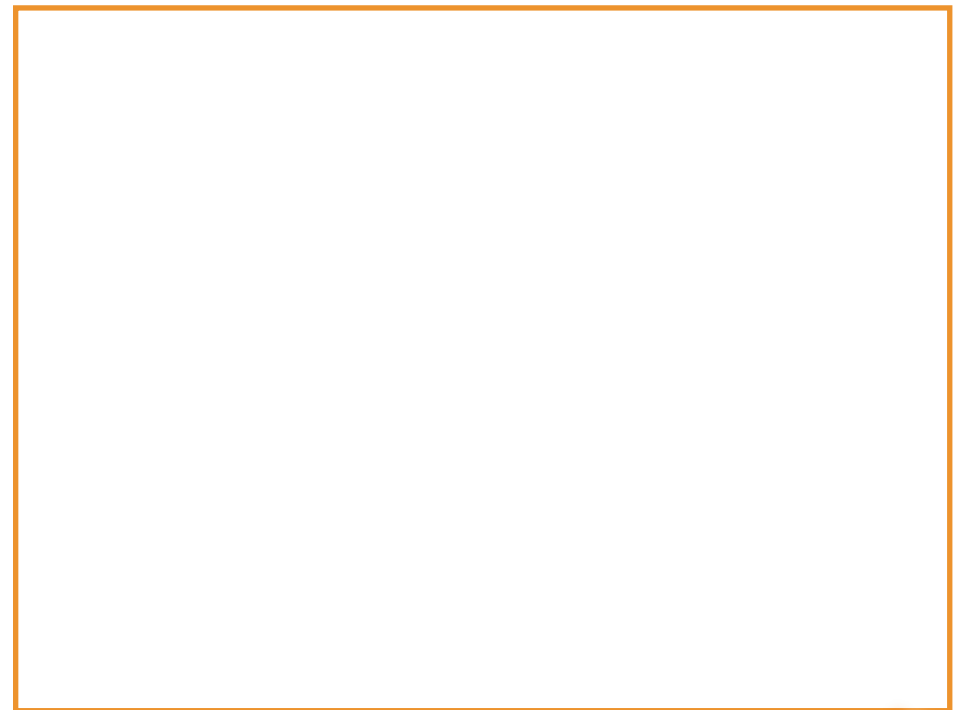
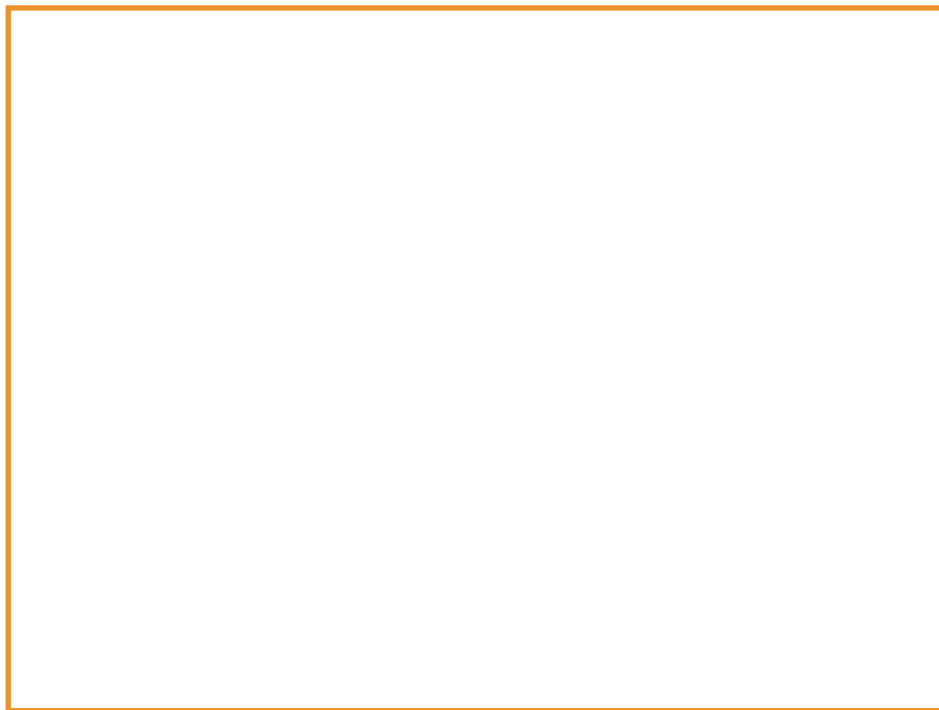
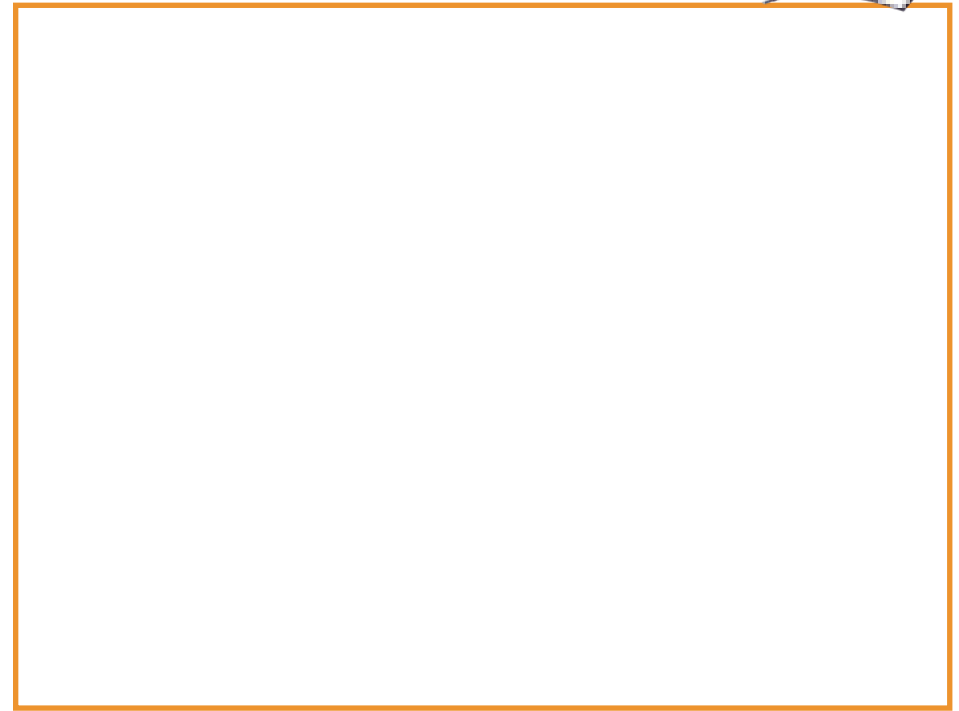
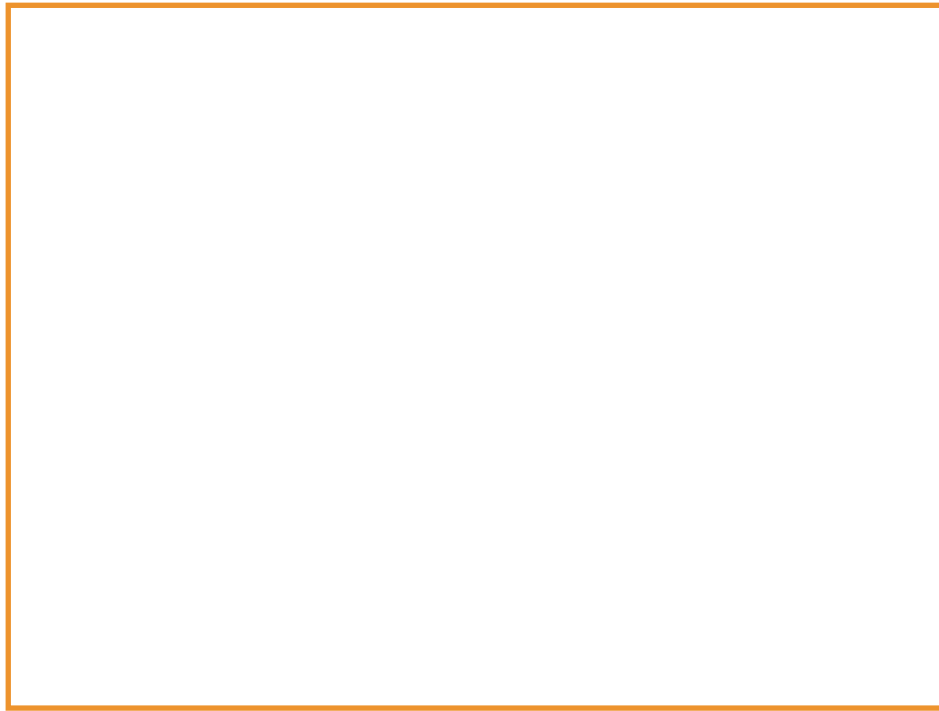


Sutija: .....

# Jiwra achu apthapiñani

---

**Khuchchurapxañani ukata siqinchañani yatiyawı amuyawsina aruskipasiñani.**



Sutija:

.....

# Jiwra achu apthapiñani

## Wakisirinaka:

Tayka / awkiwa, jiwra, siwara, chili yarana uka apthapiñata yatiysitani.

Uka yatiwinakata amuyt'asisa yatiqapxañani.

### Yatichaña utana:

Jiwratuqita yatxatañani:

Yatichiriwa, "video" sata uka uñch'ukiyani wawanakaru, ukata, laphiruwa risxuñani, ukata kunaymana saminakampisa yanapt'asini.

- Jiwra phawata
- Jiwra achuqawipa
- Jiwra manqañata

Ukatsa: mayni urunaksa yatxataniskakiniwa jiwra apthapiñatata

Yatichaña utana jiskt'anakampi amuyasiñani, ukanakata aruskipasipxañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Jiwra yapuna / yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Jiwra achu, siwara, chili, uñch'ukiñanaka. (video)

**Yatiwi amuyasna aruskipasiñani, ukata laphi khuchchurasna lip'katayañani chiqapar.**



-----

-----

-----





# K'ispiñu phayt'awi



-----



-----



-----

Sutija: -----

# Jiwra apthapisna k'ispiñu lurañani

## Wakisirinaka:

Tayka / awkiwa k'ispiñu phayañxa yatiysitani.

Yatichaña utana taqiniwa amtasiñani:

- ¿Kunatuqitsa qillqañani? ¿kunanakasa wakisi? ¿Khititakisa qillqañani? Uka qillqatanaka taqpacha ullañataki pirqaru lip'katayañani.

Wawanakampi k'ispiñu phayasiñata aruskipañani, ukata jiskt'asiñani.

- ¿Kunasa k'ispiñu phayasiñatakixa munasixa?, ¿yatipxtati k'ispiñu luraña?, ¿khitisa yatichsitaspaxa?

Wawanakaxa yatichiriru yatiyapxani, kunanakasa wakisi k'ispiñu phayañatakixa,

kunjamasa lurañaxa, ukanaka, yatichirixa jach'a laphiru qillqsuni, tukuyasina taqiniwa ullapxañani.

Uka yatiqawinaka wakichañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Tayka / awki utapana / yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Wakisirinaka k'ispiñu lurañataki: Jiwra, aqallpu, uma, tapa phuku, laphi qillqanaka, saminaka.

**Phayawi uñjawsina, ukatuqita qillqañani, kunjamatixa juma yatкта ukhama.**



-----

-----

-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Wajasiñataki, ch'uqi ajllirañani

## Wakisirinaka:

Ch'uqi qutu qutu ajllirañani wajasiñataki.

Ukata, kawkirisa waljaxa / pisicha / ch'usakicha, ukanaka yatiqapxañani, mayni yänaka yanapt'asisa, uka yatiqawinaka lurapxañani.

¿Ch'uqi wajasiñatakipachaxa kawkipiripachasa?. Ch'uqi ajllirata qutunakata tupayañani, waljati / pisicha.kawkirisa sinti jathi / juk'asti ukanaka yatxatapxañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Yatichiri / yatiqiri / awki / tayka.

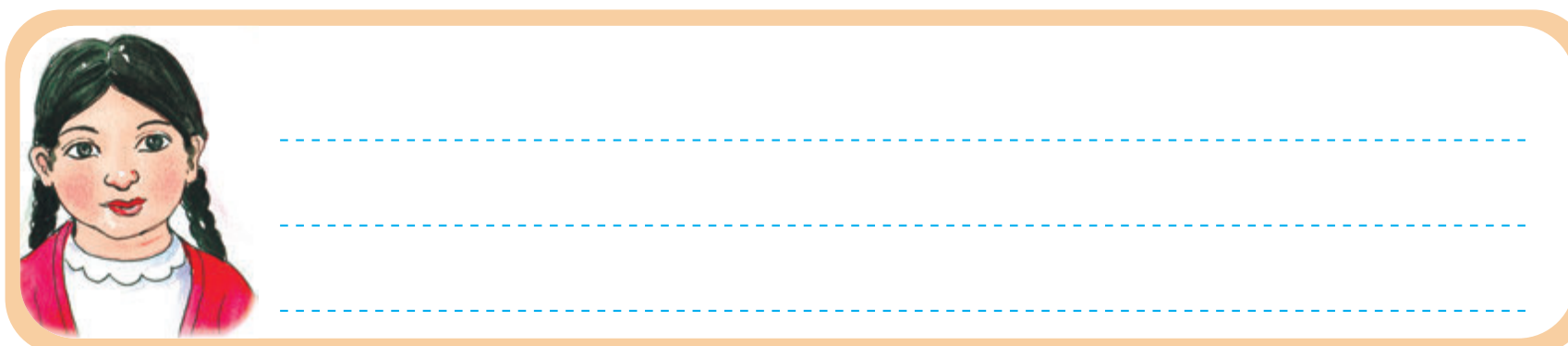
**¿Kawkinsa lurasini?**

Ch'uqi yapuna / yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Waja ch'uqi, kunaymana yänaka.

**Qutuchasna sinti walja-sinti pisi (stiker) sata lip'katayasna amuyañani.**





1

2

3

4

Sutija:

.....

# Wajasiñani

## Wakisirinaka:

Awki / taykawa wajasiñata yatiysitani. Kunatixa yanapaña ukanaka lurañani.

Wajasiñata wawanakampi amtasiñani, ukxata jiskt'asiñani:

- ¿Kunjamasa waja lurasina?, ¿kunasa wakisixa wajasiñatakixa?, ¿khitisa waja uta pirsuspaxa?

Ukata taykawa yatiystani:

- ¿Kunatsa aka urunakanxa jaqinakaxa wajasipxixa?, ¿kunjamasa waja qhatpachaxa?, ¿khulampikiti waja pullu pirsusina?, ¿yaqha tuqinakana kunjamasa wajasipxipachaxa?, ¿kunatsa sapxixa janiwa chhuxurañati waja allintaski ukhaxa? Ukatuqinakata amuyañani.

Waja qhatiyasina, allsupxani, ukata taykawa maysata maysaru phust'ani, taqpacha

almanakataki phust'awsina taqpachani manq'asipxani, kunanpitixa wakisi ukampi, tukuyawsina sapa mayni lurawinakata amtasiñani.

- Tukuyañatakixa arsupxani: ¿Kunjamataynasa wajaxa?, ¿kunjamasa waja luraña qallsnaxa, kunjamarakisa tukuysnaxa? Ukanakxata.

Ukanakata amtasisna aruskipasiñani.

Awki / taykampi wajasiñata aruskipasiñani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuna, yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Wajasiñata "troquel" sata ukampi lip'katayma.

**Wajañata amtasisa, jamuqatanaka uñxatasina chiqaparu lip'katayañani, aruskipasisa.**



-----

-----

-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Alxasiñaata, chhalasiñaata anatañani

## Wakisirinaka:

Alxasiñaata, chhalasiñaata awki taykaru jiskikipasiñani.

Qhatu sarañata aruskipasipxañani.

Ukatxa: Alasiña, alxasiña, chhalasiña ukanakata anatañani.

Yatichaña utana, kunaymana apthapinisna, maya wawanakaxa alxiri, mayniriraki alasiri.

Ukatakixa: chiqanchañanakampi, amtampi, suma yaqasisna anatañani.

Taqpachaniwa anatasiñani, sapa mayni lurawipampi.

Kuna sañsa muntaxa ukatuqi rixsusma.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Qhatuna, yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Kunaymana yänaka alxañataki, chhalasiñataki.

**Chiqanchaña amtasisna alxasiña, alasiña, chhalasiña anatañani, ukanaka jamuqma.**



Three horizontal dashed lines for writing.





Sutija:

## Yatiqatanaka uñakipaña

Kunjamsa sapa yatiqaña wakiyawina irnaqawayapxtana, ukanakxata yatiqiri wawanakaxa arsupxi.

Wawanakaxa yatiqatanaka amtasiñataki pankana qillqatanakapa aski uñapxi.

Yatiqiri wawanakaxa yatxatawinakapata pankana wakichatarjamawa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqatanakapa qhananchañatakixa kunaymana yänakampiwa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqiri wawanakaxa yatiqawinakapa qhananchañataki jupanaka pachpawa wakichawinakapa amuyuparjama uñancht'ayapxi.

**¿Aka t'aqana kuna lurañanakasa aski yatiqtanxa? Ukanaka jamuqma.**





Ch'uqi ch'uñuña  
yanapapxañani

Mara t'aqa phaxsi



Sutija: .....

# Warawara chimpunaka

## Wakisirinaka:

Awki / taykawa warawara, chimpunakata yatiysitani.

Arumaxa jupanakampiwa warawaranaka uñch'ukipxta juyphi suyapxta uka amuyapxañäni.

Ukanakata yatichaña utana aruskipasipxañani.

Jiskt'anakaru aruskipasisa kutt'ayañani.

- ¿Warawaranakasti juyphi arumaxa kunjamasa?
- ¿Juyphi arumaxa kuna lurañasa?

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Ch'uñawina / utana / yatichaña utana.

## ¿Kuna yänakasa wakisi?

“Plastilina, témpera, crayola”, llink'i, saminaka, laphi ukanakampi.

**Juyphi arumata amtasisa wara waranakampi phuqachma (“tempera, plastilina” ukanakampi.**



-----

-----

-----

# Khunu qullu



Khunu qullu achachila 

uru arumawa unch'ukinista,

jach'a mallku , khullu 

wank'ulla , qamaqi 

munata uywanakama jarphimaru

uywastaxa.

# Qhunu qullu jarawi

## Wakisirinaka:

Wawanakampi jarawi ullañani.

Sapa mayniwa jarawi laphi ullani qillqatanaka uñakipawsina.

Jiskt'añanakuwa aruskipasisa kutt'yapxani:

- ¿Kuna ullañapachasa?
- ¿Siwsawi?
- ¿Jarawi?
  
- ¿Kunsa sanñsa, munpacha uka jarawixa?

Yatichirimpi wawanakaxa ullapxani, ukata wasitata sapa wawa arsurakini yatiqañkama.

## Khunu qullu

Khunu qullu achachila uru arumawa unch'ukinista, jach'a mallku, khullu, wank'ulla, qamaqi munata uywanakama jarphimaru uywastaxa.

Mayni uruna, yatichaña utana wasitata jarawipxani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Yatichiri / yatiqiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana.

### ¿Kuna yänakasa wakisi?

“Plastilina, témpera, crayola”, llink'i, saminaka, laphinaka, qillqañanaka.

**Jarawi yatiqasina wasitata chuyma arumpi arsupxani. Ukata utamana jarawiskakita.**



-----

-----

-----





Sutija: .....

# Ch'uñuwi sarañani

## Wakisirinaka:

Laphi jamuqata uñxatasna aruskipañäni yatiwisata.

Awki taykawa ch'uqi ch'uñuñata yatiysitani.

- ¿Ch'uqixa kunjamasa ch'uñupti?
- ¿Kawkiri ch'uqinakasa ch'uñutaki?
- ¿Kawkiri ch'uqinakasa tuntatakixa?

Uka lurawinakata yatiqapxañani mayni urutakiwa yatxatapxani.

Ch'uñuñata, tuntañata, uka lurawinakata yatiqapxañani.

¿Ch'uqisti kunjamasa qhachu ch'uñuptixa?

Uka yatiqaña qhipa urutaki yatiqaña utana masinakamampi yatiqañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana/ ch'uñawina.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Qhachu ch'uñu, kunaymana yänaka, laphi qillqañanaka, kunaymana saminaka.

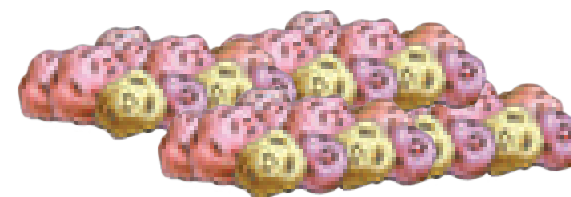
**Ch'uqi ch'uñuñata aruskipasiñani, ukata yatiyma masinakamaru.**



-----

-----

-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Qhachu ch'uñu takiñani

## Wakisirinaka:

Ch'uñawi sarañaspawa, ch'uqi ch'uñu, apanisna, uñxatasiña, aruskipapxañani.

- ¿Kunjamasa ch'uñu takiñaxa?
- ¿Khitisa walja ch'uñu takixa?
- ¿Khitisa juk'a ch'uñu takixa?

Uka lurañanaka yatiqapxañani taqpachaniwa amuyapxañani.

Paya qutu qutuchasna, amuyapxañani:  
¿Kawpirisa waljani?, ¿kawpirisa juk'aki?

Mayjanaka yänakampi qutuchasna walja, juk'a, uka yatiqañani.

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana / ch'uñuwina.

## ¿Kuna yänaksa wakisi?

Qhach'u ch'uñu, kunaymana yänaka, laphi qillqañanaka, kunaymana saminaka.

**Tupayasna, yuqallaruxa juk'a ch'uñu, awkiruxa walja chuñu, apkatma.**



-----  
-----  
-----



Sutija:



# San Juan tatana urupana

## Wakisirinaka:

San Juan aruma phichasiñata aruskipasiñani.

Ukhamanakata maya awki / taykaru siwsawinaka isch'ukiñani.

Nayraqatxa jiskt'asiñani:

- ¿Kuna sañsa munpachasti uka siwsawixa?
- ¿Kunanakatsa qillqañani?
- ¿Khititakisa qillqañani??

Wawanakaxa kunjamatixa qillqaña yatipjixa ukhama qillqapxani.

Tukuyasinsti, ullapxani

Ukata yatichiriwa chiqapa qillqarapini.

Uka qillqatanaka pirqaruwa, lip'katayañanimasinakapa ullañapataki.

Jupanakawa uka siwsawi yatiysitani.

Siwsawi wasitata yatichaña utana aruskipasipxañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka yachichaña utaru jutani.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Siwsawi.

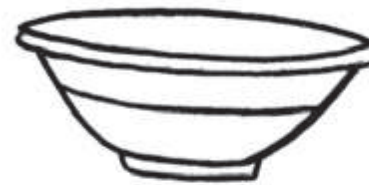
**Siwsawi tuqita qillqma. Kunjamatixa qillqaña yatta ukhama. Ukata, yatichiriwa chiqapa qillqarapini.**



-----

-----

-----



Sutija: .....

# Mara t'aqa phunchawi

## Wakisirinaka:

Kunjamasa mara t'aqa katuqasiñaxa ukatuqita aruskipasipxañani.

Kuna phunchawinakasa lurapxi, taykaawkinakaxa utamana.

Kuna phunchawinakasa yatichaña utana amtasipxi.

¿Khitinakasa ukatuqita yatiysitaspaxa?,  
¿kunatakisa pachamamaru luqtasnaxa?,  
¿kunanakampisa?

Uka amtasisna.

Lurawinaka wakichañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yapuwxana / yatichaña utana / utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Awki tayka wakichañanakapa.

**Mara t'aqana inti tataru luqtañxata yatiqapxañäpxtanwa ukata chiqapa yänaka samichma.**



-----

-----

-----





Sutija: .....

## Yatiqatanaka uñakipaña

Kunjamsa sapa yatiqaña wakiyawina irnaqawayapxtana, ukanakxata yatiqiri wawanakaxa arsupxi.

Wawanakaxa yatiqatanaka amtasiñataki pankana qillqatanakapa aski uñapxi.

Yatiqiri wawanakaxa yatxatawinakapata pankana wakichatarjamawa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqatanakapa qhananchañatakixa kunaymana yänakampiwa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqiri wawanakaxa yatiqawinakapa qhananchañataki jupanaka pachpawa wakichawinakapa amuyuparjama uñancht'ayapxi.

**¿Aka t'aqana kuna lurañanakasa aski yatiqtanxa? Ukanaka jamuqma.**





**Uywa awatiñata**

**Willa kuti phaxsi**



Sutija: \_\_\_\_\_

# Uywa ch'uwa

## Wakisirinaka:

Tayka awkiwa uywa ch'uwañanakata, uywa uywañata yatiysitani.

- ¿Kuna uywanakanitansa?
- ¿Kunatakisa uywa ch'uwasnaxa?

Uywanakasata suma jakasiñataki ukanakata yatiqapxañani.

## ¿Qhitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Uywa uyuna / utana / yatichaña utana.

## ¿Kuna yänaksa wakisi?

Uywanaka, ch'uwa yänaka.

Uywa ch'uwata aruskipasiñani.



Three horizontal dashed lines for writing.



**Kunjamatisti uywa ch'wasipxtaxa, ukanaka jamuqma.**

A large, empty rectangular frame with a double-line purple border, intended for drawing or writing.

Sutija: .....

# Uywa ch'uwa

## Wakisirinaka:

Tayka awkiwa uywa ch'uwañanakata yatiysitani.

- ¿Kuna uywanakanitansa?
- ¿Kunatakisa uywa ch'uwasnaxa?

Uywanakasata suma uywasiña ukanakata yatiqapxañani.

Kunjamatixa uywa ch'uwasipxi, ukanaka jamuqma.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Uywa uyu / utana / yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

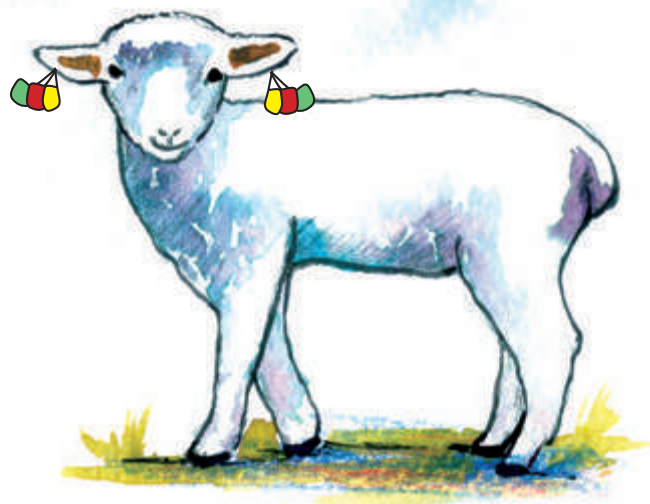
Uywanaka, ch'uwa yänaka.

**Uywa ch'uwata aruskipasisa, uywama jamuqma.**



Three horizontal dashed lines for writing.





Sutija: \_\_\_\_\_

# Uywa t'ikachañata

## Wakisirinaka:

Uywa t'ikachañata aruskipasiñani

Jiskt'asisa yatxatañani kunatsa wakisi t'ikachañaxa.

- ¿Kuna uywanakasa t'ikachañaxa?

Uka lurawinaka yatiqañani.

Ukata plastilinampi, llink'impimpi waka, iwisa, allpachu, qawra lurasipxani.

Ukata sapa mayniwa kunjamati tikachañaja, uka tuqita aruskipasiñani.

Yatichirixa ch'amanchani, ukatha taqpachaniwa aruskipapxañani:

Utasana kunjamarakisa uywanakaru amtasipxanasa. Uka aruskipasiñani.

¿Yaqha uywaxa chikkatanchistuxa kamachtansa?

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Uywa uyu / utana / yatichaña utana.

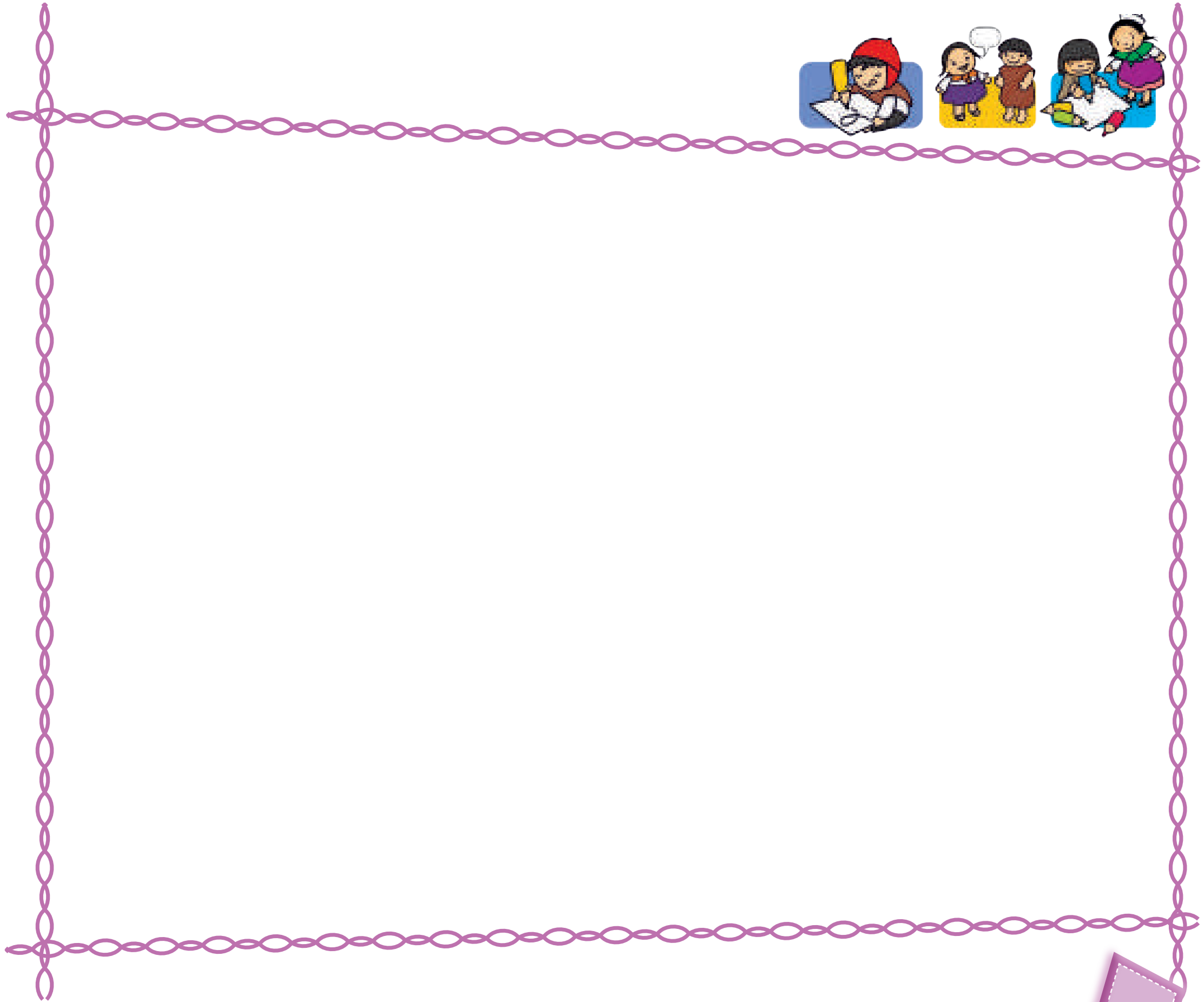
**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Uywanaka, ch'uwa yänaka.

**T'ikachañata amtasisna, uywa t'ikachañata tupayasna jaqiparu irpkatma.**



-----  
-----  
-----



Sutija:

.....

## ¿Kuna sutinisa munata uywamaxa? sutipa qillqma

### Wakisirinaka:

Munata uywata aruskipasiñani.

Sapa mayniwa, kuna sutinisa munata uywapaxa ukana sutipa arsuni. ¿Kunjamasa utjasi?, ¿kawkinsa utjasi?, ukatuqita aruskipasiñani.

Jamuqañataki, qillqañataki lurawinaka wakichasiñani.

¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

¿Kawkinsa lurasini?

Uywa uyuna, yatichaña utana.

¿Kuna yänaksa wakisi?

Uywanaka, jamuqanaka, qillqañanaka.

**Munata uywama jamuqma, sutipa qillqsuta, kunjamatixa yathta ukhampacha qillqsuta.**



-----

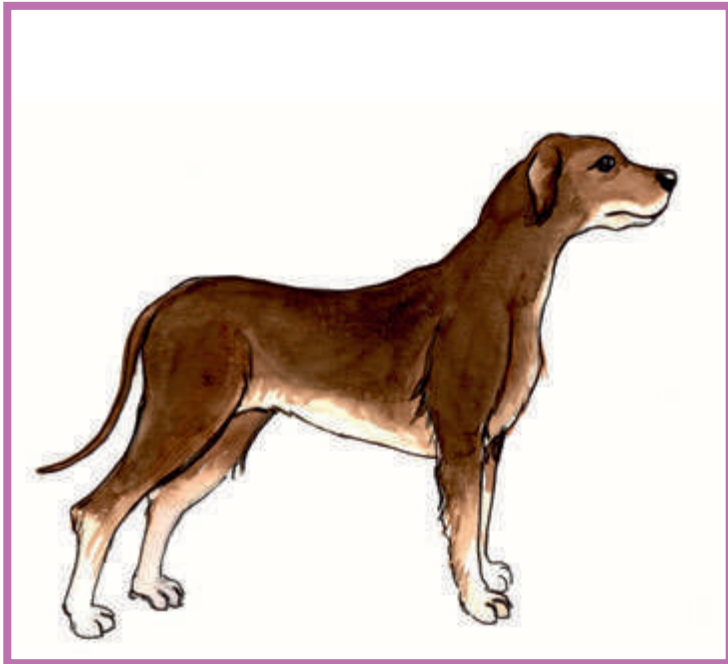
-----

-----

# ¿Kunasa kunasa?



Ch'uñu phuti nasani,  
Jaqipa mukt'asiri



Sutija: \_\_\_\_\_

# Uywanakata katjawi aruskipañani

## Wakisirinaka:

Uywanakapata aruskipasini

- ¿Kuna uywanakasa utamana uywasta?

Kunjamasa uka uywanakamaxa, ukanakata jiskt'asiñani.

Ukata sapawawaru katja laphi qillqata churañani, yatichirimpi ullañataki.

Wawnakampi jiskt'asiñani:

- ¿Kuna pachasa?
- ¿Jarawiti?
- ¿Katjawiti?
- ¿Siwsawicha?

Ukata jiskt'anakampiwa tukuyañani.

Wawanakaxa yatichirimpi katjanaka lurapxani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awk / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuwxana, yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Uywanaka, katjawi, laphi, qillqaña.

**Yatichirimpi katja ullasna, chiqapa arupa katjañani. Ukata samichañani.**



-----

-----

-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# ¿Kuna uywanakasa suma awatiyaspacha?

## Wakisirinaka:

Awki / taykawa yatiysitani, ¿kuna uywanakasa chikpacha watiyaspacha?

¿Kawpiri uywasa chikpacha awatiyasi?.

Ukatuqita yatxatañani.

- ¿Qhawkha asnusa iwisampi awatiyasi?

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yapuwxana, yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Uywanaka, “troquel”, lip’katayaña, laphi, qillqaña.

**“Troquel” sata ukampi lip’katayma kuna uywanakasa chikpacha awatiyasi, ukhamarusa ¿kawkirisa mayjaxa? jakhusina jakhuwipa qillqkatma.**

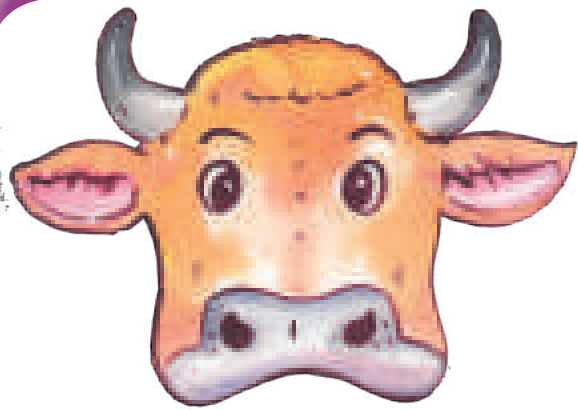


-----

-----

-----





Sutija: .....

# Uywanaka yatxayañata anatañani

## Wakisirinaka:

Maya warurt'a taqpachani warurt'apxañani:

Uywanakana, uywanakana,  
uywanakana muyupawa  
uka kipka lurañani  
kamsisa wakaxa.  
¡Muuu...!  
Wich'inkha khiwisisa  
mu... mu... mu...  
Uywanakana, uywanakana,  
uywanakana muyupawa  
kamsisa kuchixa... ux... ux...  
Wich'inkha khiwisisa  
ux... ux... ux...

Uywanaka amtasisna ukhampacha yatxayañani, ukataki "careta" sata lurasipxañani, jamuqasna, samichasna, warurt'asna, thuqusna, ukanaka wakichasiñani.

Waka, asnu "careta" wakichasna sarnaqawipa ukhampacha yatxayañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Uywa uyu / yatichaña utana.

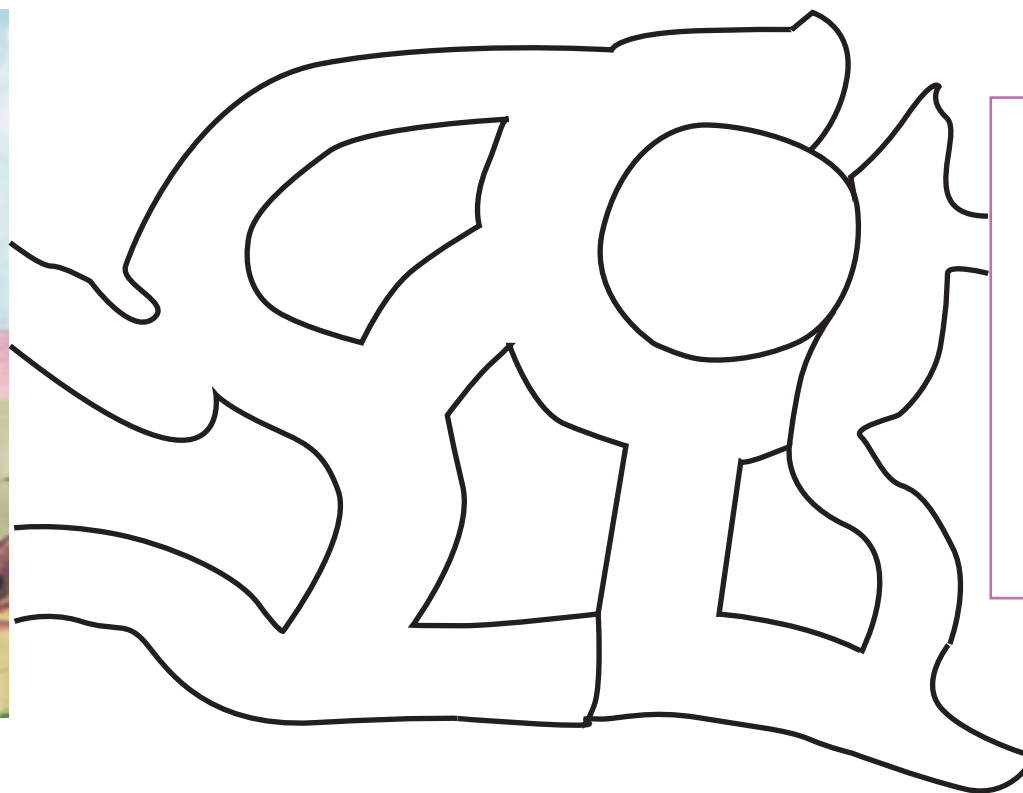
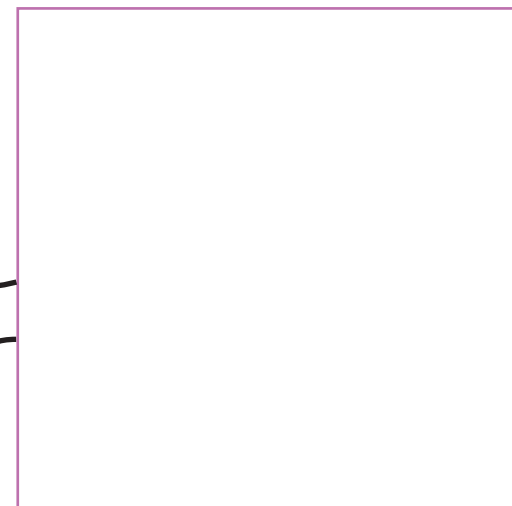
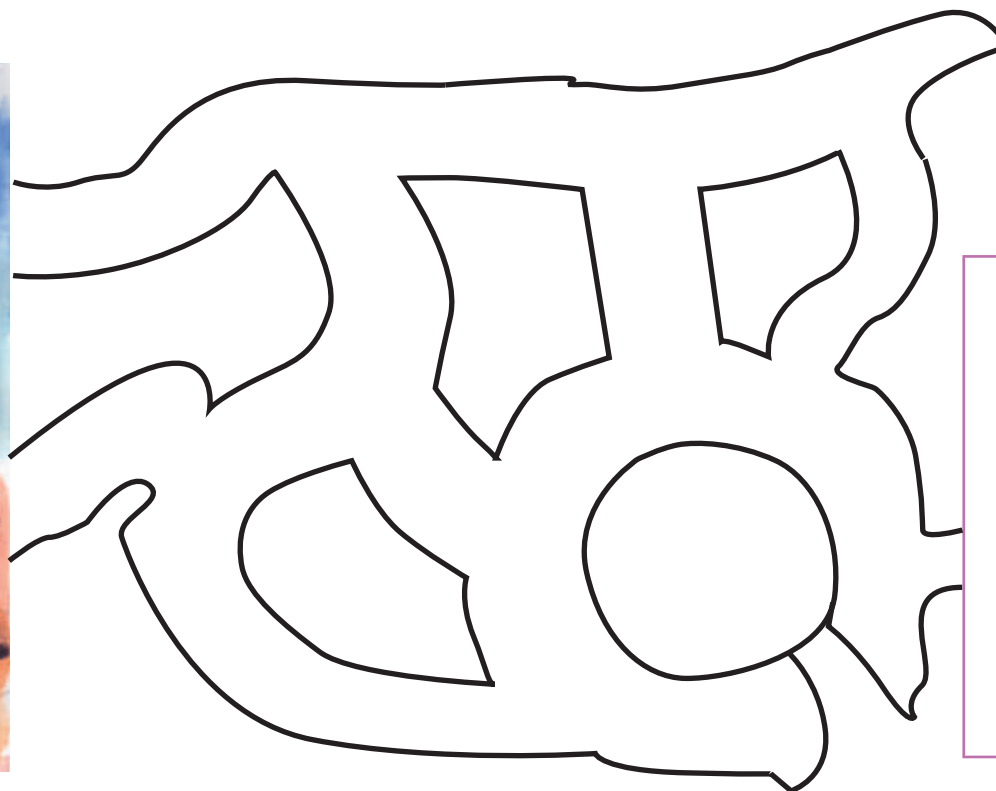
### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Uywanaka, "careta - folcote", lipt'ayaña, laphi, qillqaña, saminaka, warurt'a.

**Kunjamasti uywaxa ukhampacha yatxayasna "careta folcote" sata ukampi lurasna, anatañani. Uka uywanaka jamuqma.**



-----  
-----  
-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Uta uñjiri anunaka

## Wakisirinaka:

Jakhunakata yatiqapxañani:

- ¿Qhawqha utasa utjañapaxa, paya anutakixa?
- ¿Kunjamasa wakichasiñani?

MINEDU yänakapa payakama jakhuqañani, uka lurawipa wakichata, yatiqapxañani.

¿Khitinakasa luraysapxani?

Yatichiri, yatiqiri.

¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana.

¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunayma laphinaka.

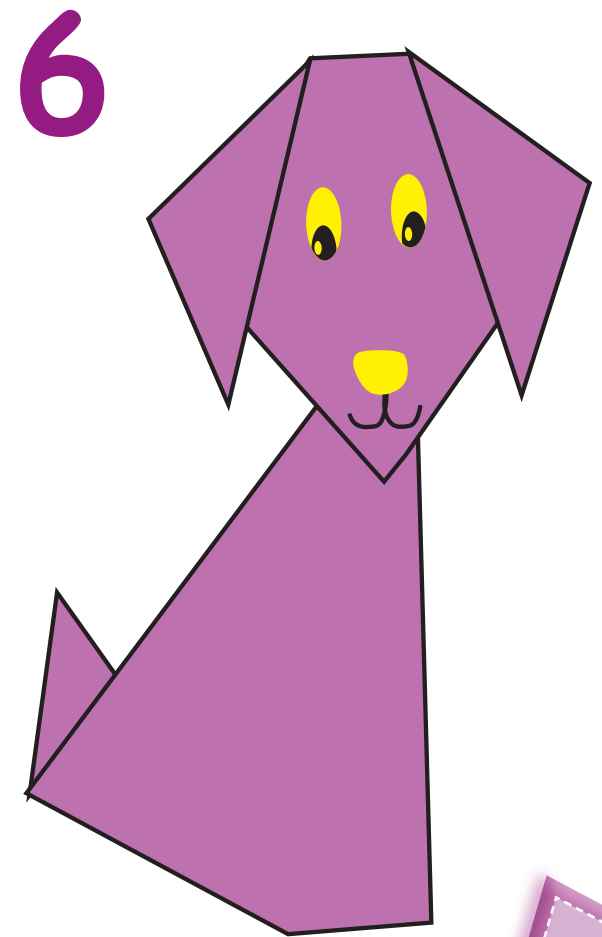
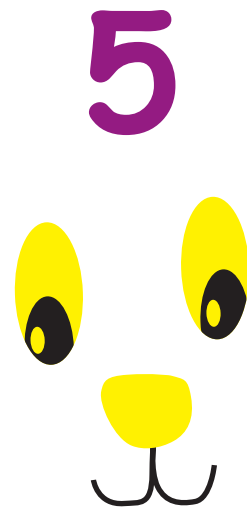
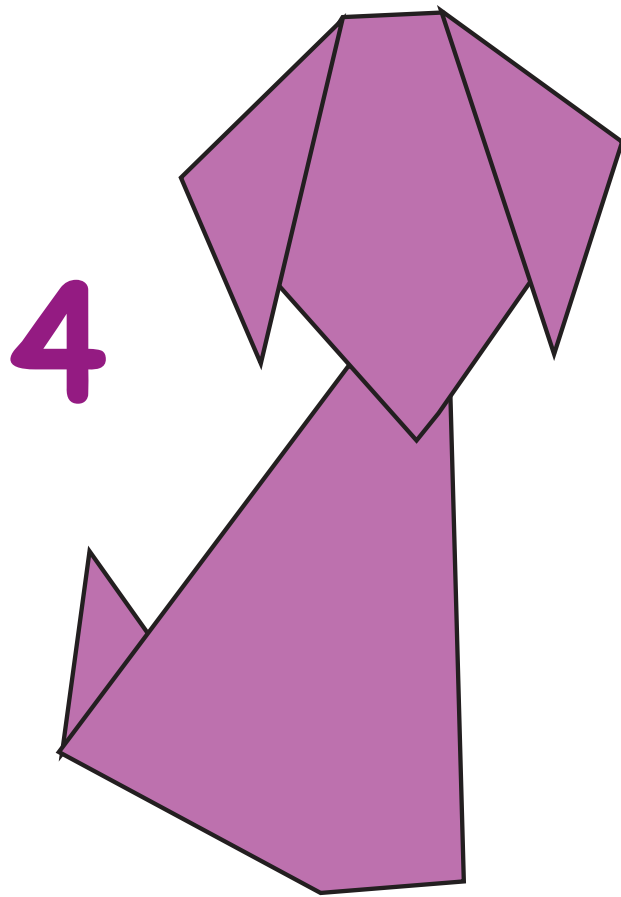
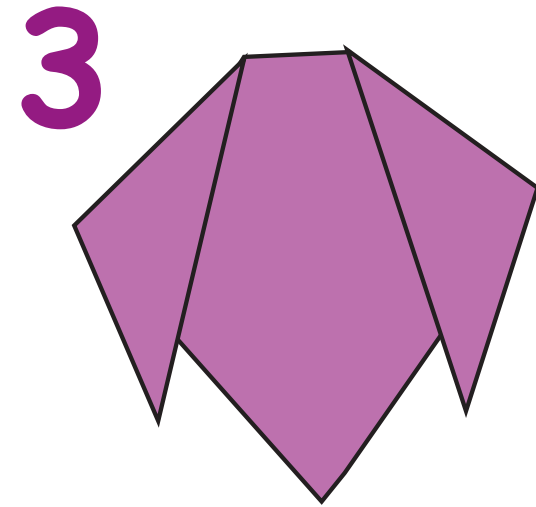
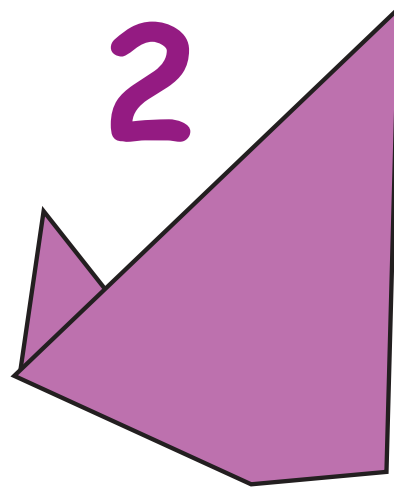
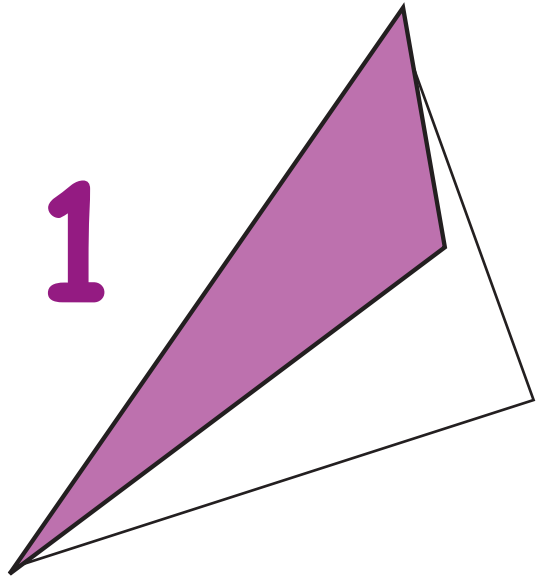
¿Qhawqha anusa utjañapa, uka sapa utana?, uka sapa utaruna lip'katayma "troquel" sata ukampi kawkiri utapachi ukaru.



-----

-----

-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Anunaka lurawipa

## Wakisirinaka:

### Jarawi

Anituja utjiwa  
leal satawa  
nayati utaru purta  
wali k'uchisiriwa  
Jinchunakapa sayarpayi  
wich'inkhapasa khiwi.  
Wali suma k'uchiwa  
¡wau... wau ...! sapuniwa

Jiskt'añani, ¿kunarusa jarawt'anxa?,  
¿anunaka utjapxtanti?, ¿munasipxtanti?  
Yatichirixa saniwa, mä laphitwa anuqallwa  
lurañani.

Anu jamuqa uñxatsna, uka lurawipa mayampi  
mayampi apsuñkama lurapxañani.  
Kunaymana samicht'ata laphinaka pusi  
k'uchuni churañani, sapa wawaru maya ukata  
anuqallu lurañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Yatichir / yatiqiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunaymana laphi.

**Anu lurata uñxat'asa, apsuñkama maya anuqallu lurapxañani. Ukata masinakamaru yatichata.**



-----  
-----  
-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Uywa utjasirinaka

## Wakisirinaka:

Kunaymana uywa jamuqatanaka uka churañani, sapa mayniru payaptyañapawa.

Yatichiri jamuqatanaka wawanakaru churani.

Ukata wawanakaxa, kunati katupki ukaru yatxayanipxani payata payata jakisiñkama.

Jiskt'añani, ¿qhawqha wank'usa utji?  
¿Qhawqha wallpa utji? ¿Khitinakasa uta uñjaspaxa?, yaqhanakampi jist'skakiñani.

Jakhunaka jakt'añani yatiqañkama.

MINEDU yänakapa payakama jakhuqañani, uka lurawipa wakichata, yatiqapxañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Yatichiri / yatiqiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

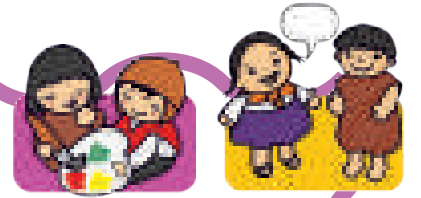
**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Kunayma laphinaka.

**¿Sapa maynina, qhawqha uywasa kikipa utji?, jakhuwipa qillqma.**







# Michi Michi

P'iqi wayk'a purunku michi michi  
nasa taxa phusaña michi michi  
laka chinisanu michi michi  
nayra anta lupi michi michi  
jinchu taxa sartina michi michi



Sutija: \_\_\_\_\_

# Michi michi

## Wakisirinaka:

Yatichirixa ullasina jarawi taqpachaniruwa yatiqayapxixa.

Jamuqa uñxatasina amuyasiñani, ¿kuna jarawipachasa?

Kunjamasa qalltani, ukatakixa jiskt'anakampi yanapxat'añani, wawanakaxa sañapawa ¿Jarawixa khitinakatsa arsupxani?, ¿kunjamasa tukuyanixa?, ukatuqinakata amuyañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Yatichiri / yatiqiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**


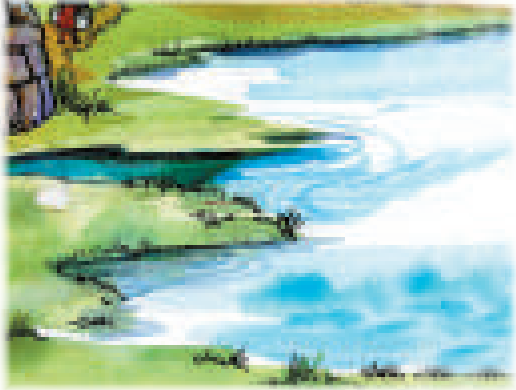


Kunayma laphinaka.

**Phisina jarawipa jamuqma, ukata yatiqasina wasitata jarawiñani, phisi uñkatasisa utasana.**



Three horizontal dashed lines for writing.



<p>Utapa</p> <p>Uywanaka</p>		
		
		

Sutija: \_\_\_\_\_

# Uywana jakawipa

## Wakisirinaka:

Yatxatañani axa, sallqa uywanakata utjawipa, jakawipa.

Mayni jaqinakarú jiskt'asiñani uka uywanakata, ukata yatxatawsinsti taqpachaniwa aruskipasiñani.

Uka lurawinaka wakichañani yatxatañataki.

Yatichirixa wawanakampi pankanaka ullapxani kawkhanti uywanakaxa utjasipxi ukjata.

- ¿kawkinsa uka uywanaka utjasipxi?
- ¿kunjamasa utjasipxpachaxa?

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Kunayma axa, sallqa uywa.

**Sapa uywa, utjawiparu irpkatma.**



-----

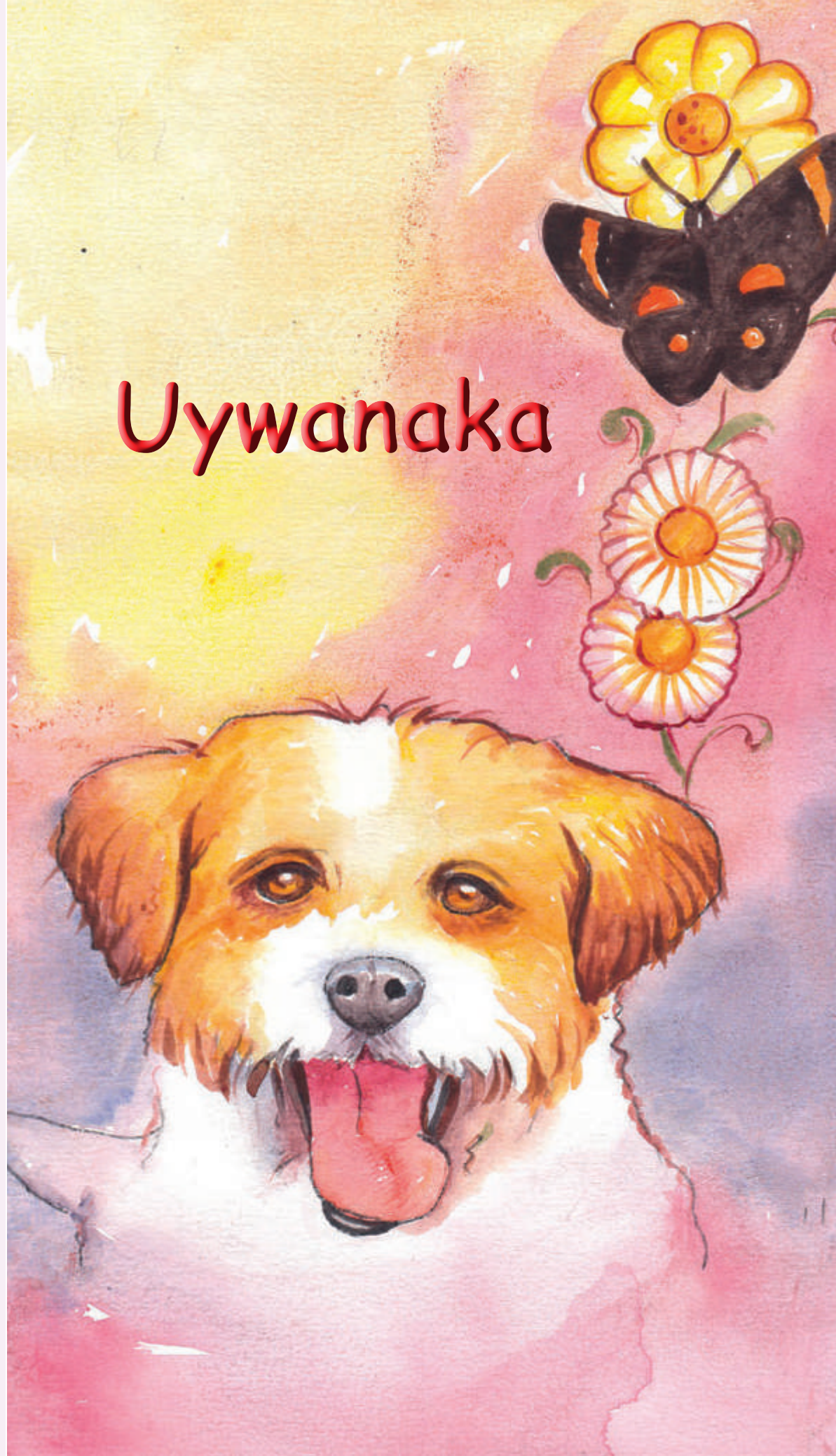
-----

-----

**Suri**

**Titiphisi**

**Uywanaka**



**Qamaqi**

**Uwija**

**Alpachu**

**Jamp'atu**

**Wisk'acha**

**Añuthaya**

**Wari**

**Taruka**

**Allqamari**

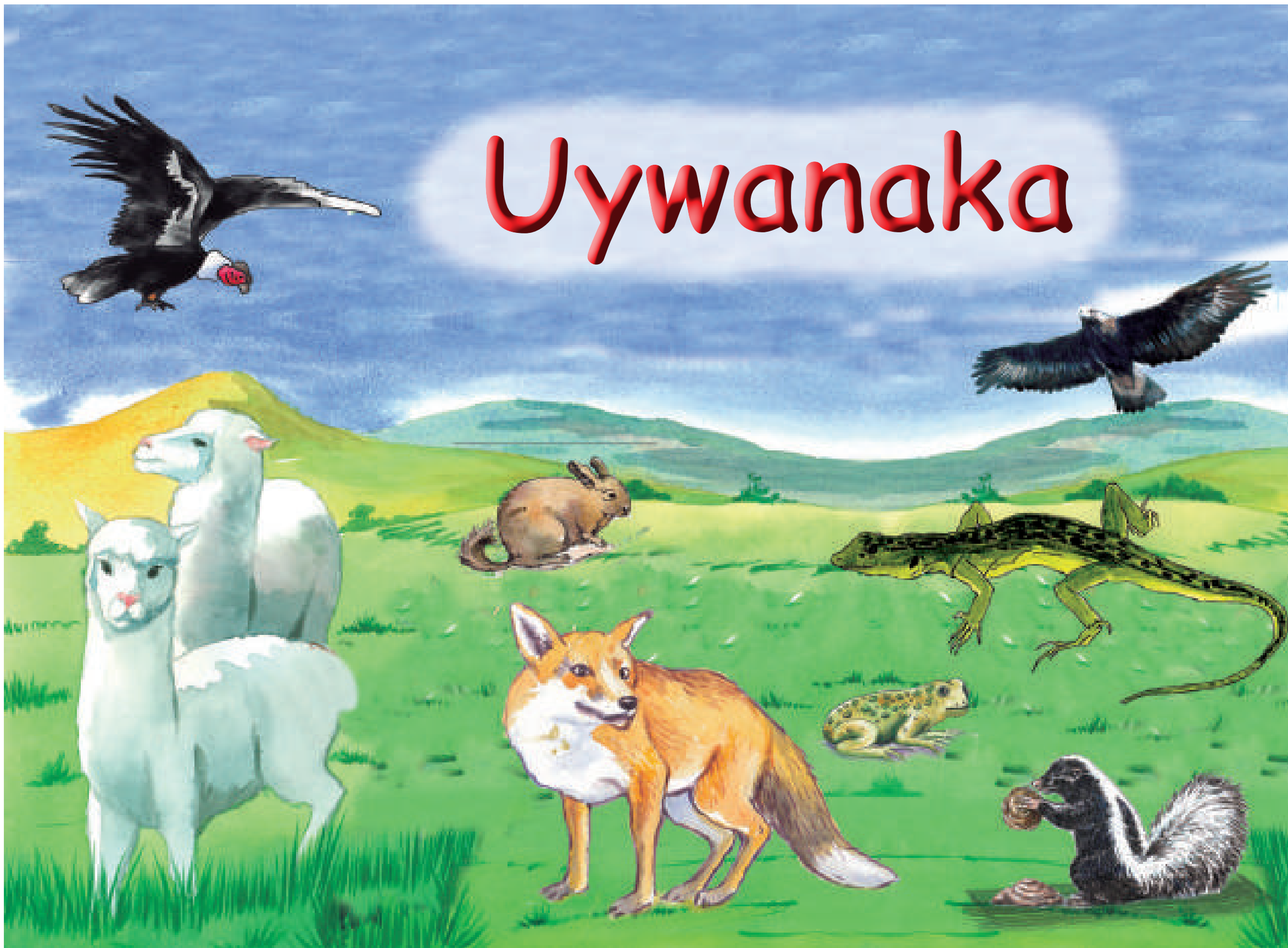
**P'isaqa**

**Jararankhu**

**Kunturi**



# Uywanaka



Sutija: .....

# Taqpacha uywanaka uñt'añani

## Wakisirinaka:

Yatxatapxañani uywanakata uttjawipa, jakawipa, manq'awipa, sarnaqawipa.

Mayni jaqinakarú jiskt'asiñani uka uywanakata, ukata yatxatasina taqpachaniwa aruskipasiñani.

Uka lurawinaka wakichañani yatxatañataki.

¿**Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

¿**Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

¿**Kuna yänaksa wakisi?**

Kunayma axa, sallqa uywa.

**Yatxatawsina uywanakata, yatichirimpi ullasna. Kawkina sutipaxa qillqataxa ukaru lip'katayma "troquel" sata ukampi.(álbum lurañani).**



Three horizontal dashed lines for writing.



Sutija: \_\_\_\_\_

## Yatiqatanaka uñakipaña

Kunjamsa sapa yatiqaña wakiyawina irnaqawayapxtana, ukanakxata yatiqiri wawanakaxa arsupxi.

Wawanakaxa yatiqatanaka amtasiñataki pankana qillqatanakapa aski uñapxi.

Yatiqiri wawanakaxa yatxatawinakapata pankana wakichatarjamawa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqatanakapa qhananchañatakixa kunaymana yänakampiwa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqiri wawanakaxa yatiqawinakapa qhananchañataki jupanaka pachpawa wakichawinakapa amuyuparjama uñancht'ayapxi.

**¿Aka t'aqana kuna lurañanakasa aski yatiqtanxa? Ukanaka jamuqma.**





# Jaqichasiritaki utachapxañani

Llumpaqa phaxi



Sutija: \_\_\_\_\_

# Utachañata aruskipasiñani

## Wakisirinaka:

Wawanakampi utachañata aruskipasiñani.

Kunjamasa utachasiñaxa, ¿yanapasiñanakasa utjixa?, ¿khitinakasa yanapasipt'asipxi?, ukatuqita anat'asisa yatiqapxañani.

Tunumpi utachawinakata taykani mayni imillaxa, awkini mayni yuqallaxa ukatsa jisk'a, jach'a wawanakawa utjarakini, ukanakata aruskipasisa anatañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Utana, yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Kunaymana utachañataki wakisi.

**Utachañata aruskipasisa, wasitata jamuqanaka uñxatasna maya siwsawi qillqañani.**



-----

-----

-----





## ¿Qhawqhanisa phayiri?



## ¿Qhawqhanisa uta patxankiri?



## ¿Qhawqhanisa uma apaniri?



Sutija: \_\_\_\_\_

# Utachañana yanapasiñani

## Wakisirinaka:

Wawanakampi utachañata aruskipasiñani.

Kunjamasa utachasiñaxa, kuna yanapasiñanakasa utjixa ¿khitinakasa yanapt'asipxi?, ukatuqita yatiqapxañani.

Ukata “plastilina” ukampi taqpaqcha wila masi lurañani.

Ukata jakhupxañani, qhawqhanisa yanapapxatayna, uka jakhuñanakata yatiqapxañani.

- ¿Qhawqhanisa phayiri?
- ¿Qhawqhanisa lawa apaniri?
- ¿Qhawqhanisa uma apaniri?

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

“Plastilina”sata, llink'i, MINEDU yänaka.

**Yanapiri jakhukipasna, jiskt'anakaru chiqapa jakhumpi kutt'ayma. Ukata kawkirisa chiqapa uka samichma.**



-----

-----

-----



Sutija:

.....

## ¿Kuna yänaksa wakisi utachañataki?

### Wakisirinaka:

Yatirichirixa wawanakaruwa uñacht'ayani  
maya jiskt'a utachxatata.

Utachawi amtasisna, kuna yänakampisa  
lurañaxa, ukanakata aruskipasiñani.

Uka, sapa mayniwa arxatani,

- ¿Kunjamasa wakichañaspaxa  
utachañatakixa?
- ¿Kuna yänaksa utachañataki munasixa?
- ¿Kunjamasa utana utachxatatapaxa?
- ¿Kamachaspasa sinti uma warxataspa  
ukata?
- ¿Khitinakasa alayaru mistsupxija?
- ¿Warmixa alayaru mistsuspati?  
¿kunatsa?

Ukatuqita amuyasna aruskipasipxañani.

Wawanakaxa utachawi amtasisna,  
aruskipasipxani, ukata kuna yänakampisa  
utachapxixa, ukatuqita arsusna jamuqapxani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunaymana utachaña yänaka.

**Utachañata aruskipasisa, yänaka wakisiri jamuqma.**



-----  
-----  
-----



Sutija: .....

# Tikawi lurañata

## Wakisirinaka:

Tikawi lurañata amuyañani:

- ¿Qhawqha tika utjpacha, sapa siqina?,  
¿pusi tikañaptañataki?

Tika luraña anatañani, “plastilina” sata ukampi, llink’impi, jurimpi, ñiq’i ukata tikanaka jakhuñani, uka yatiqañanaka wakichañani.

MINEDU uka yänaka jakhuñani, anataxisna.

Uka jakhuñanaka yatiqapxañani.

Laphina lurañapa:

Wawanakaxa laphi uñakipasna, tika jakhukipapxani, qhawqha tikasa utjañapaxa, siqi phuqachañatakixa. Uka “stiker” sata ukampi tukuyma.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yapuwjana, yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Kunaymana yänaka, “stiker” sata ukampi.

**Tika jakt’asna, qhawqha tikasa utjañapa sapa siqina uka phuqachma.**



Three horizontal dashed lines for writing.



•

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Sutija: \_\_\_\_\_

# Jaqichasiñata

## Wakisirinaka:

Jaqichasiñata aruskipasiñani.

Sapa mayniwa arsuni, taqpachataki; kunjamataynasa kasarasiri jaqichasiña phunchawija?

Ukatuqita aruskipasiñani:

Ukata qillqaña amtañani:

- ¿Kunsa qillqañani?
- ¿Khititakisa qillqañani?

Ukata, pirqaru apkatañani, taqpacha ullañapataki.

Laphi luraña:

Wawanakaxa jaqichasiña phunchawi uñxatasna, aruskipasipxani ukatuqita sapa mayniwa qillqani kunjamatixa qillqaña yatipxi ukhama.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki tayka / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Kunayma qillqañanaka (plumones, lapiceros, lápiz, crayolas).

**Jaqichasiñata uñjsta, ukatuqita qillqañani.**

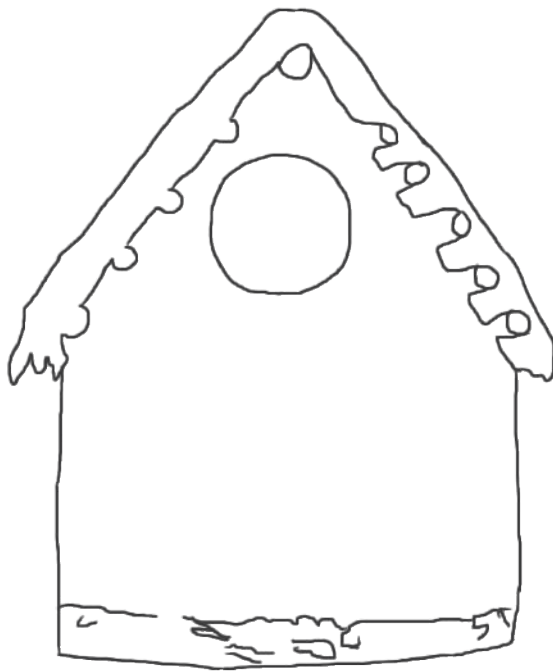
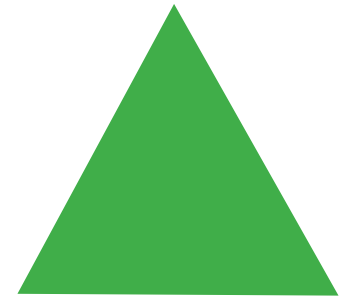
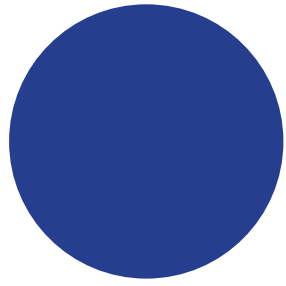


-----

-----

-----





Sutija:



## ¿Kunjamasa utasaxa?

### Wakisirinaka:

¿Kunjamasa utamaja?

Kunjamataynasa utaja: muyu, pusi k'uchuni, mujina, sayt'u ukanaka uñt'asna, yatiqawinaka lurañani. Utanaka uñkatiri sarapxañani, kunjamatayanasa.

Pachamamana kunanakasa muyu, pusi k'uchuni, mujina, sayt'u, ukana uñtasna, yatiqapxañani.

Laphi luraña:

Wawanakaxa utanaka, uñjawasina, amuyupxani kunjamasa punkupa, mujinapa, t'uxupa, kunati utji ukanaka. Ukata muyu, pusi k'uchu, mujina uñjasna, kikipa thaqasna samichma.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Utanakana / yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Kunaymana uta.

**Kunjamataynasa utaxa uka samichma, muyu, pusi k'uchuni, mujina, ukanaka uñt'asna, masinakamampisa aruskipasisa.**



-----  
-----  
-----



Sutija: .....

# Tunusampi kasarasiri phunchawi sarañani

## Wakisirinaka:

Kasarasiri phunchawita amtasiñani.

¿Tunusata khitinakasa sarapxi?, ukata,  
¿kunjamasa sarapxpacha?, ¿khitisa nayrt'i?,  
uka amuyasna, kasarasiwipa anatañäni,  
kunjamati tunusa siqita sari ukhama  
yatiqawinaka wakichañani.

Laphi lurañapa:

Wawanakaxa laphi luraña uñxatasina  
amuyapxañani, ¿Khitinakasa thaknama  
sarapxpachaxa? ¿Kunjamasa sarapxija?  
¿Khitisa nayriri? ¿Payiri? ¿Kimsiri?. Ukata  
“troquel” sata ukampi mayata, mayata  
siqintma. Khitisa nayriri, payiri, kimsiri,  
pusiri, phisqiri ukhama sarayma.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Tununakana utapana, yatichaña utana.

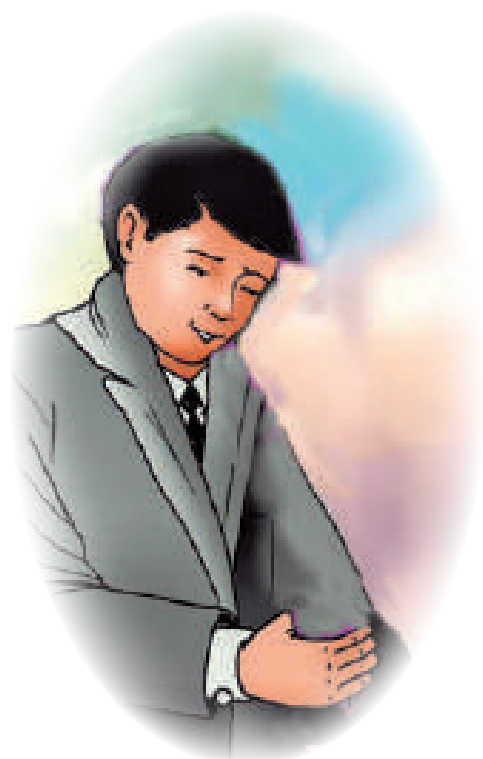
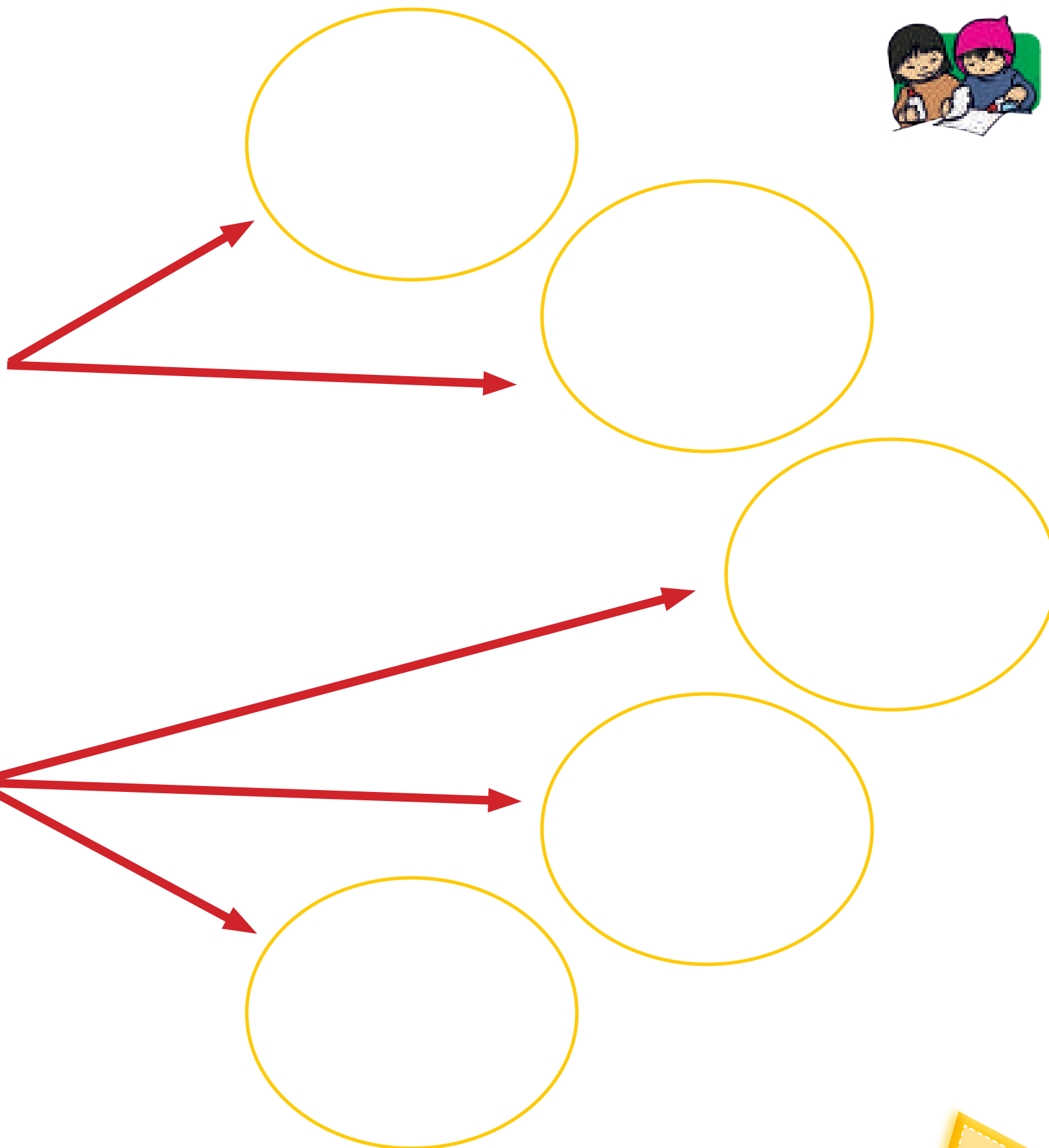
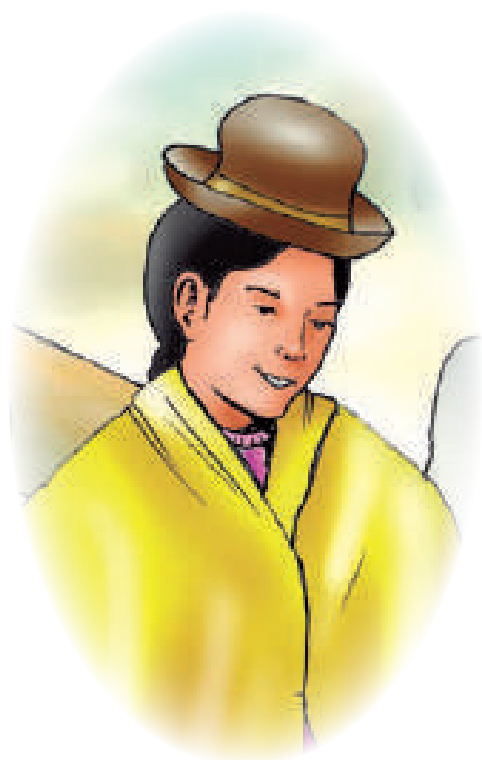
**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Yatichiri, yatiqiri.

**Tunu sariri siqichma, khitisa nayriri, payiri, kimsiri, phisqiri. Ukhama sarayma, “troquel” sata ukampi phuqachañani.**



-----  
-----  
-----



Sutija:

.....

# Tununa lurawipa

## Wakisirinaka:

Awki, tayka lurawipa amuyasiñani. Ukatakixa nayra lurawi “títere” sata ukampiwa aruskipasipxañani. Awki, tayka sapuru lurañapata.

Payata, pusita masinakapampiwa sarayasna parlayapxani.

Tukuyañatakixa jist’asipxani lurawipata.

Wakichata laphi uñxatasna, warmi chacha lurawinakata lup’iñani. Kunsa sapa maynija lurapxija utana, yapuna ukatuqita aruskipasipxañani. Ukata irpkatañani warmina lurawipxa warmiru, chacha lurawipxa chacharu.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

“Títere - Troquel” sata ukampi.

**Tununakana lurawinakapata amuyasna, irpkatma wakisiri “troquel” sata ukampi lip’katayasna phuqachma.**



-----

-----

-----



Sutija:

.....

# Masinakamampi anatañani

## Wakisirinaka:

Ukatakixa anatinaka, chiqaparu aru sasipxani, kunjamasa khusa, jani jachhayasisa ukanaka amtasisa anatapxañani.

Wawanaka amuyupxani uka amtañanaka jani armasisa.

Phukitunaka anatawixa inawa anatañaxa, kimsata, kimsata, payaja amparata ka'asisna, mayni masiparuwa ichjarupxi, ukata apapxi utaru puriyañkama. Ukata mayni masiparurakiwa ichjarupxi, ukhama taqpachawa ichjaruyasi.

Ukatakixa wawanakawa suma anatañani ukana amtasispxi aruskipasisa.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki taykampi.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña anqa utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Qallta-puriña.

**Kunjamati jumaxa anatkta masinakamampi, ukhama jamuqasma.**



Three horizontal dashed lines for writing.





Sutija: \_\_\_\_\_

## Yatiqatanaka uñakipaña

Kunjamsa sapa yatiqaña wakiyawina irnaqawayapxtana, ukanakxata yatiqiri wawanakaxa arsupxi.

Wawanakaxa yatiqatanaka amtasiñataki pankana qillqatanakapa aski uñapxi.

Yatiqiri wawanakaxa yatxatawinakapata pankana wakichatarjamawa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqatanakapa qhananchañatakixa kunaymana yänakampiwa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqiri wawanakaxa yatiqawinakapa qhananchañataki jupanaka pachpawa wakichawinakapa amuyuparjama uñancht'ayapxi.

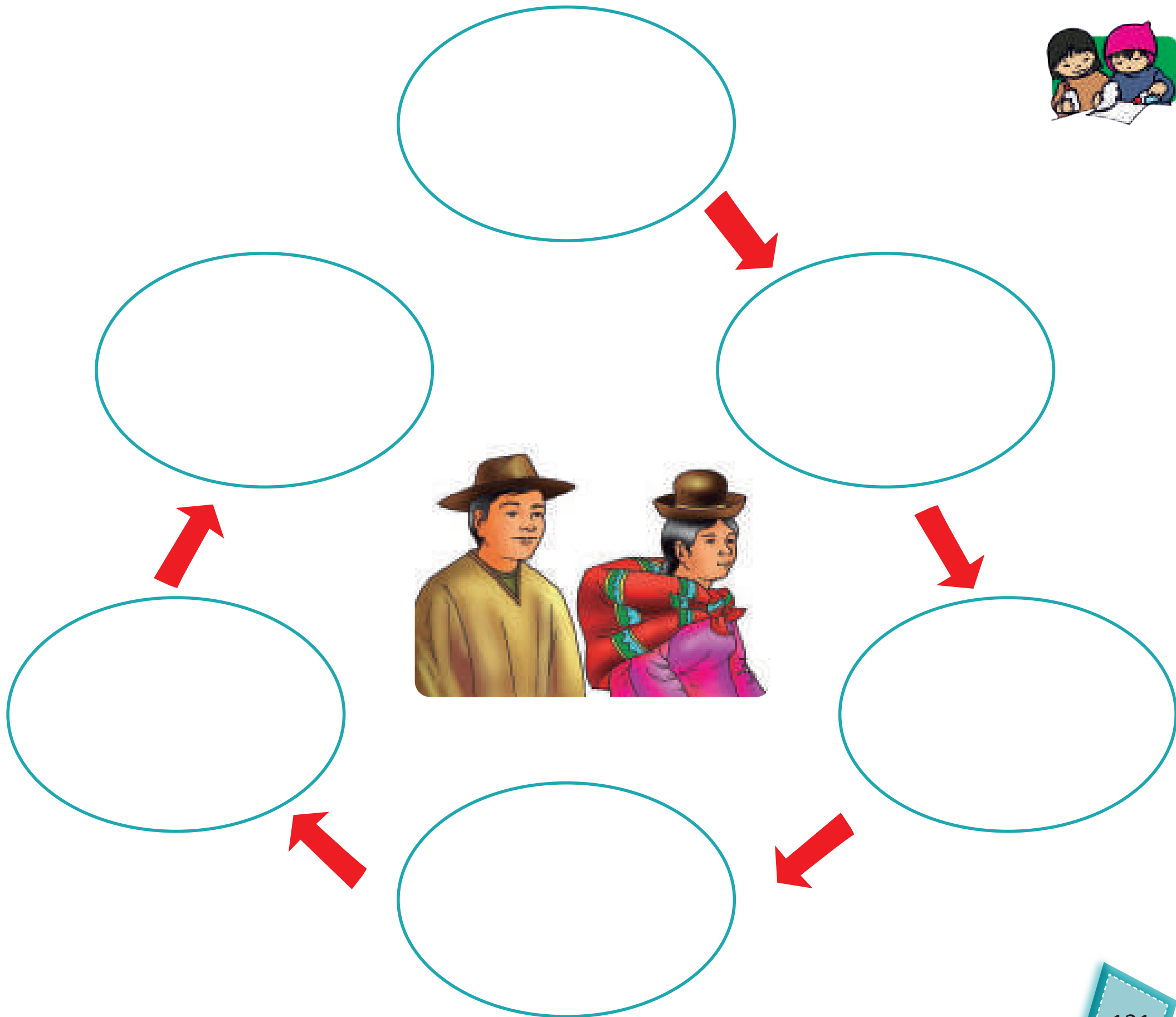
**¿Aka t'aqana kuna lurañanakasa aski yatiqtanxa? Ukanaka jamuqma.**





**Sawuñataki  
wakichaña**

**Sata phaxi**



Sutija: .....

# Sawuñxata aruskipasiñani

## Wakisirinaka:

Awki, taykawa utapana sawuñanakata yatiysitani.

Yatichaña utana ch'amañchañani kunjamasa tununa awki, tayka, awicha, imilla, yuqalla taqpachani yanapasipxixa.

T'awraxa uywanakata juti, ukata taqi mayniwa lurañanixa:

- Uywa awatiri
- T'awra llawiri
- Qapu qapuri
- Juñi juñiri
- T'axsiri
- Juñinaka tíñsuri
- K'antiri
- Khiwsuri
- Tiliri
- Sawuri

Sapa wawa amtasisina arsusipxani, kunjamasa utapana lurañanaka yanapasipxi, uka yatiqapxañani.

Laphi lurañapa:

Wawanakaxa laphi "troquel" sata ukanaka jamuqanaka tupayasipxani, ukata sapa mayaru lip'katayani.

Jamuqanaka uñxatawsina sapa mayni lurawipa irpakatayma kawkirisa wakisi chacharu, warmiru, uka amuyasna.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Sawuñana, yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Sawuñana, yatichaña utana.

**Aywi, tayka, lurawipata aruskipasisa, sawuña lurañanaka, chiqaparu lip'katayma.**



-----

-----

-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Samichañata anatañani

## Wakisirinaka:

Juñi samichañata / waykuñata amatasisa, kunjamasa saminakaxa mayachaña, ukata kunjamasa mayja saminakaxa (ch'uxña, larama, ch'iyara, murturiya, q'illu, larama), uka askichañanaka lurapxañani.

Ukatakisti, yatxatapxañani, kunanakastsa sami apsuniñaxa:

- ¿Qullinakata?
- ¿laphinakata?
- ¿Panqaranakata?
- ¿Quranakata?

Ukata laphiru limsusna saminaka uñxatañani.

Kuna saminaksa uñachaysnaxa ukanaka yatiqañani.

Mayja: “anilina, tempera “ sata, ukanakampisa lurapxarakiñani.

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichiña utana, awki tayka utapana.

## ¿Kuna yänaksa wakisi?

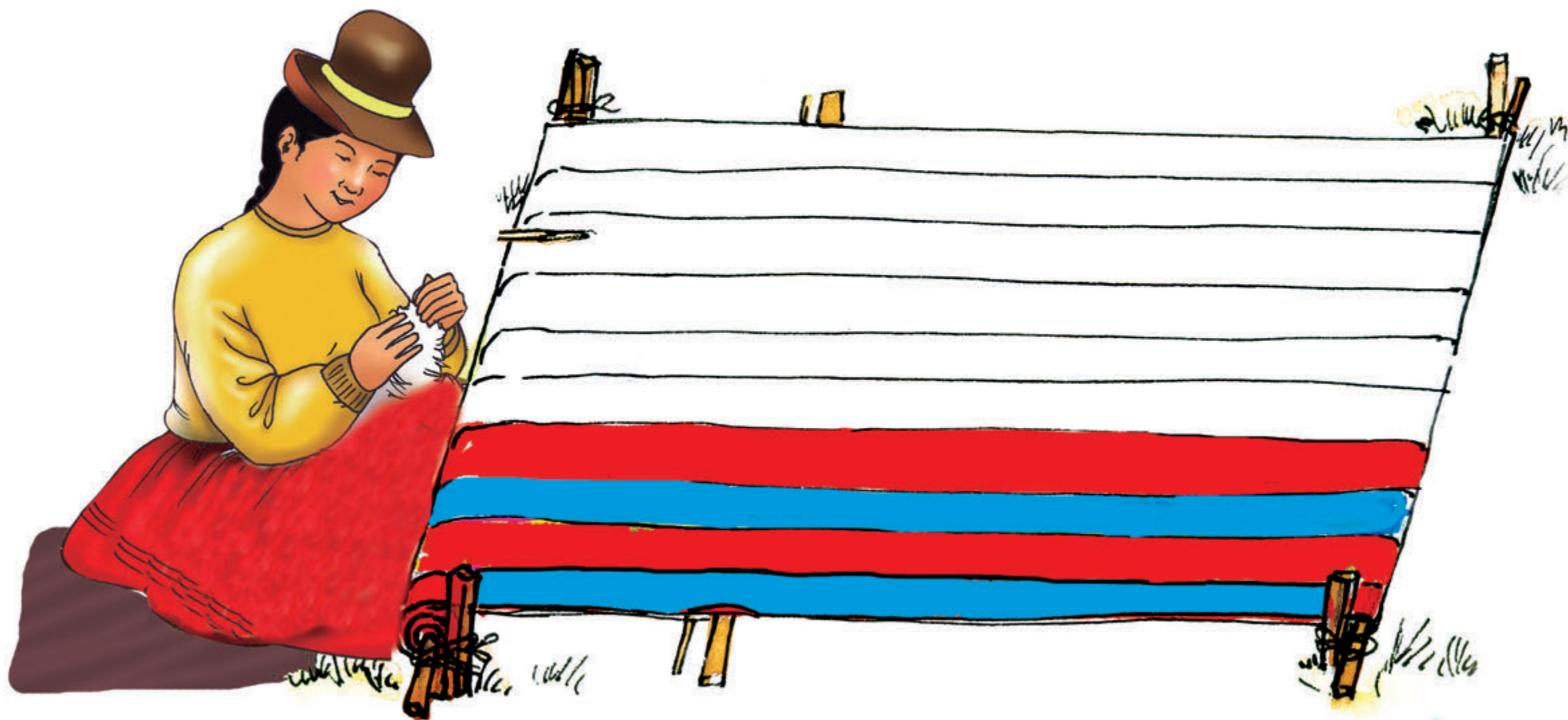
“Anilina, tempera”, yäqanakampi qulli, laphi, panqara, qura.

**Paya saminaka apthapisna (q'illumpi / laramampi) sami yant'ma, kuna samisa mistsutaynaxa, ukata laphi jamuqaru samichma.**



-----  
-----  
-----





Sutija:

.....

# Chusi sawuñata

## Wakisirinaka:

Yatiqaña utana, chusi sawuta uñxatapxañani, ukata arsuñani: ¿Kuna samisa chusi sawutaxa?, ¿kunjama askichatasa saminakapaxa?, ¿kuna samimpisa qalltixa?, sasa.

Ukata, ¿kuna samisa jutixa?, ¿ukatsti kuna samimpisa?, ¿ukxarusti?, ukhama.

Yatiqaña uta anqana anataña wawanakampi amtasipxañani: Chupikatakixa maya t'axllisiñani, laramatakixa maya muytañani, sasa. Ukhama anatañani yatiqañkama. Jisk'a laphi khuchuratanaka chusi saminakani churapxañani, wawanakaxa laphinakapa uñxatasisa muyuruwa sayarapxani, ¿kuna samisa sapa mayni katuxa? sañaniwa; ukata chusi askichatjama sayarapxani, chupika, larama, chupika, larama, ukhama, tukuyañkama. Ukata uka laphinaka qillqaña pirqaruwa lip'irayañani, kunjamatixa chusi askichataxa kikipaki.

Ukata wawanakaxa laphiru samichapxani chusi askichatjama.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / sawuri / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Sawuwjana, utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunaymana sawutanaka.

**Kuna saminakampisa sawupxiritayna ukhampacha sarayma tukuyañkama.**



-----  
-----  
-----



Sutija:

.....

## ¿Kunatakisa uka sawutanakaxa?

### Wakisirinaka:

Wawa utaru apanipxañani: Awayu, inkuña, istalla ukanaka, ukata aruskipapxañani.

- ¿Kunanaksa apantxa?, ¿kuna q'ipichañatakisa uka sawutaxa?, ¿istallaru wawa q'ipxarusnati?, ¿awayuru ququchasnati?, ¿jukch'a purkamakiti sawutanakaxa?, ¿kikipa saminakaniti?

Ukata sawutanaka tupayapxañani, kawkirisa sinti jach'axa, kawkirirakisa jisk'axa, ukhama sasawa jach'ata jisk'aru iqanuqañani.

Ukata, añataña wawa, ququ, kuka, ukanaka churañani. Wawanakaxa q'ipichaña amuyapxani, kawkirirusa q'ipichasnaxa, ukhama säsina wawanakaxa chiqaparuru q'ipichapxani: Ququxa iñkuñaru, wawaxa awayuru, kukaxa istallaru, ukhama. Sapa mayniwa uchañanixa. Ukhama yaqha yänakatha amuyañani, utansa

jiskt'asipxarakispawa.

Laphi luraña:

Wawnakaxa sawutanaka uñjatasna amuyapxani ¿kawpiri sawutarusa wawa, ququ, apkatma jamuqa khuchhurasna.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

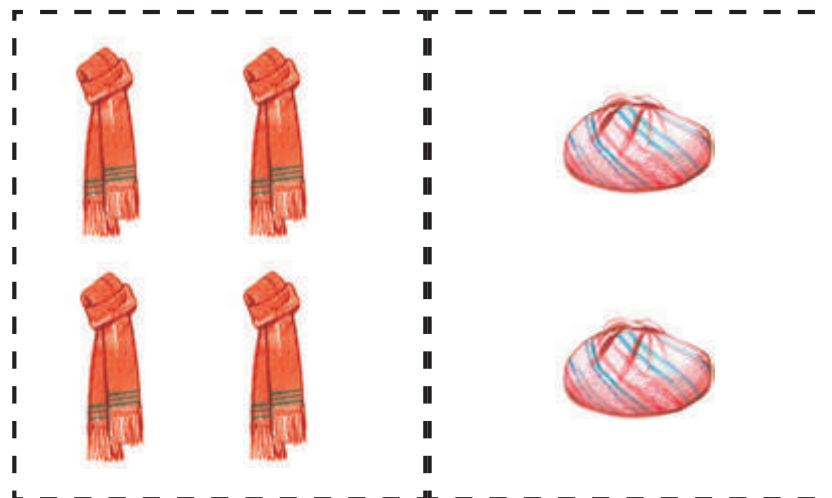
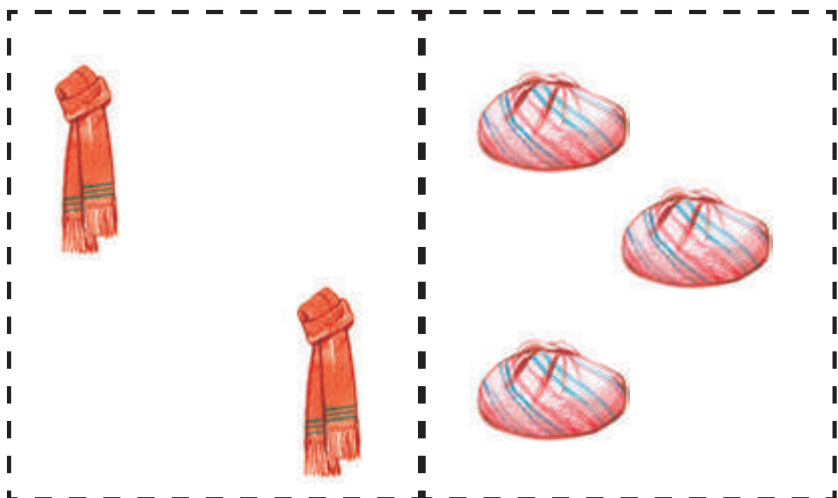
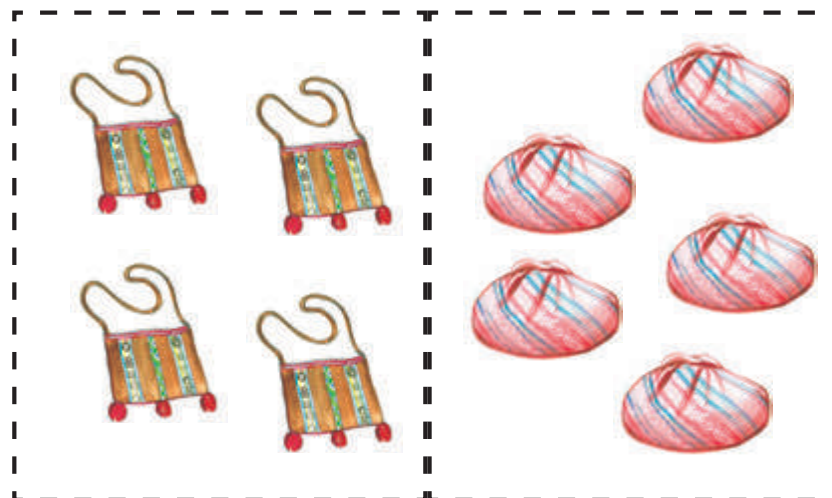
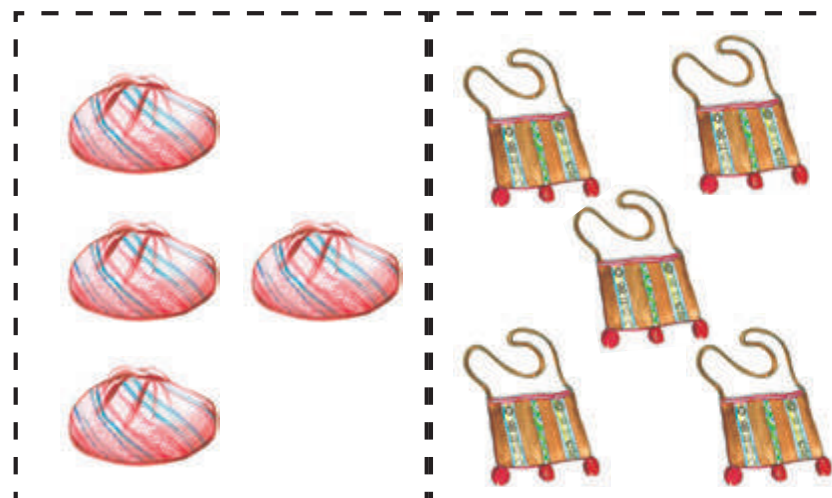
Sawutawjani, yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Awayu, inkuña, istalla.

**Sapa sawutaru, ¿kuna uchañasa wakisi?, uka apkatma.**





Sutija: \_\_\_\_\_

# Kunaymana sawutanaka

---

**Kikipa jakhupa thaqasna, apkatma wakisiriparu ukata sarayma tukuyañkama.**




Sutija: .....

# Kunaymana sawutanaka

## Wakisirinaka:

Nayra uru lurawi amtasisna, yatintaskiñani:

- ¿Qhawqha sawutanakasa utjpachaxa?

Jakhuñanaka amuyapxañani.

Ukatakixa thuquñata anatañani.

Mayata thuquñani.

Payata katt'asisa thuquñani

Kimsata katt'asisa thuquñani

Pusita katt'asisa thuquñani

Phisqata thuquñani. Katt'asisa.

Yänakampi jakt'asna anatañani.

Uka lurawinaka wakichañani.

Laphi luraña:

Wawanakaxa “tarjeta” sata sawutanaka jakhupxani, ukata thaqapxani kikiya jakhupa apkatañataki. Ukhama sarayasna tukuyañkama.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Yänaka jakhuñataki.

**Kikiya jakhupa thaqasna, apkatma wakisiriparu ukata sarayma tukuyañkama.**



-----

-----

-----





Sutija: .....

# Ch'ullunaka wakichañani

## Wakisirinaka:

Sawuñanaka aljasiñani, ukataki wakichasiñani jach'ata jisk'aru, jisk'ata jach'aru.

Uka lurawinata wakichañani.

Aljawiru sarañataki amuyapxani amtanakampi.

Siqita sarañani jani phiñasiñampi, munasiñampi, jani nuwasiñampi, taqiniru aruntañäni.

Ukata aljawiru chiqaru sarañani, uñjaniñäni.

Yatiqaña utaru kutisinsti.

Laphi luraña:

Wawanakaxa aljaña sawutanaka uñjasna sich'irañani "stiker" sata ukampi payata payata tupayapxani, ukata siqichani, jisk'ata, jach'aru, jach'ata, jisk'aru.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Aljañana, yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Sawunaka, MINEDU  
yänaka, "stiker", ch'ullunaka.

**Sawutanaka tupayasna apkatma siqintasna jach'ata jisk'aru- jisk'ata jacharu.**



-----  
-----  
-----



## Awayu

Chupika awayu  
Qawra t'awrata  
Lurata awayu.

## Ch'ulluja

Suma ch'ulluja  
Thaya jark'iri  
Juyphi jark'iri  
Lupi jark'iri  
Suma ch'ulluja

# Suma aru arsuñani

## Wakisirinaka:

Yatichirixa wawanakaru sani laxra  
thuquyapxma laka manqhana, alayata  
aynacharu, ch'iqaru kupiru.

Wawanakampi ullañani suma aru qillqatanaka.  
Nayraqata, jamuqanaka uñxatasna jistasiñani:

- ¿Kunatuqi arunakapachasa?

Uka sasina ullasna yatiyañani.

Uka yatiqawi wakichañani.

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Utana, yatichaña utana.

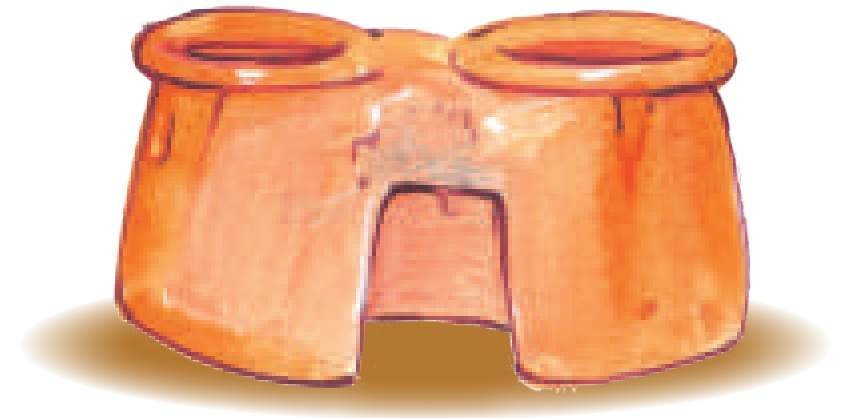
## ¿Kuna yänaksa wakisi?

Jamuqanaka.

**Yatichirimpi ullasna Suma aru yatiqañani. Ukata chiqapa arupa jamuqma.**



-----  
-----  
-----



Sutija: .....

# Chuwanaka, phukunaka, llatanaka lurasna anatañani

## Wakisirinaka:

Awki tayka ñiq'inakata lurañanaka yatiysitani.

Ukata yatiqapxañani.

Ukata ñiq'impí kunayamana yänaka  
lurapxañani (phuku, chuwa, llata, qhiri, chatu)  
ukanaka lurapxañani

Wawanaxa laphi uñxatasna, jakhuwinaka  
lurapxaspa, ¿qhawqha wawasa utji?  
¿Qhawqhasa lurañapaxa sapa maynixa?, uka  
tupayasna sapa wawaru irpkatma.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Lurañawjana, yatichaña utana.

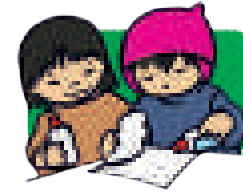
**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Ñiq'i, Llink'i, jurri, plastilina.

**Jamuqatanaka amuyampi uñakipasina sapa wawaru irpkama kunti lurki ukaru.**



-----  
-----  
-----



Sutija: \_\_\_\_\_

## Yatiqatanaka uñakipaña

Kunjamsa sapa yatiqaña wakiyawina irnaqawayapxtana, ukanakxata yatiqiri wawanakaxa arsupxi.

Wawanakaxa yatiqatanaka amtasiñataki pankana qillqatanakapa aski uñapxi.

Yatiqiri wawanakaxa yatxatawinakapata pankana wakichatarjamawa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqatanakapa qhananchañatakixa kunaymana yänakampiwa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqiri wawanakaxa yatiqawinakapa qhananchañataki jupanaka pachpawa wakichawinakapa amuyuparjama uñancht'ayapxi.

**¿Aka t'aqana kuna lurañanakasa aski yatiqtanxa? Ukanaka jamuqma.**







**Suma satawi**

**Taypisata phaxi**



Sutija:



# Satawitaki sank'ayu siña uñxatañani

## Wakisirinaka:

Awki taykawa, sank'ayu uñjiri sarapxañani uka yatiysitani jupawa sank'ayu ukatuqita yatiystani ¿Sank'ayu walja panqart'iri, ukaxa kuna sañsa munixa?, ¿jisk'a panqaraniri ukhasti?

Sank'ayu panqarjama yaqha siñanakaxa utjarakiwa: Ukanakata amuyapxatañani.

T'ula lumasa – jiwrataki –

Qariwa panqara – ch'uqitaki.

Ukatsti yatiqaña utanxa amtasisa.

Jisk'tasipxañani:

- ¿Kunjamäpachanisa ch'uqi achuxa jichha maraxa?,
- ¿Kunjamasa sank'ayuxa panqarataynaxa?

Uka yatiqawinaka wakichañani.

Sank'ayu siña amtasiñani, ¿walja?, ¿juk'a sank'ayu panqaraxa, uñxatasna, kunjamanisa ch'uqi achuqawixa? uka amuyasiñani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuwjana, yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Panqaranaka, ch'uqi achunaka.

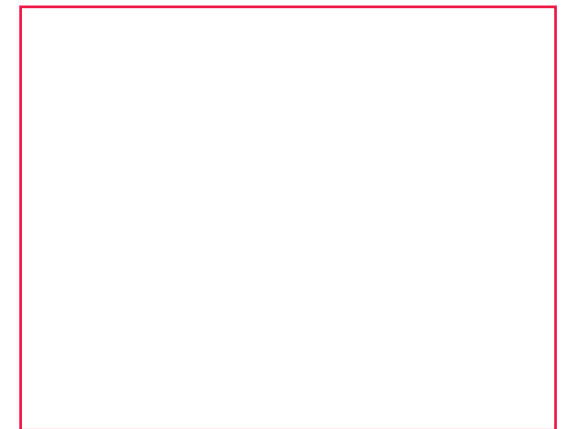
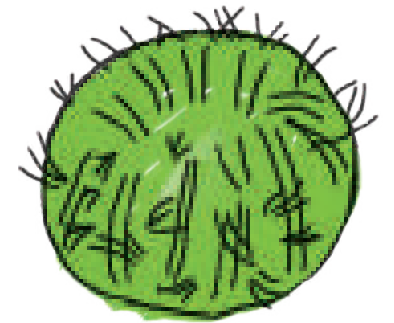
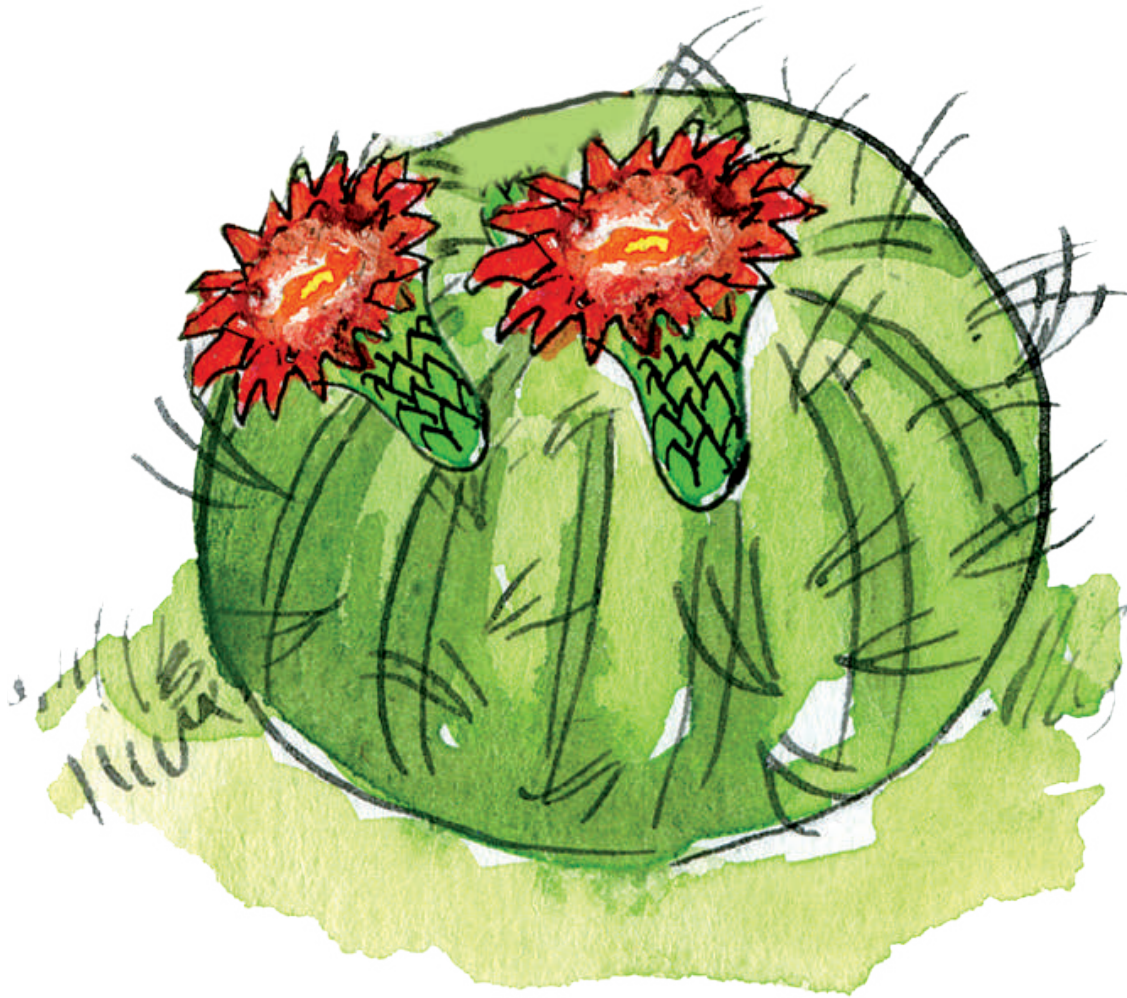
**Sank'ayu siña amtasisa. Walja sank'ayu panqararuxa, achunakapa jamuqma.**



-----

-----

-----



Sutija:



# Sank'ayu panqarapa

## Wakisirinaka:

Sank'ayu panqarapata amtasisa, aruskipasiñani.

- ¿Qhawqha sank'ayusa utjañapa, paya sank'ayu panqarata?

Ukata, jakhukipañani sank'ayu achakana panqaranakapa uñxatasna, qhawqha sank'ayu achusa utjañapa, uka amuyañani.

Ukatakixa, nayraqata, yaqha yänakampi, minedu yänakampi, yatiqawi wakichañani.

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / sawuri / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana, yapuna.

## ¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunaymana yänaka.

**Sank'ayu panqaranakata amuyma, qhawqha sank'ayu achusa utjañapa, jakhuwipa qillqma.**



-----

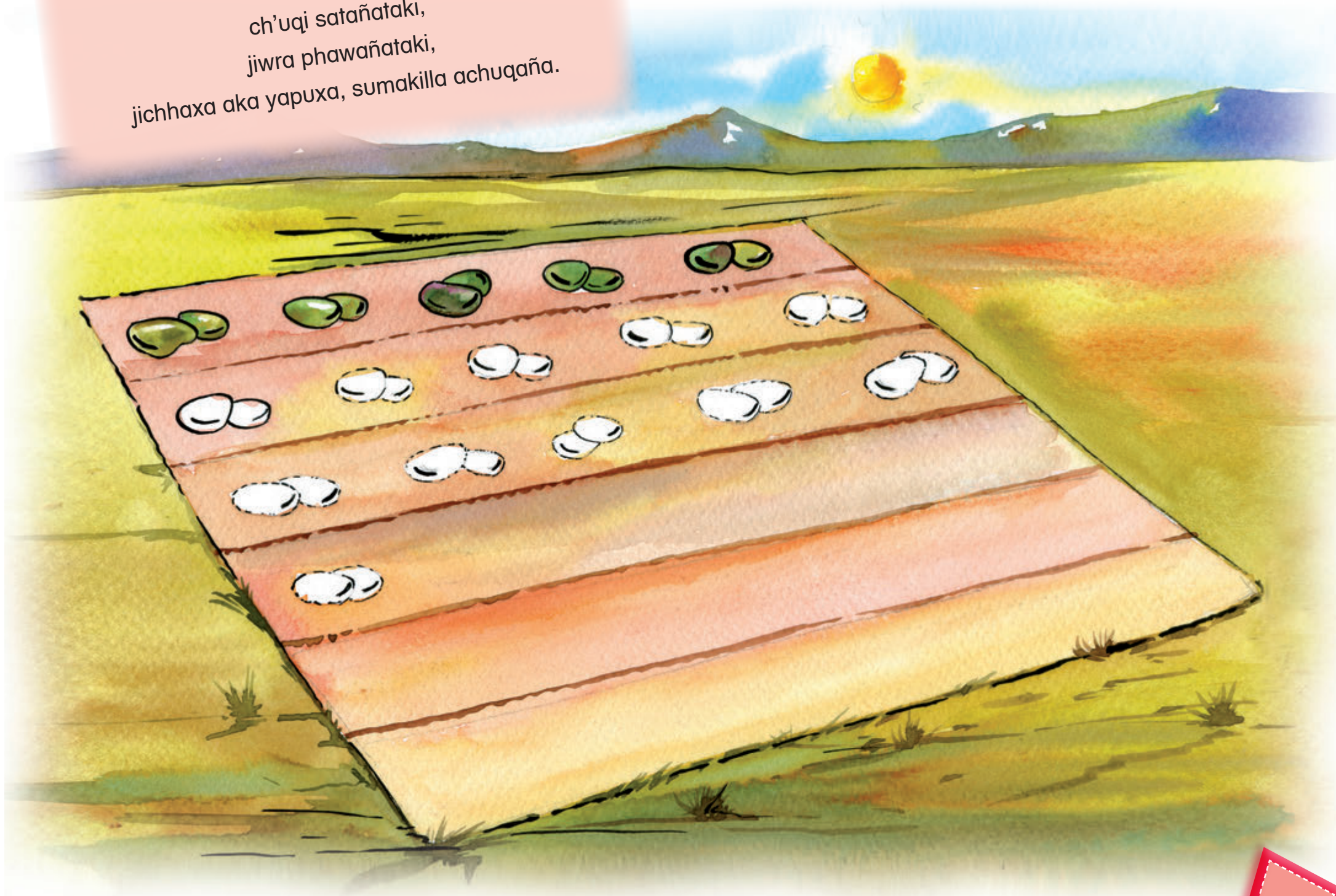
-----

-----



## Jarawi - Pachamama

Pachamama, nanakawa mayisipxama,  
Jawasa satañataki,  
ch'uqi satañataki,  
jiwra phawañataki,  
jichhaxa aka yapuxa, sumakilla achuqaña.



Sutija: \_\_\_\_\_

# Jawasa satañataki – jarawiñani

## Wakisirinaka:

Yatichirixa jach'a jamuqa laphiru mä jarawi qillqsuta apanini, jupawa nayraqata ullani, qhiparusti taqiniwa ullapxani:

- Ukata, jiskt'asiñani, ¿kamsañsa muni aka jarawixa?, ¿kuna satañapachasa?, ¿yatiptati jawasa satañaxa?, ¿khitisa yatiysitaspaxa?, ¿jawasa satirinakar uñjiri saririsnati? Ukhama sasina, jarawisna jawasa satirinakar uñjanipxañani, ukana jiskhiqaniñani kunjamasa jawasa satañaxa. Kamachañasa, ¿suma jilañapataki?, ¿suma achuqañapataki?, ¿kuna pachansa jawasa satañaxa?, ¿khititakisa jawasa satañaxa? Uka yatxataniwsina ukata wasitata jarawiñani.

## Jarawi - Pachamama

### I

Pachamama, nanakawa mayisipxama,  
Jawasa satañataki,  
ch'uqi satañataki,  
jiwra phawañataki,  
jichhaxa aka yapuxa, sumakilla achuqaña.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Yatichiri / yatiqiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana, yapuna.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Jach'a laphi jarawi qillqata.


**Jarawi amtasisna, jawasa sukaparu satantma paya, payata, tukuyañkama.**





# Alaxpacharu sariri qamaqi




Maya uruja maya qamaqiwa, qutana phunchawi  
uñjatayna,  mallku kunturimpi jakisisna:

- ¿Kamachsktasa tiwula?



- Alaxpachana phunchawi utji: -i mirä apawitaya!

Ukta kunturixa qipjarusisa panipawa punchawiru  
purinitayna, 

Umantata, maq'antata phunchawina thuqupxatayna.

Niya phunchawi tukuyasna, kunturixa:

- iQamaqi tiwula! ¿Sarxañani? Satayna:

- iJaniwa!, ijaniwa!, sasawa t'ijtatayna,

Ukatsti mallku kunturixa sapapakiwa

kutinjatayna  .

Ukatsti manqata awtitaja Warawata  qañiwa


mayisitayna. Maya qañiwaki phayasitawa sasa:

Qamaqixa tunka qañiwa phaysutayna. Phukuja wali


timpusna uta phuqachatayna  , wawaraja wali

thithitawa satayna: - isunsu tiwula! kunatsa ukhama

lurtaja, mayaki, ¿sarañkama?, isunsu tiwula! Sasa.

Ukata maya phalampiwa saraqanxatayna, chika  
thakina, k'allallanakaru arjayatayna: 

- iNaskumu k'allalla!, ich'uqi laxra k'allalla! janiwa  
isimpañaja t'urunitati!.


Ukata k'allallanakaxa wali thititawa simpañapa  
t'urjatayna,  Simpaña thuxatata, qamaqixa

multini multini mariqanisna, arch'ukisitayna:

- iJaqinaka Chusinaka jant'akupxma  !

- iLamarama chusinata jant'akupxma!

- iAlaxpachata purinta i janiwa khitisa  
ist'akataynati,

- Ukata qala qalaru, achakanaru, marxatasna  
purakapawa phallatayna, qañiwa willjtatawa  
ulñasitayna, 

- Ukata ukhama sapxiwa achachilnakaxa,  
ukatapachawa manqaña achunakaja pachamana  
utsitu,

- Ukhama uka jawari tukuyaraki.

Sutija: \_\_\_\_\_

# Alaxpacharu sariri qamaqi

## Wakisirinaka:

Jarawi ullapxañani wawanakampi sapa mayni, laphi uñxatsna.

Jiskt'asisa:

- ¿kunsa sañsa munixa uka jamuqanakaxa?
- ¿Kunatakisa ullañanixa?
- ¿Kuna sutinipachasa aka jawarixa?
- Ukanaka tantiyasisa wawanakampi ullañani, jamuqampi yanapasisa tukuyañkama.

¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

¿Kawkinsa lurasini?

Yapuwjana, yatichaña utana.

¿Kuna yänaksa wakisi?

Laphi Jawari.

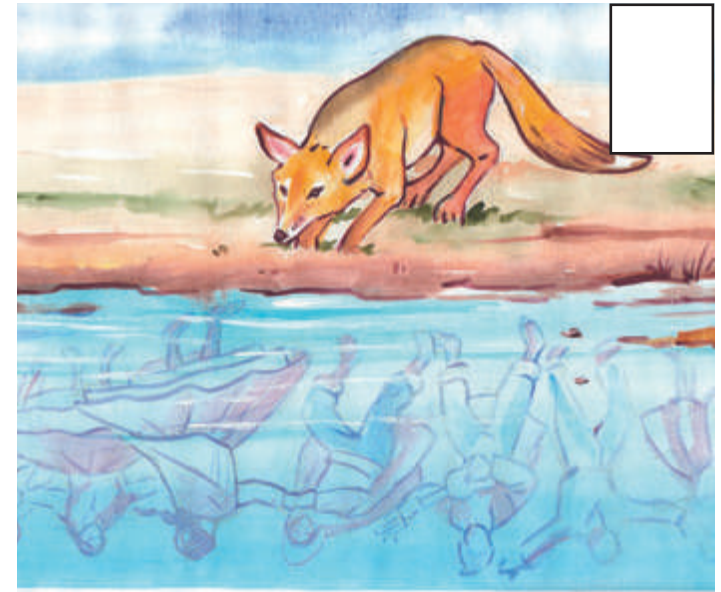
Jawari jamuqanakampi yanapasisa ullañani.



-----

-----

-----



Sutija:

.....

# Qamaqina jawaripa

## Wakisirinaka:

¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki taykampi.

¿Kawkinsa lurasini?

Yapuwxana, yatichaña utana.

¿Kuna yänaksa wakisi?

Awki tayka wakichañanakapa.

Jawari ist'awsina, mayampi jawariñani. Jamuqanaka kunjamati sarayi jakhumpi qillqantañani.



Three horizontal dashed lines for writing.



Sutija:



# Ch'uqi satawi

## Wakisirinaka:

Awki taykawa, ch'uqi satawinakata yatiysitani.  
Uka yatiqawi wakichañani. Ukatakixa:

Qalltañatakixa / qhiparusa, maya warurt'awi  
yatiqapsna.

Wankapaxa: "teniente" sata ukampi.

### Ch'uqi satiri

Ch'uqi satiri sarañani k'ataki apthapisiñani  
(kuti)

Jatha q'iptata sarañawa  
wanusa kustalasa khumt'ata (kuti)  
Lara la la la la, lara la la la. (kuti)

Yatichirixa wawanakataki ullani, qillqa  
warurt'a, ukatha arkapxani, jiskt'añani:

- ¿Kamsisa warurt'axa?
- ¿Warurt'aña munapxtati?

Sasa. Wawanakaxa yatichirimpi warurt'apxani,  
maya, paya, kimsa kuti ukhama, ukxaruxa

t'axllimpi, takiñampi, chhilinkunakampi  
arkayasisa, yatiqañkama. Ukhamasa  
warurt'asisawa thuqt'apxani.

Ukata wawanakampi qillqañani:

Nayraqatxa, jiskt'asiñani:

- ¿Kunatuqitsa qillqañani?
- ¿Khititakisa qillqañani?

Tukuyasina, ullapaxañani ukata mayninakaru  
yatiyañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuwxana, yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Warurt'a, jamuqanaka, saminaka,  
qillqañanaka.

**Satawinakata aruskipasisa qillqaña amuyapxañani, ukatuqita amtasisa kunjamti yakta ukhama.**





--	--	--	--	--

Sutija: .....

# Wanu apsuñata amuyañani

## Wakisirinaka:

Awki taykawa, wanu wanunchañatha yatiysitani.

- ¿Kuna uywana wanupasa ch'uqi satañataki wakichañaxa?
- ¿Kuna pachansa wanu apsuñaxa?
- ¿Kunarusawinantañaxa?, Ukanakata.

Aruskipañani.

Ukata:

Jamuqa uñxatasna amuyañani.

- ¿Qhawqha kustalasa unxañapa sapa jaqitaki?

Uka yatiqawi wakichañani.

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuwjana/ yatichaña utana.

## ¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunaymana yänaka, minedu Yänaka.

**Laphi uñxat'asa qhawqha jaqisa wanu kustala q'ipixa sapa jaqixa mä pusi k'uchu samichma.**



-----

-----

-----





Maya kutinxá



Ukata jakisitayna



Tukuyañatakixa



Sutija:



## Ch'uqi satañxata siwsawi

### Wakisirinaka:

Wawanakampi amtasisa aruskipapxañani.

- ¿Kunanakasa wakisi?
- ¿Khitinakasa satapxi?
- ¿Kunjamasa wawanakaxa yanapapxi? ukanakata.
- ¿Kamsisa satañata satiri jaqixa?

Ukatxa jamuqa laphinakampi yanapt'asisa maya siwsawi satañxata wawanakaru yatinyañani, akhama qalltasisa:

Maya kutinxá ...

Ukatxa ...

Tukuyañatakixa ...

Siwsawi tukuyawsina wawanakaru siwsawxata jiskt'añani.

Ukata yaqha siwsawi amuyaña amtañani, jamuqanakampi yanapt'asisa.

Uka yatiqawinaka wakichañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yapuwxana, yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Awki tayka wakichañanakapa.

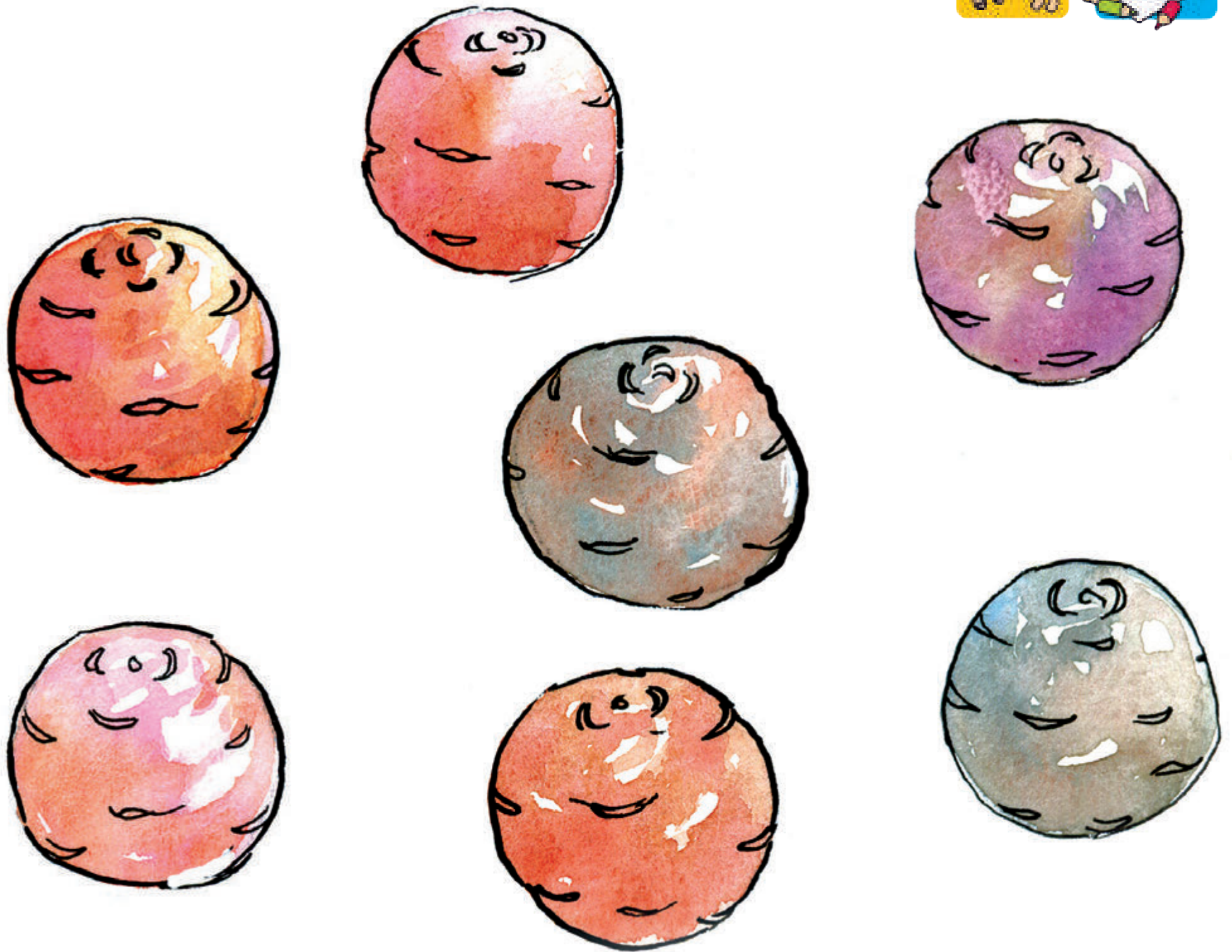
**Satawinakata amtasisa maya siwsawi amuyt'ma, ukatasti jamuqanakampi wakichma.**



-----

-----

-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Jatha piwasiñani

## Wakisirinaka:

Ch'uqi satañata amtasiñani,

- ¿Kunasa nayraqata lurapxiritaynaxa satañatakixa?, ¿kunatakisa piwañaxa?, ¿piwasiña yatipxtati?, ¿khitisa qhanañchsitaspaxa? Uka sasina maya satiri thiya sart'añani, ukana uñjaniñani kunanakasa nayraqata satantañatakixa lurapxiritaynaxa, ukanaka. Ukanxa satiri warmiwa jatha piwasiñxata yatiysitani, kunatsa nayraqata piwasipxixa, uka qhananchawsina wawanakana nayraqatapana piwasini, ¿jilt'iti?, ¿panichasicha? Ukanaka yatiysitani, uka uñjaniwsina wawanakaxa yatiqapxañani, ¿kunatsa nayraqata piwasipxixa?, ¿chu'llachasiwxi ukxata kamsañsa muni?, ¿payaru tukuyi ukxata kamsañsa munixa?, ¿qhawqha kutisa

piwt'asiñaspaxa?, ukanaka. Yatiqaña utana yänaka panichthapiñani, jakt'asisa ¿Qhawqha panichatasa utjixa? Ukanaka wawanakaxa jakt'ani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatiqiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Yapuwjana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Jatha, jamuqanaka, saminaka, qillqañanaka.

**Ch'uqi piwasiñani, payata, payata muyuntayasna, kimsawa jilt'añapa wali khusa ch'uqi achuñapataki, ukuta arsukipasiñani.**



-----  
-----  
-----



Sutija:

## Yatiqatanaka uñakipaña

Kunjamsa sapa yatiqaña wakiyawina irnaqawayapxtana, ukanaxata yatiqiri wawanakaxa arsupxi.

Wawanakaxa yatiqatanaka amtasiñataki pankana qillqatanakapa aski uñapxi.

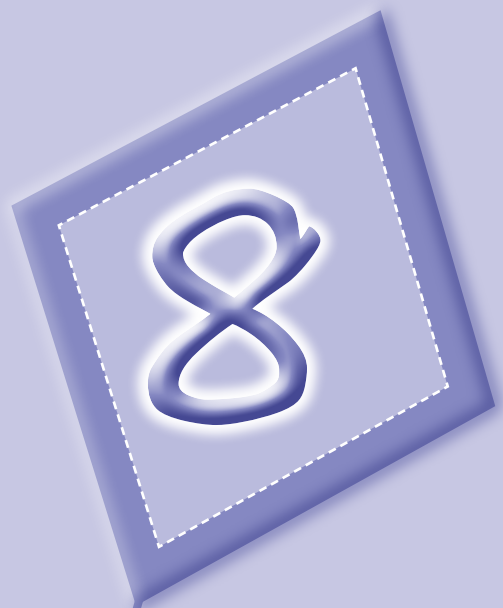
Yatiqiri wawanakaxa yatxatawinakapata pankana wakichatarjamawa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqatanakapa qhananchañatakixa kunaymana yänakampiwa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqiri wawanakaxa yatiqawinakapa qhananchañataki jupanaka pachpawa wakichawinakapa amuyuparjama uñancht'ayapxi.

**¿Aka t'aqana kuna lurañanakasa aski yatiqtanxa? Ukanaka jamuqma.**





Almanaka  
katuqañani /  
pachamamampi  
suma jakañataki

Lapaqa phaxsi





Sutija:

.....

# Almataki wakichañani

## Wakisirinaka:

Awki tayka yatysitani, alma phunchawita.

Jaqinakampi aruskipapxañani ukhama yatiqañataki, kunanakasa wakisi wakichañaxa (t'ant'a, wawanaka, k'ispiñu, p'asanqalla) kunaymana manq'anaka ukhama, ukatuqitanakata jupanakawa yatiysitani.

Yatiqaña utana amtasipxañani yatxataniwatxa, ukaruxa yatichiriwa ch'amanchani, almatakixa wakichañaxa, ukatsti yaqha ayllunakana, ¿Kunjamarakisa almaru suyapxapachaxa?

Ukatakixa "video" sata uñch'ukiyañani.

Ukanaka wakichasna yatiqapxañani.

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Utana, yatichaña utana.

## ¿Kuna yänaksa wakisi?

T'ant'a, wawanaka, p'asanqalla, k'ispiñu, saminaka, qillqañanaka.

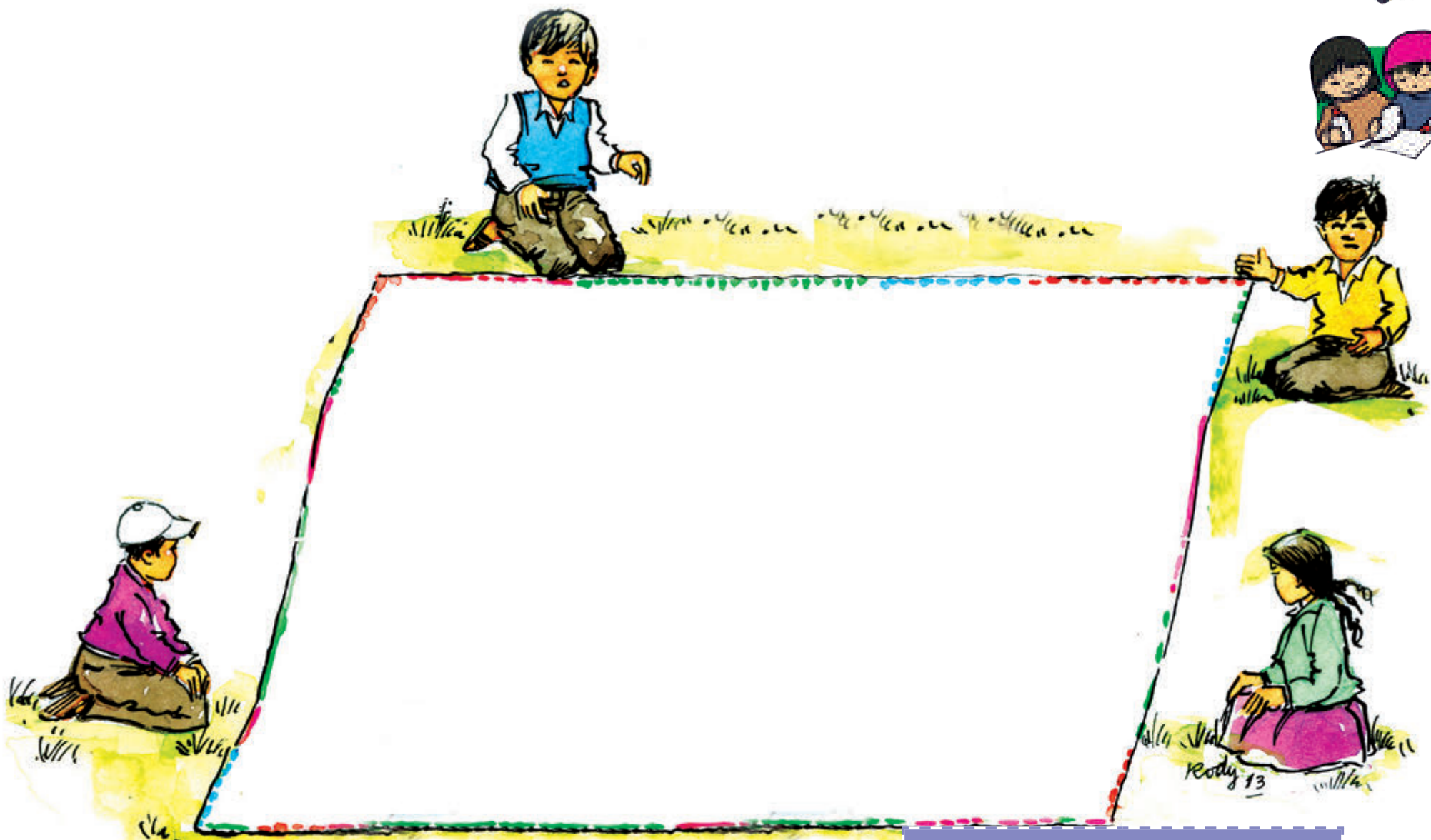
**Almataki wakichawinakata amtasisna ¿Kunjamarakisa almataki wakichapxta utamana uñxta? Ukanaka jamuqma.**



-----

-----

-----



ch'ikulla (X,I,O...)



Sutija:



# Risjata t'ant'a manq'asipxañani

## Wakisirinaka:

Risjata t'ant'a apanisna ukata aruskipasisa manq'apxañani taqiniruwa arkt'ayañani, nayraqataxa, jiskt'añani. ¿Qhawqha t'ant'asa utjañapa taqpachanakataki? Ukatxa jakhupa qillqasuñani, uka jatiqawinakata wakichañani lup'isna.

Laphi luraña.

Sapa wawarakiwa t'ant'a manq'asini, ¿Qhawqha t'ant'asa utjañapa taqpachataki? Ukata yatiqawinaka wakichma, uka nayraqata "MINEDU" uka yänakampi jakhuña yatiqawinakata wakichañani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yatichiña utana, yapuyappunkparakispawa.

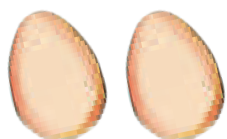
**¿Kuna yänaksa wakisi?**

T'ant'a, "MINEDU", yänaka, anatañanaka.

**Jupanaka tantiyawsina, ¿qhawqha t'ant'asa utjañapa taqpachataki? Uka lup'isna t'ant'a khuchurawsina sapa mayniru lip'katayma jakhupa qillqantma.**



Lup'isna- rasonar



Sutija:

# T'ant'a lurapxañani

## Wakisirinaka:

T'ant'a luririwa yatiysitani: taqpacha wakichawi apthapisina (jak'u, jayu, mantika, liwarura), ukanakata aruskipasiñani, ukata kunjamasa lurañaxa ukanaka amuyañani luririmpi, uka yatiqawinaka wakichañani.

Nayraqatxa jiskt'añani:

- ¿Kunatuqitsa qillqañani?
- ¿Khititakisa qillqañani?
- ¿Kunsa qillqañani?

Uka wakichawinaka lurañani.

Qillqañani t'ant'a lurañanakata.

Laphi luraña:

T'ant'a lurañata amtasisna.

- ¿Kunanakasa wakisi?,
- ¿Khititakisa qillqañani?
- ¿Kunjamsa qillqañani?
- Ukanakata qillqapxañani Ukatsti Ch'iqata qalltasna, kupiru tukuyata uka amtasisna qillqañani kunjamatixa jumaxa yatktaxa ukhampacha.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

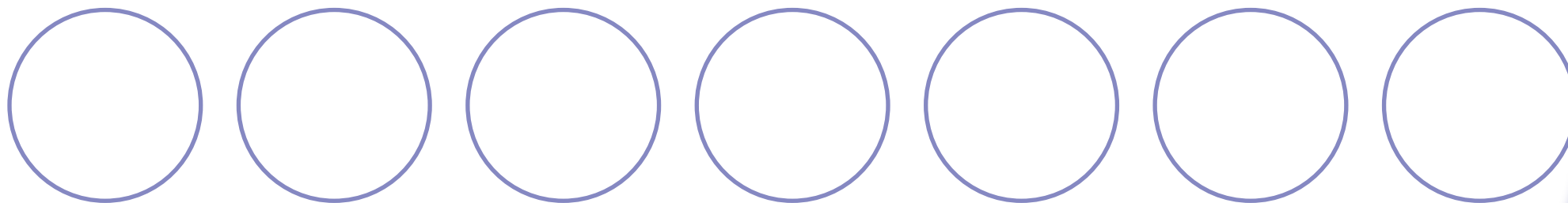
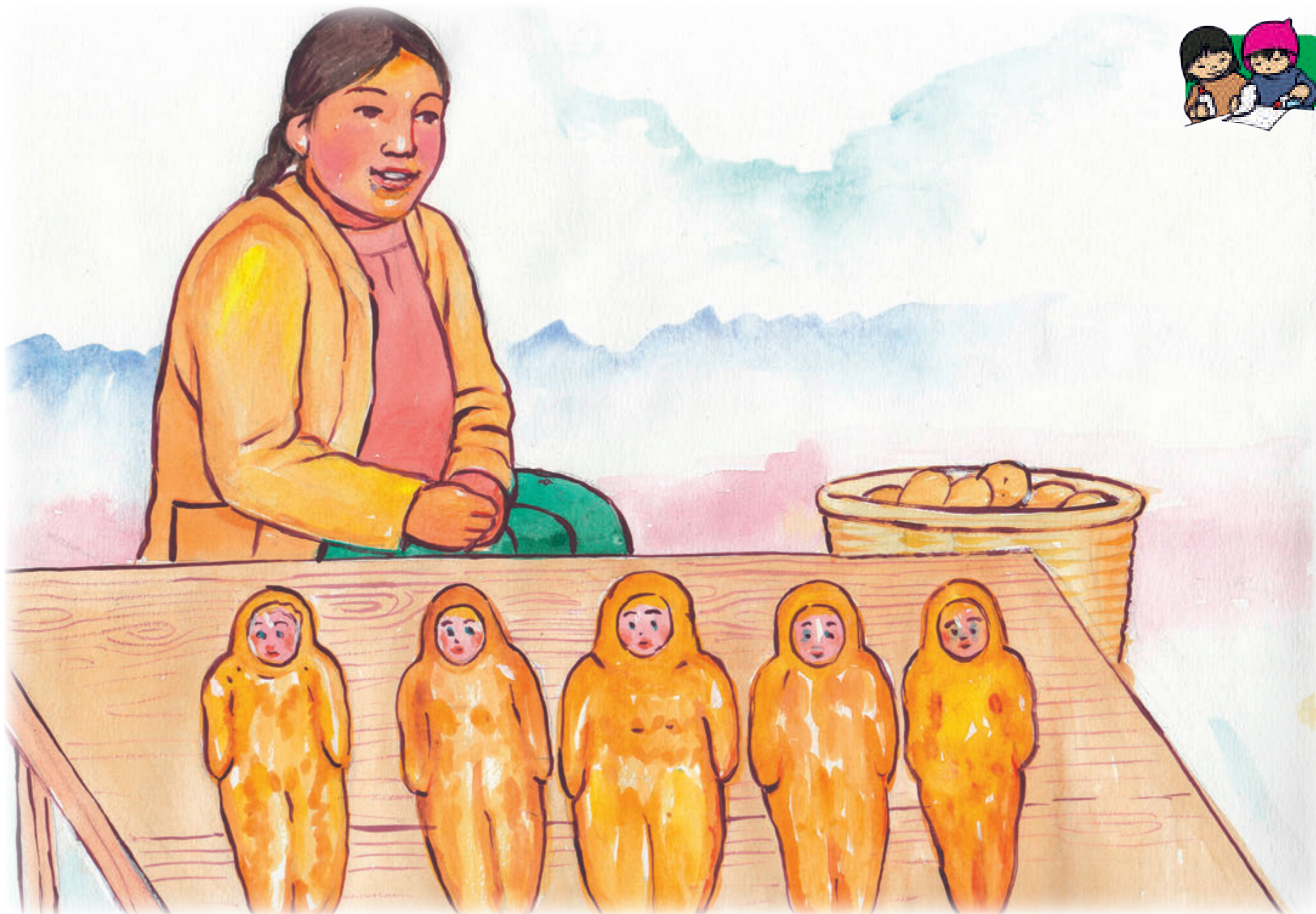
Utana/yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Yänaka wakichawi t'ant'ataki.

**T'ant'a lurañata amtasisna ¿Kunanakasa wakisitayna? Ukanaka qillqapxañani, kunjamatixa jumaxa yatktaxa ukhama.**





Sutija: .....

# T'ant'a wawata anatañani

## Wakisirinaka:

Nayra urutwa wawanakaru iwxsasini: t'ant'a wawa q'iptata jutapxata, yuqallanakasti ch'usparu apasinipxata, säsina; ukhamawa kunaymana t'ant'awawa apanipxani, ukata aruskipapxani, ukata kuna saminakampi askichatasa, yuqallati, imillacha, uywacha, ukanakampi. Sapa mayniwa t'ant'awawaparu sutichasini, suti thaqapxani, ukata suti'yiri tata, suti'yiri mamaru mirä sasina iyawa sayan. Suti'yiripa thaqani.

Laphi luraña.

Wawanakaxa t'an'ta wawampi anatawina, alxaña anatapxani, uka anatañanaka wakichapxani.

Laphi uñxatasna, amuyapxani ¿qhawqha t'ant'a wawasa utjañapa?, ¿apa wawa alasiñapatakixa? uka lup'iñani.

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Utana / yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

T'ant'a wawa, t'ant'a uywanaka.

**Qhawqha t'ant'a wawasa utjañapa alasiñatakixa, sapa mayni wawanakatakixa uka lup'iñani.**







Sutija: .....

# T'ant'a wawampi anatañani.

## Wakisirinaka:

Qhipa urusa anatañani t'ant'a wawampi.

Jupanakawa amtasipxani kunjamsa anapxani.

Nayraqatxa:

- ¿kunatuqitsa qillqañani?
- ¿kunsa qillqañani?
- ¿khititakisa qillqañani?

T'ant'a wawata aruskipasisa, sutipa amtasipxani ukata jamuqasna t'ant'a wawana sutipa qillqañani. Kunjamatixa yatka qillqaña ch'iqata kupiru, khititakisa, uka amuyasna qillqañani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatichiri / yatiqiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Utana, yatichaña uta.

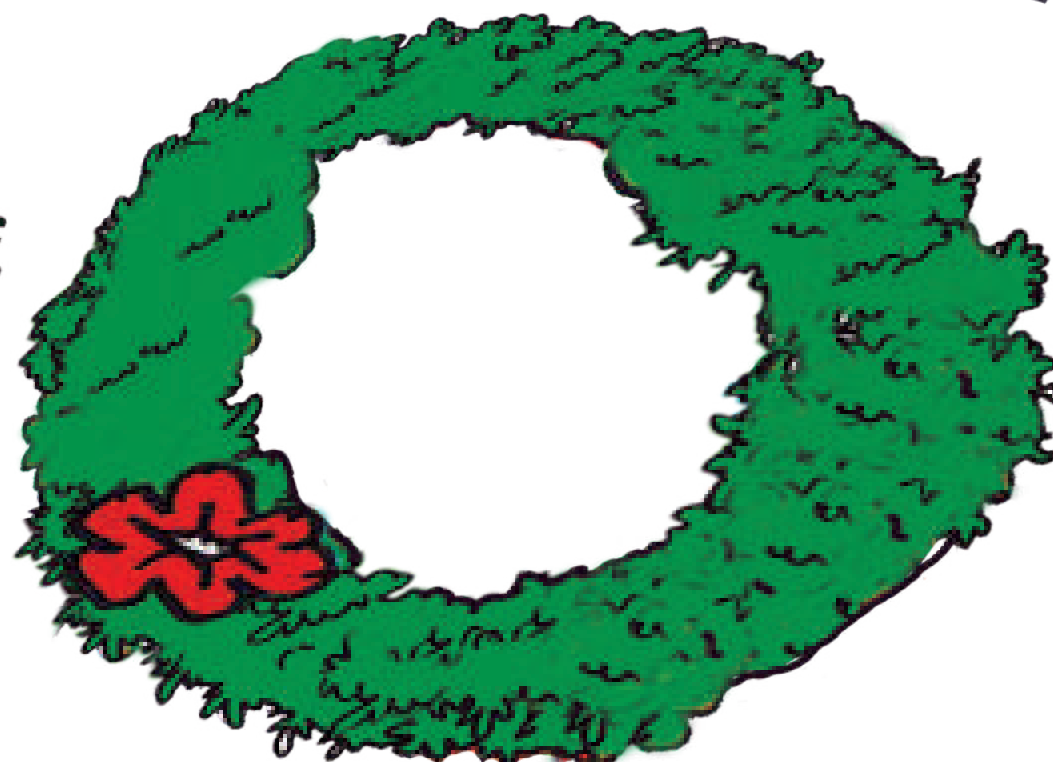
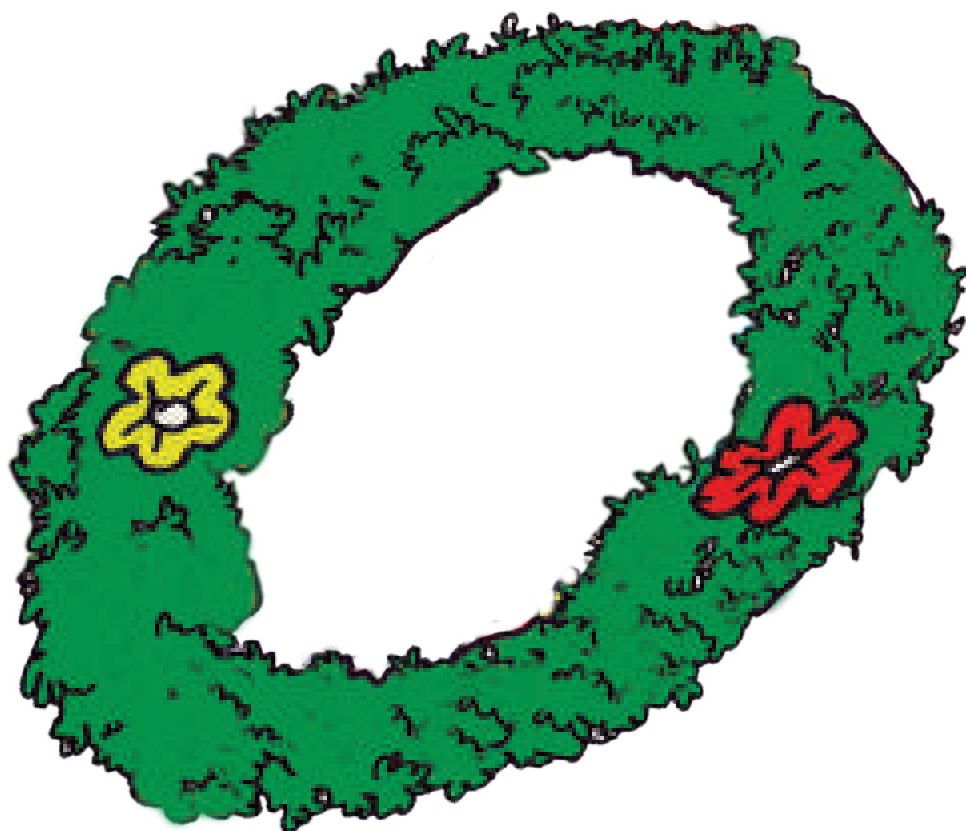
### ¿Kuna yänaksa wakisi?

T'ant'a wawanaka, samichaña, qillqaña, laphinaka.

Anatawi amtañanaka amtasina. T'ant'a wawa jamuqma samichasna sutipa qillqantma. kunjamatixa yatka ukhama.



Three horizontal dashed lines for writing.



Sutija: \_\_\_\_\_

# Panqara almataki wakichañani

## Wakisirinaka:

Wawanakampi alma imata amtasiñani.

- ¿Kunjamasa almaninakaxa alma imatanaka sumachapxi?

Panqaranakampi, ukatuqinakata jiskt'asisa yatxataniñani. Ukatsti t'ikanaka askichaña wawanakampi amtapxañani.

Panqaranaka tukuyasna jakhukipañani, paya panqara qutu ajllirasna, kikipa jakhuniñapawa, ukatakixa, panqaranaka jiljatayañani, iraqañani. Jiskt'asipxarakiñani.

- ¿Kamachtansa chikjañatakixa?
- ¿Kawkiritsa iraqtanxa?
- ¿Kawkirirusa irxatanxa? sasa.

Tukuyawsina uñtapxañani luratanaka Uka yatiwinaka wakichapxañani.

## ¿Kawkinsa lurasini?

Alma imata, yatichaña utana.

## ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

## ¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunaymana saminaka, laphinaka, t'ikanaka.

**Kuruna t'ikapa uñxatasna. kawkirinsa walja, kawkirinsa juk'a, uka amuyasna khuchhurma ukata lip'katayma.**



-----

-----

-----



**ĉKunasa kunasa?**

Urusa arumasa  
jutaskakiwa,  
Umampiwa warxatasini.

**ĉKuna pachasa?**

**ĉKunasa kunasa?**

Janq'u muruq'u puriniri  
Laphi yapunakaru  
Chhaxcha tukuyiri

**ĉKuna pachasa?**

Sutija: .....

# Katjawinakampi aruskipasisa anatañani

## Wakisirinaka:

Maya luk'anampi thuquyañani "titire" sata ukata arsuyañani, kunaymana katjawinaka, wawanaka ist'apxani yatiqañkama.

Ukata jach'a laphiru maya katjawi qillqsuta yatichirimpi ullapxani jamuqampi yanapt'asisa.

Uka yatiqawi wakichañani.

¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

¿Kawkinsa lurasini?

Yatichaña utana.

¿Kuna yänaksa wakisi?

Kunaymana jamuqanaka.

**Yatichirimpi katjawi ullasna, amuyani ukata chiqapa jamuqaparuru qillqa katjawi lip'katayani.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Sutija: .....

# Thunkuñata anatañani

## Wakisirinaka:

Awki, tayka yatiysitani.

Yatichirisa yatxatani thunkuña anatawita.

Uka yatiqawi wakichañani.

Wawanaka kipka suma amtanaka amuyapxani aruskipasisa suma anatañataki.

¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

¿Kawkinsa lurasini?

Yatiqaña utana, yatiqaña anqa utana.

¿Kuna yänaksa wakisi?

Thunkuñanaka, qala, tisanaka.

**Suma uñjma anatawi, phuqacharakma jakhuwinakapampi, masinakamampi anatma.**



-----

-----

-----





Sutija: .....

# Uma jakawipata aruskipasiñani

## Wakisirinaka:

Awki taykawa, umana jakawipata yatiysitani.

Ukasti jiwaxa umana jakawipa jatxatañani, ukatakixa, yatiqawinaka wakichasiñani.

Arsuskipasiñani kunjamasa jichhaxa uma utjasi, khitinakampisa.

Uka tuqita amayusiñani, pachamamaru yäqasna.

Wawanakaxa paya laphi uñxatasna, amuyani aruskipasipxani, ukata khitinakampisa umaxa utjasitayna ukana ajllirasna “stiker” sata ukampi sich’irasna chiqaparú lip’katayani.

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Utana / yatichaña utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Uma, laphinaka, “stiker”, saminaka.

Laphi lurañata:

**Umana jakawipata aruskipasisa. ¿khitinakampisa umaxa jakasi? Ukanaka “stiker” sata ukampi lipkatayma.**



# Patullana Jawaripa



Maya Maya kutixa maya  
mama patullawa phisqa wawa  
patulla, suma siqita, jawirana  
anakisiskatayana.

Mama patulla nayri, qhiparuxa sinti  
jisk'alla patulla.

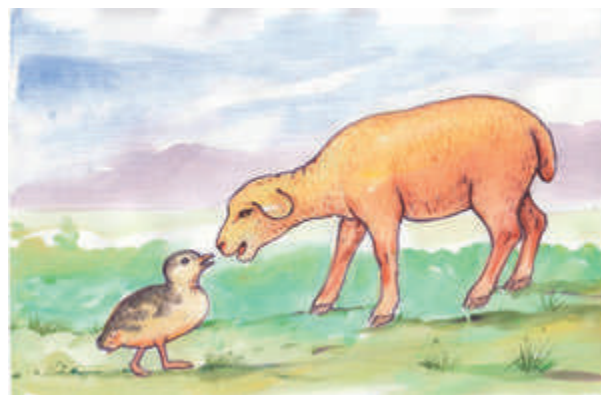
Ukata, iskalläpirixa anatasisa  
saraskasina.

Maya philpintu uñjasna  
arkawjatayna.

Ukata jisk'a patullaxa, siqita  
chhaqaqawxatayna.

- ¿Jichasti chhaqatatwa?
- ¿kawkinpacha mama patullaxaja?
- ¿Kamacht'arakija?
- Ukhama wali llakitawa tamapa  
thaqasitayna.
- Ukata maya iwisampi jakisitayna,  
¿ikunatsa sapamakixa sarnaqtaxa?  
Mama patullaxa thaqasisktama. Sasa
- ¿Nayacha mamapatullamata?
- Janiwa, mama patullaxaja  
phuyuniwa.
- Ukata kunayma tuqiru sarxasna,  
ch'uxña ch'uxña.

Sutija: \_\_\_\_\_



Maya jach'a jinchuni  
wank'ukitaynawa.

- ¿Kamachasktasa jisk'alla patulla?
- ¿Kunatsa sapaki sarnaqasta?
- Mama patullaxa thaqastamwa.
- Nayacha mamapatullamata.
- ¡Janiwa!, juma mama patullaxaktati.
- Jumaxa pusi kayunitawa,-
- Mama patullaxaja paya kayuniwa.

Ukhamawa jisk'alla patullaxa  
jacht'asisa,

Wali qarita thaqakiskakitaynawa.

- ¿Kawkinkarakpacha  
mamapatullaxaja? Sasa.

Ukata.

- Mama patullaxa wali chhijtayata,  
Jisk'alla patulla thaqasiskarakitayna.

- ¿Warakjistawa, jisk'a  
patulla, kunjamsa chaqtaxa?

Sasa :

- ¡Janipuniwa mama qhipakqhati!,  
¡Jumampi chikapuniwa sarnaqxaja!.
- Ukhamawa mama patullaxa taqpacha  
Patullanakampi sarxatayna.

# Patullana jakawipa jawariñani

## Wakisirinaka:

Patullana jakawipa jawariñani, nayraqatxa, laphi uñakipapxani, ukata jiskt'añani:

- ¿Kuna jawaripachasa?
- ¿Khitinakatapachasa?

Wawanakaja arsukipasipxani, jiskt'anakaru kutt'ayapxani:

Ukata ullañani wawanakataki, jupanakasa laphi jawarini.

Chika jawarisna, jiskt'askikañani:

Tukuyañatakisa jiskt'anakampi tukuyañani.

Uka yatiqawinaka wakichañani.

Wawanakaxa laphi ullasna, jamuqanaqampi yamapt'asisa maypiri laphina, patullanaka siqintapxañani, kunjamati sarapxi jawiraru, ukhamapacha. (mayriri, payriri, kimsiri).

### ¿Khitinakasa luraysapxani?

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

### ¿Kawkinsa lurasini?

Qutaña, yatichaña utana, utana.

### ¿Kuna yänaksa wakisi?

Jawari, jamuqanaka, saminaka, qillqañanaka, laphinaka.

**Jawari ullasisa, jawari amuyasna, jiskt'anakaru kutt'ayañani.**



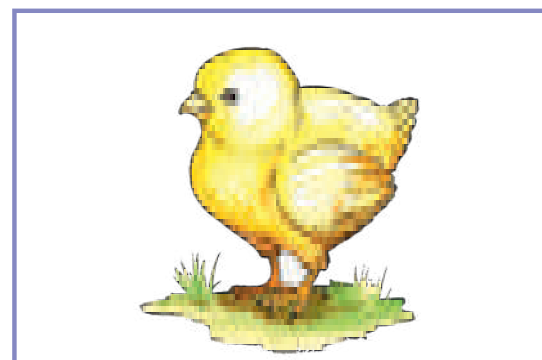
-----

-----

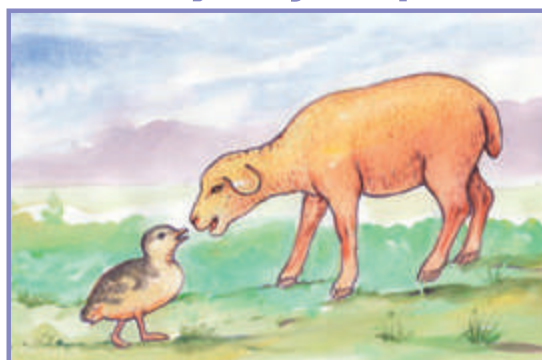
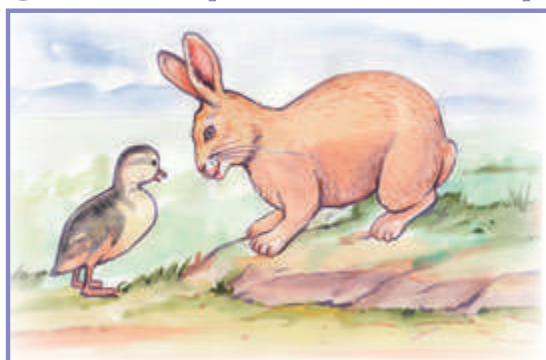
-----



¿Khititsa jawarixa yatiysitani?



¿Khitimpisa arktawiparu chhaqatayna patullaxa?




Jawarita kunasa wali munayastama, uka jamuqma.

Sutija: .....

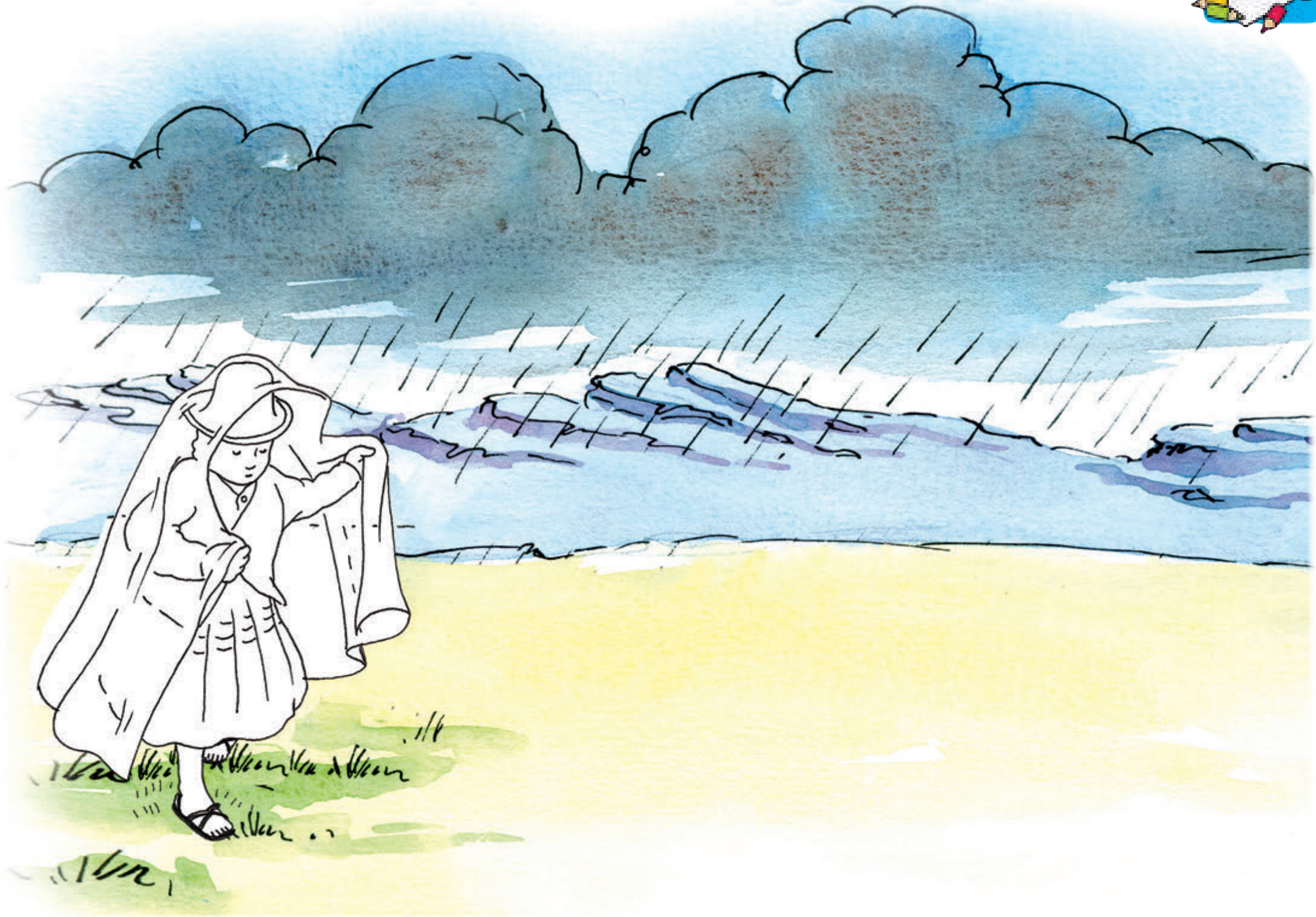
# Patullana jakawipa jawariñani

---

**Nayruru lurawita antañani, kunaymana jiskt'anakaru arumpi kutt'ayani.**



-----  
-----  
-----



Sutija: \_\_\_\_\_

# Jallupachata yatxatañani

## Wakisirinaka:

Wawanakampi jallupachata yatxatañani, taqpacharu jiskt'asisa:

- ¿kunjamasa jallu jutpacha?, ¿khitisa jallu puriypachaxa?, ¿jallumpi chhijchhimpixa ukhampurkamakiti?

Ukanaka:

Yatichirixa jallu phaxsitwa wawanakaru qhananchani:

¿Kuna phaxsinsa jallu purixa?, ¿kunatakisa jallu puriñapaxa wakisi?, ¿kamachaspasa jani jallu utjaspaxa ukhaxa?, ¿sinti jalluxa kamacharakisa?, ¿kunjamasa q'ixu q'ixuta jark'aqasiñaxa?, ¿kunampisa jallu jutixa?

Ukatuqinakata.

Ukatsti wawanakampi anqa uraqinaka muytiri sarapxañani, ukana uñxaniñani: ¿kunjamasa pachamamasaxa?, ¿kuna paxsinsa

ch'uxñantixa?, ¿kunatakisa qinayrantixa?, ¿kamachaspasa q'ixu q'ixuxa jani mantasna ukhaxa?

**¿Khitinakasa luraysapxani?**

Awki / tayka / yatiqiri / yatichiri.

**¿Kawkinsa lurasini?**

Yapuwxana, yatichaña utana.

**¿Kuna yänaksa wakisi?**

Jallupacha.

**Jallupachata aruskipasisa, kuna quranakasa altwjixa uka jamuqma.**



-----

-----

-----





Sutija: \_\_\_\_\_

## Yatiqatanaka uñakipaña

Kunjamsa sapa yatiqaña wakiyawina irnaqawayapxtana, ukanakxata yatiqiri wawanakaxa arsupxi.

Wawanakaxa yatiqatanaka amtasiñataki pankana qillqatanakapa aski uñapxi.

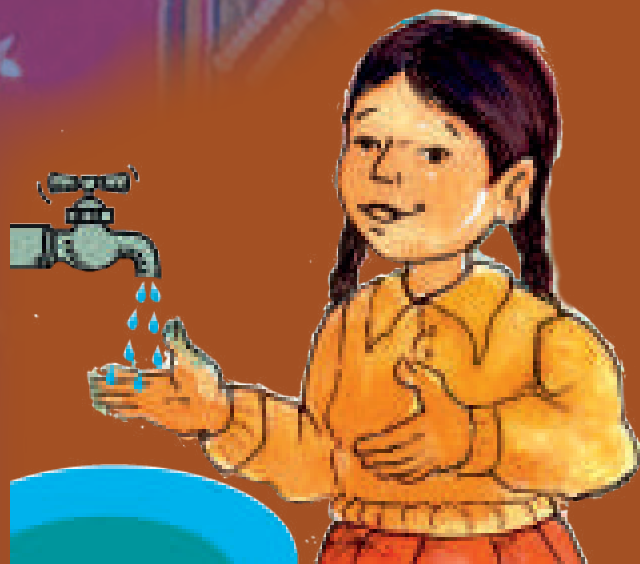
Yatiqiri wawanakaxa yatxatawinakapata pankana wakichatarjamawa sixsupxisa, jamuqapxisa.

Yatiqatanakapa qhananchañatakixa kunaymana yänakampiwa sixsupxisa, jamuqapxisa.


Yatiqiri wawanakaxa yatiqawinakapa qhananchañataki jupanaka pachpawa wakichawinakapa amuyuparjama uñancht'ayapxi.


**¿Aka t'aqana kuna lurañanakasa aski yatiqtanxa? Ukanaka jamuqma.**

# Sapuru Iurawinaka






JARIQASIWI	LURAWINAKA / YATIQANAKA					Laphanana urunakapa/ Semana
Amparanaka jariqasma	Phaxsi uru/ Lunes	Ati uru/ Martes	Wara uru/ Miercoles	Illapa uru/ Jueves	Ururi uru/ Viernes	
						

JARIQASIWI	LURAWINAKA / YATIQANAKA					Laphanana urunakapa/ Semana
Laka ch'akanaka jariqasma.	Phaxsi uru/ Lunes	Ati uru/ Martes	Wara uru/ Miercoles	Illapa uru/ Jueves	Ururi uru/ Viernes	
						


- Jamuqma, masinakamanpi aruskipma kunti uñjta ukanakata, sapuruwa maa wara wara jamuqma pusi k'uchuniru wali lurawimata, janiti wali lurktaxa maa (X) uchantma. Semana / Laphanana tukuyasina, yatirimaxa sapuruwa lurawinakamata uñjtamxa, ¿waliti?, ¿janicha? ukanakata.


Amtawinaka phuqañataki	LURAWINAKA / YATIQANAKA					Simana Urunakapa
Q'añuchawinaka uchañaparu uchañani	Phaxsi uru/ Lunes	Ati uru/ Martes	Wara uru/ Miercoles	Illapa uru/ Jueves	Ururi uru/ Viernes	
						

Amtawinaka phuqañataki	LURAWINAKA / YATIQANAKA					Laphanana urunakapa/ Semana
Suma utjasiñani	Phaxsi uru/ Lunes	Ati uru/ Martes	Wara uru/ Miercoles	Illapa uru/ Jueves	Ururi uru/ Viernes	
						


- Jamuqma, masinakamanpi aruskipma kunti uñjta ukanakata, sapuruwa maa wara wara jamuqma pusi k'uchuniru wali lurawimata, janiti wali lurktaxa maa (X) uchantma. Semana / Laphanana tukuyasina, yatirimaxa sapuruwa lurawinakamata uñjtamxa, ¿waliti?, ¿janicha? ukanakata.



Amtawinaka phuqañataki	LURAWINAKA / YATIÑANA					Laphanana urunakapa/ Semana
Aruntasipxapuniñani	Phaxsi uru/ Lunes	Ati uru/ Martes	Wara uru/ Miercoles	Illapa uru/ Jueves	Ururi uru/ Viernes	
						

Amtawinaka phuqañataki	LURAWINAKA / YATIÑANA					Laphanana urunakapa/ Semana
Katusinxá, paysuma sañani	Phaxsi uru/ Lunes	Ati uru/ Martes	Wara uru/ Miercoles	Illapa uru/ Jueves	Ururi uru/ Viernes	
						

- Jamuqma, masinakamanpi aruskipma kunti uñjta ukanakata, sapuruwa maa wara wara jamuqma pusi k'uchuniru wali lurawimata, janiti wali lurktaxa maa (X) uchantma. Semana / Laphanana tukuyasina, yatirimaxa sapuruwa lurawinakamata uñjtamxa, ¿waliti?, ¿janicha? ukanakata.

Amtawinaka phuqañataki	LURAWINAKA / YATIQANAKA					Laphanana urunakapa/ Semana
Arsuñatakixa ampara luqtañani	Phaxsi uru/ Lunes	Ati uru/ Martes	Wara uru/ Miercoles	Illapa uru/ Jueves	Ururi uru/ Viernes	
						

Amtawinaka phuqañataki	LURAWINAKA / YATIQANAKA					Laphanana urunakapa/ Semana
Masinaku yanapt'añani	Phaxsi uru/ Lunes	Ati uru/ Martes	Wara uru/ Miercoles	Illapa uru/ Jueves	Ururi uru/ Viernes	
						

- Jamuqma, masinakamanpi aruskipma kunti uñjta ukanakata, sapuruwa maa wara wara jamuqma pusi k'uchuniru wali lurawimata, janiti wali lurktaxa maa (X) uchantma. Semana / Laphanana tukuyasina, yatirimaxa sapuruwa lurawinakamata uñjtamxa, ¿waliti?, ¿janicha? ukanakata.

# Jakawija

Nayatwa

*Sutija:*



# Manq'a munataja







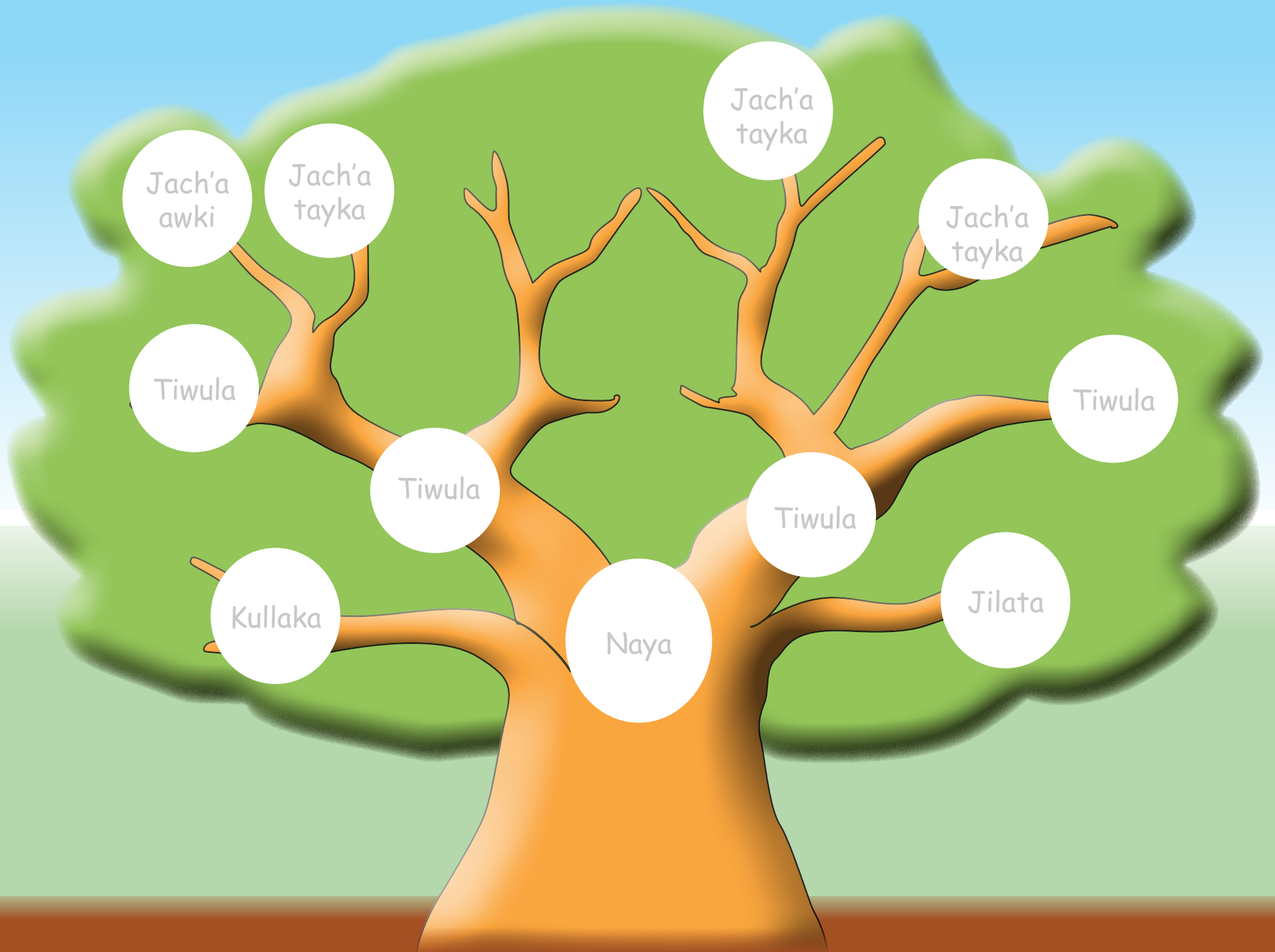
# Wilamasija

Awki

Tayka

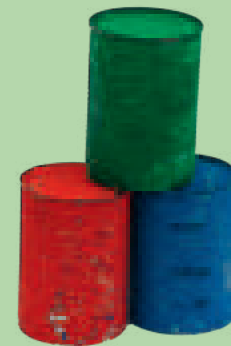
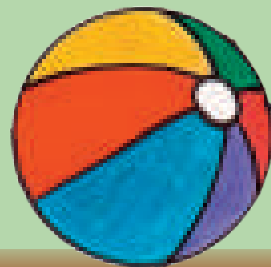


# Tunu wilamasija





# Munata anatañaja

















































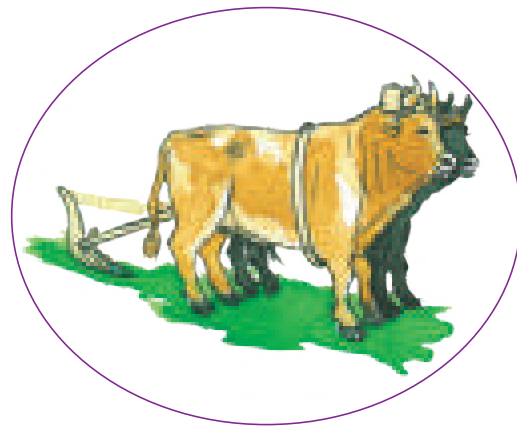
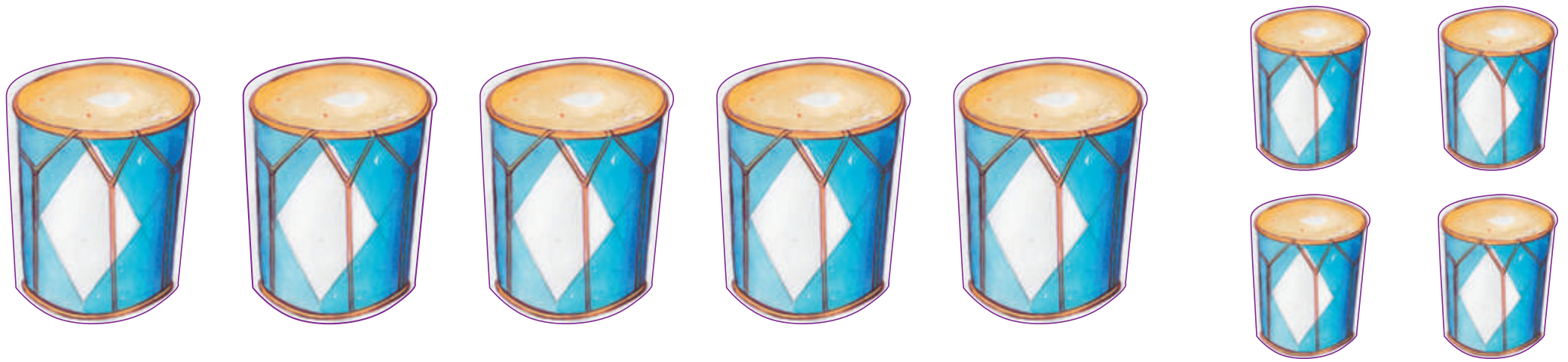










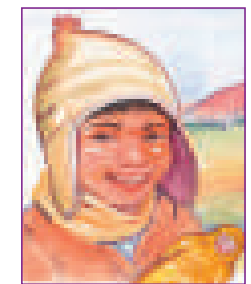
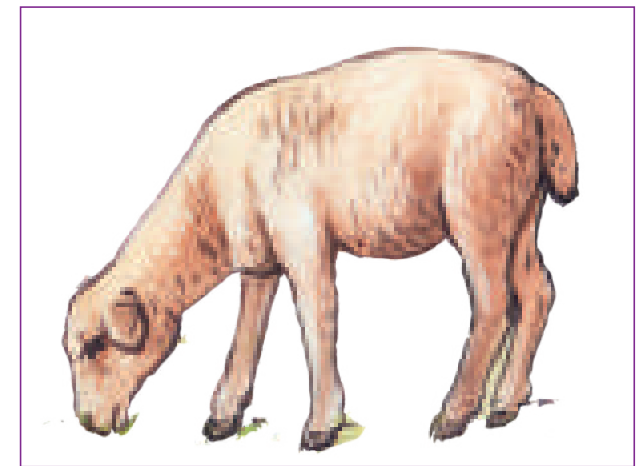
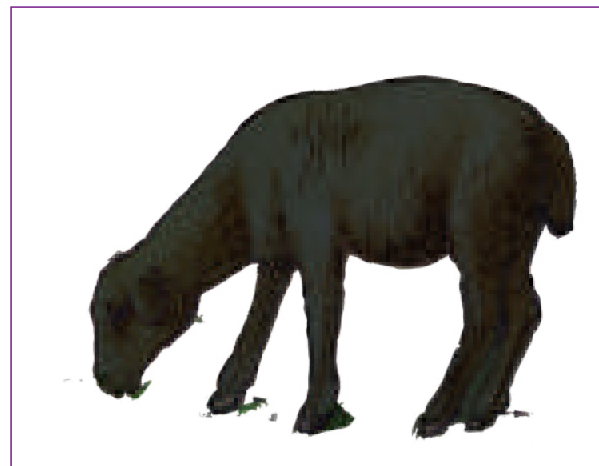
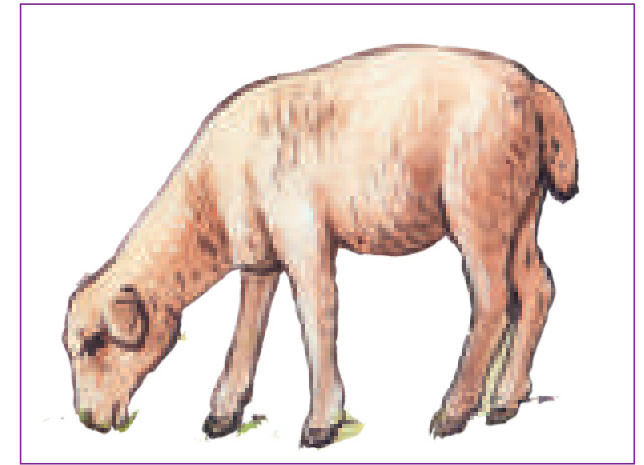
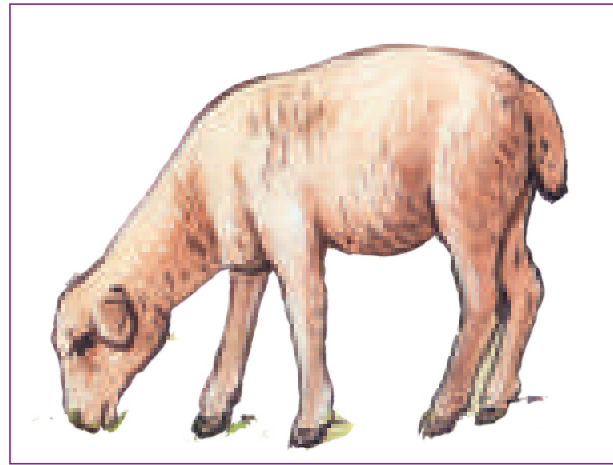














1

2

3

4

5

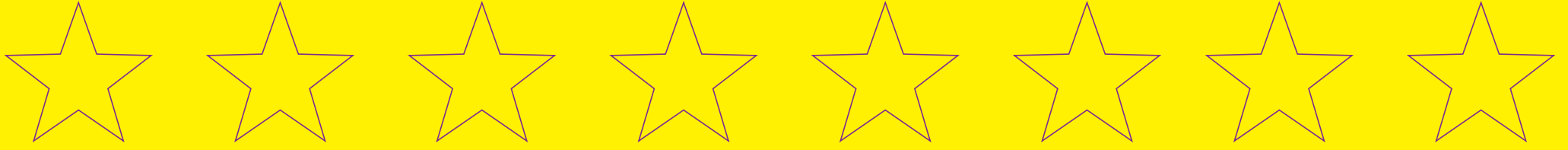
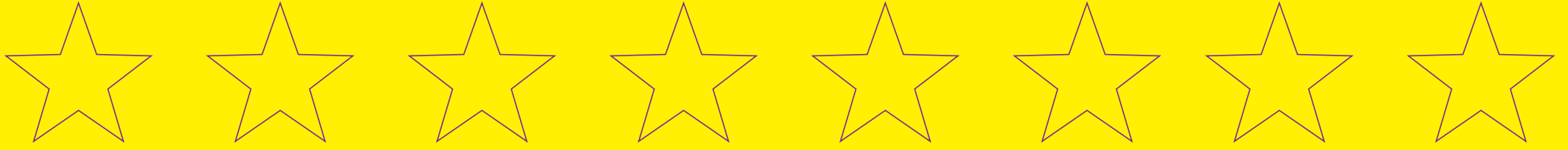
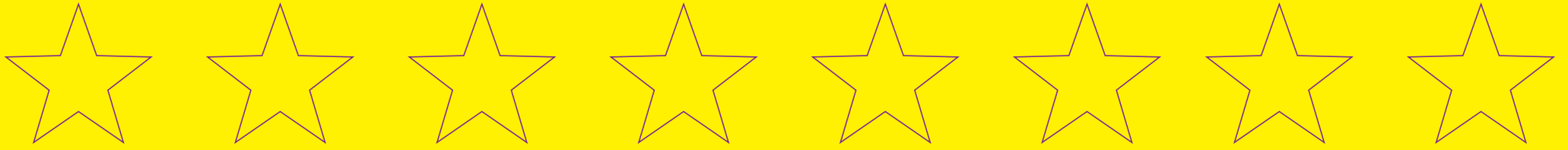
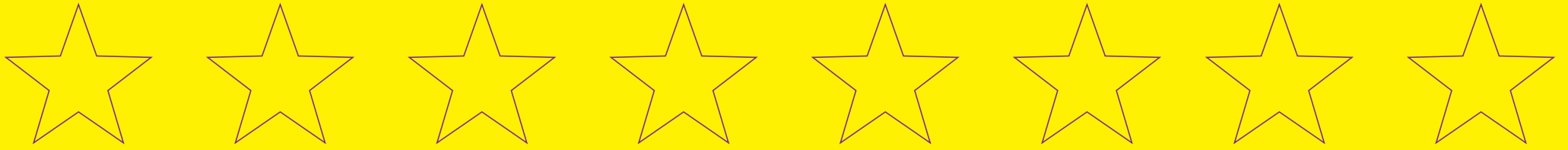
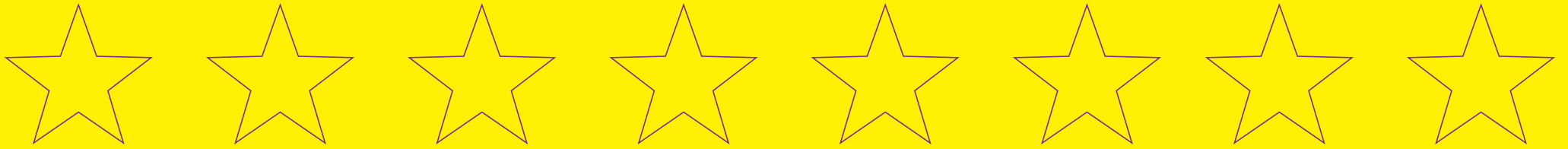
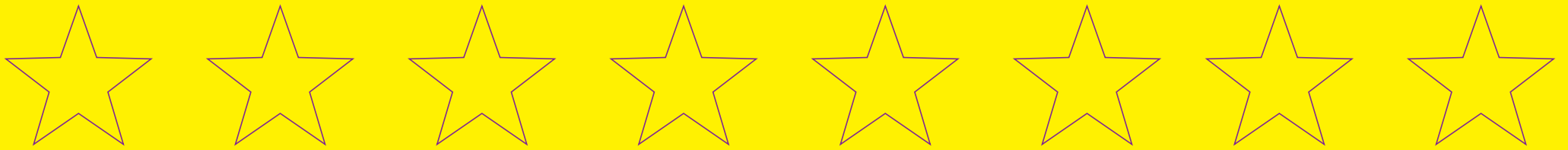
6

7

8

9



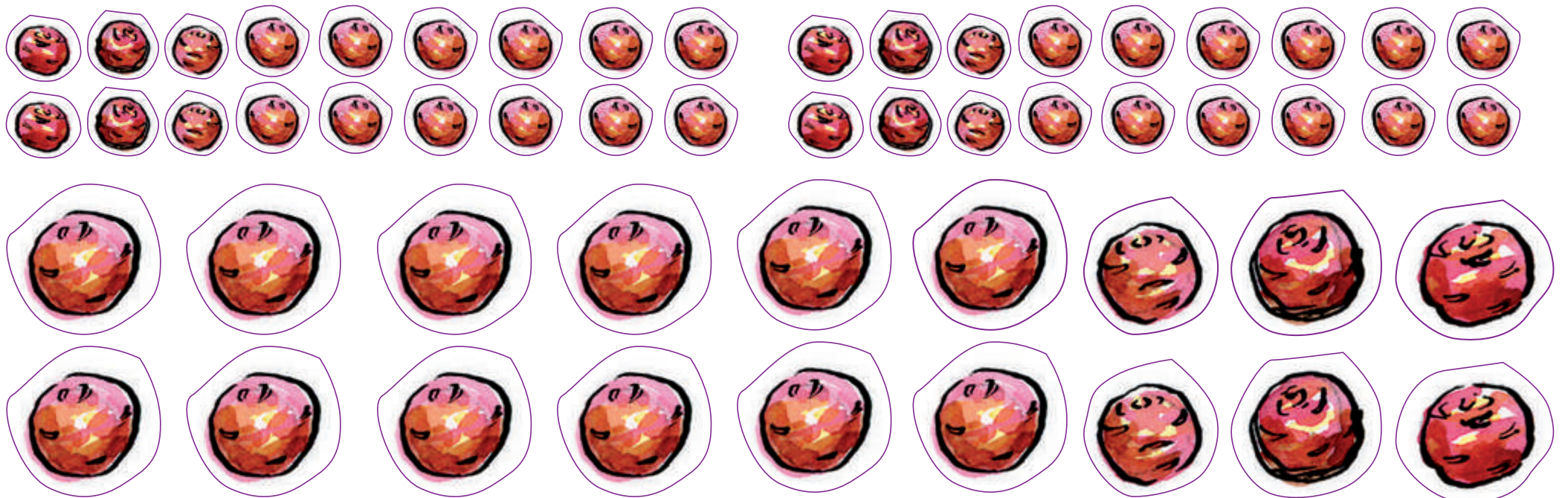




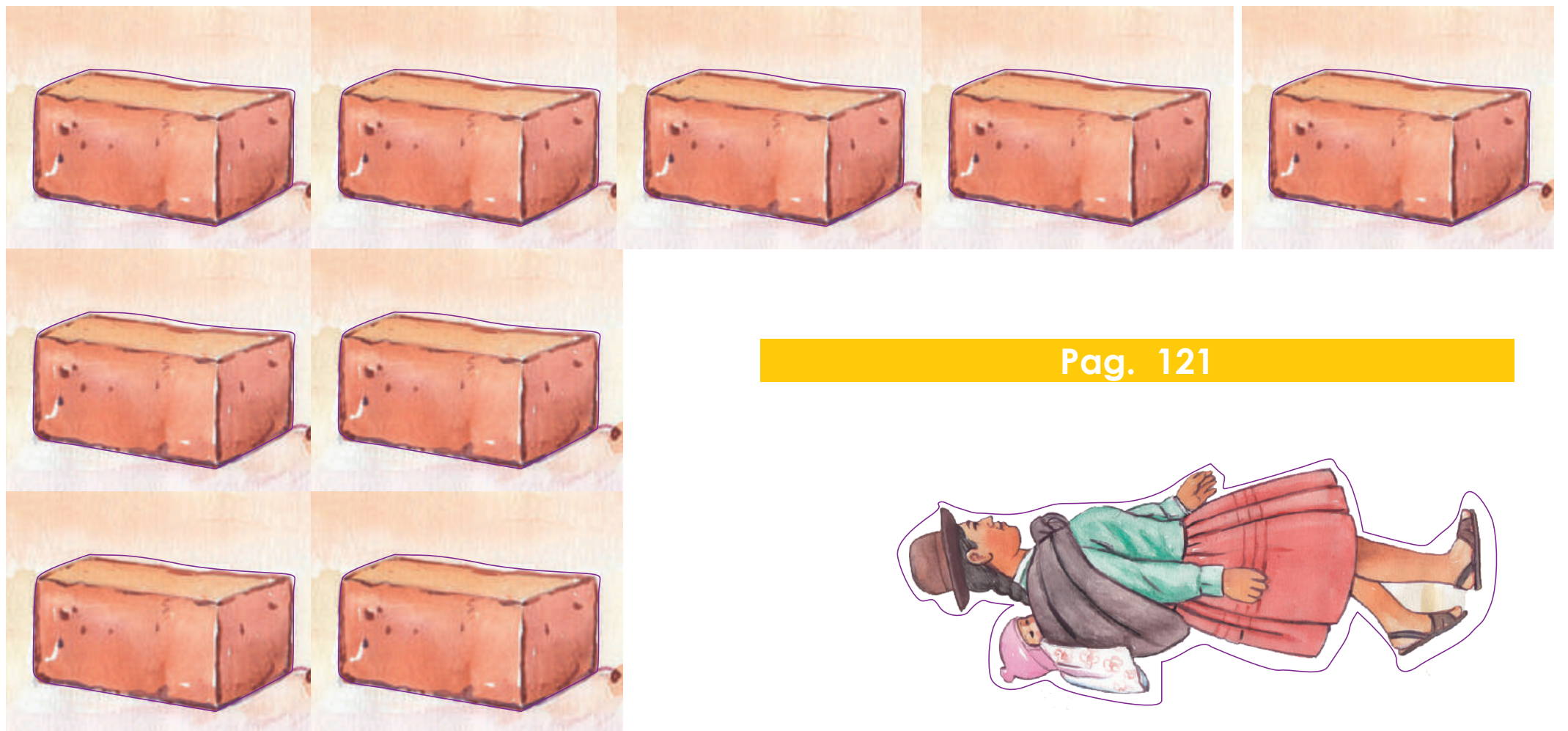




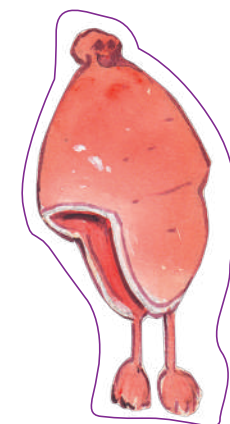
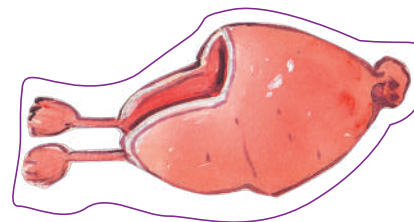
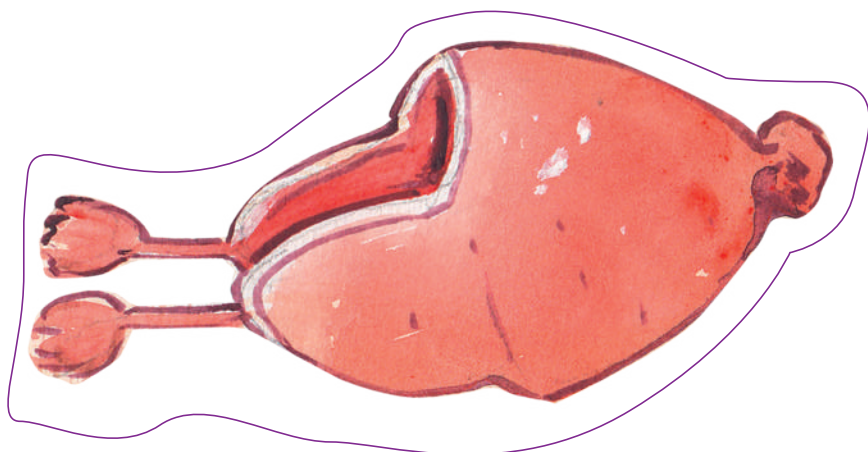
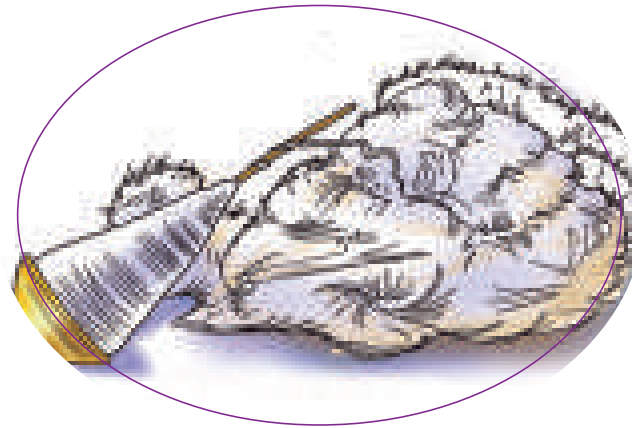






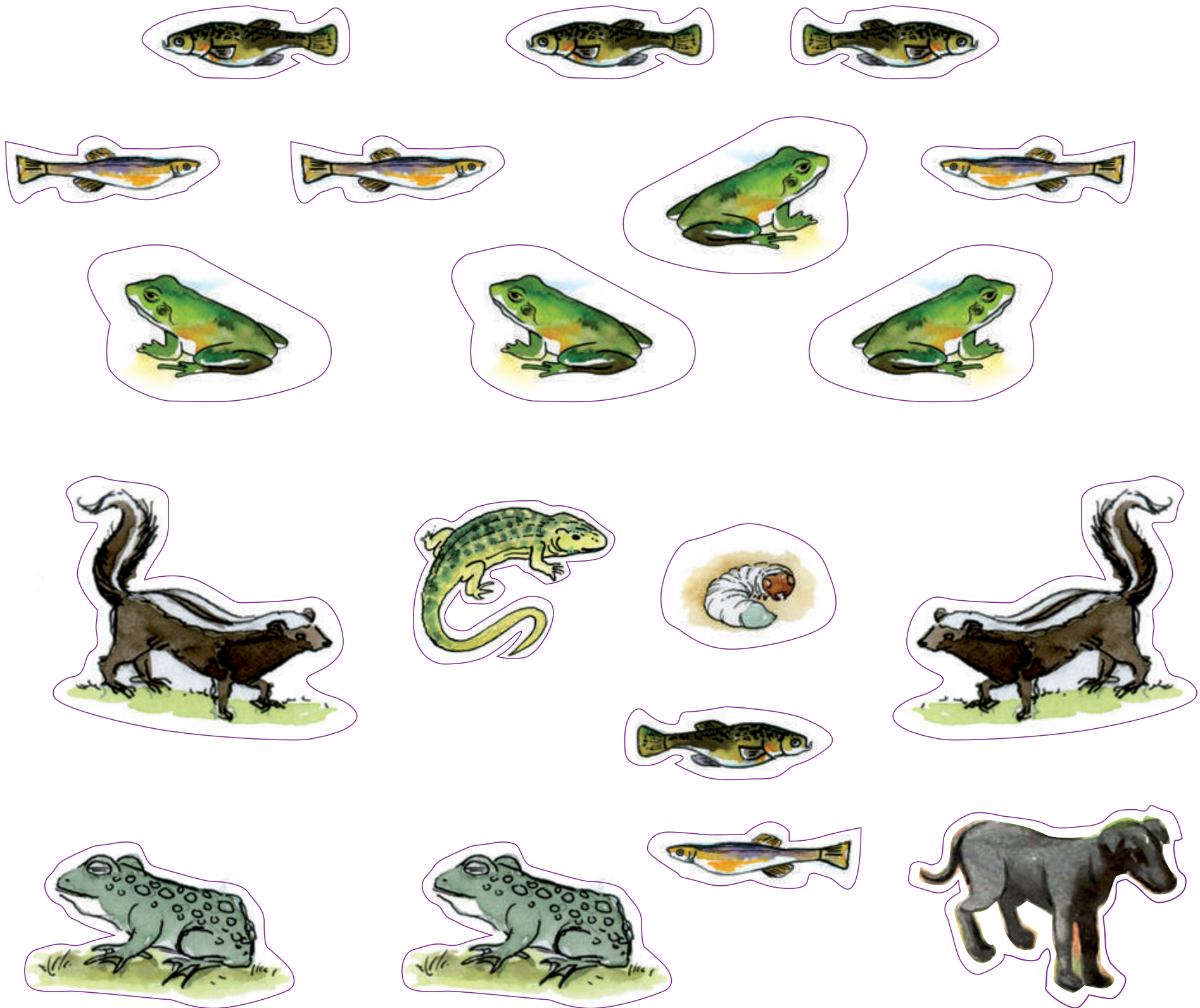




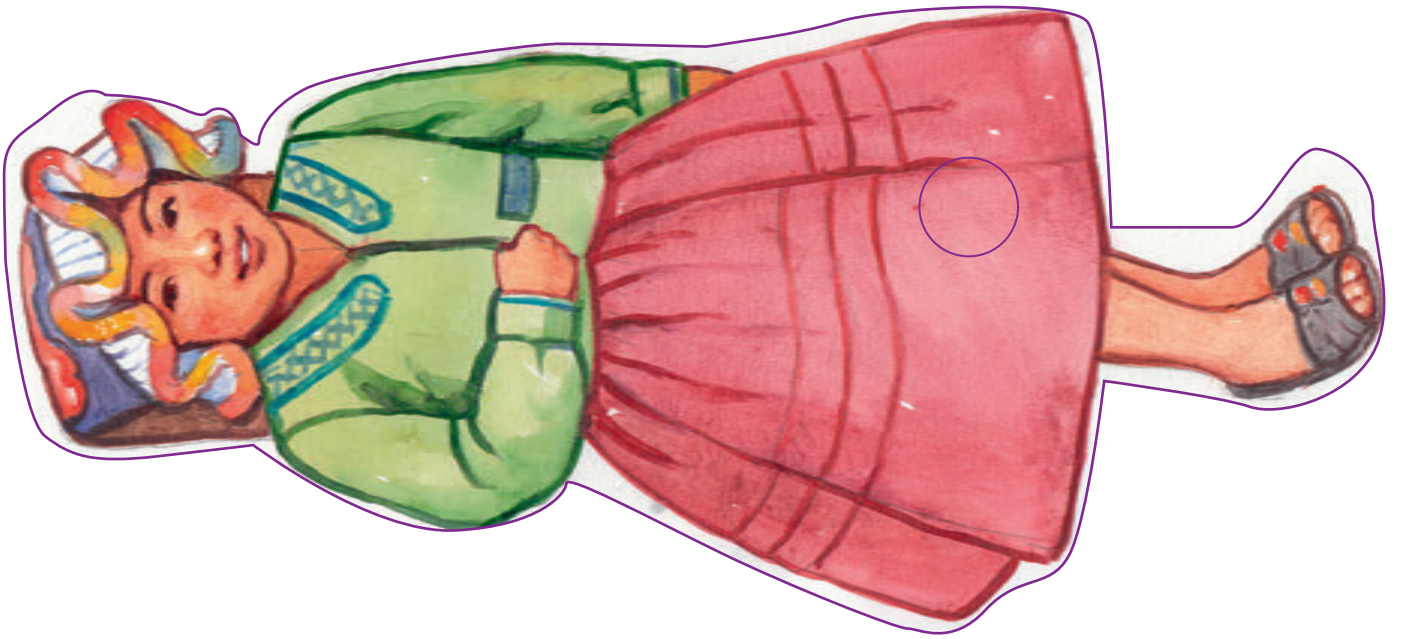
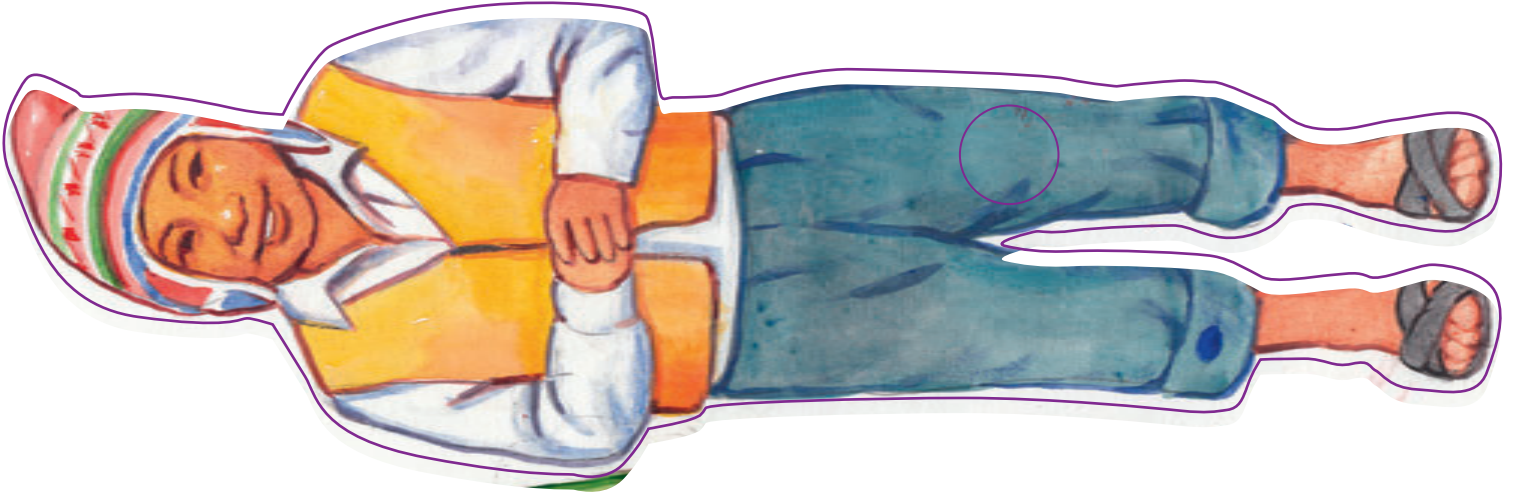
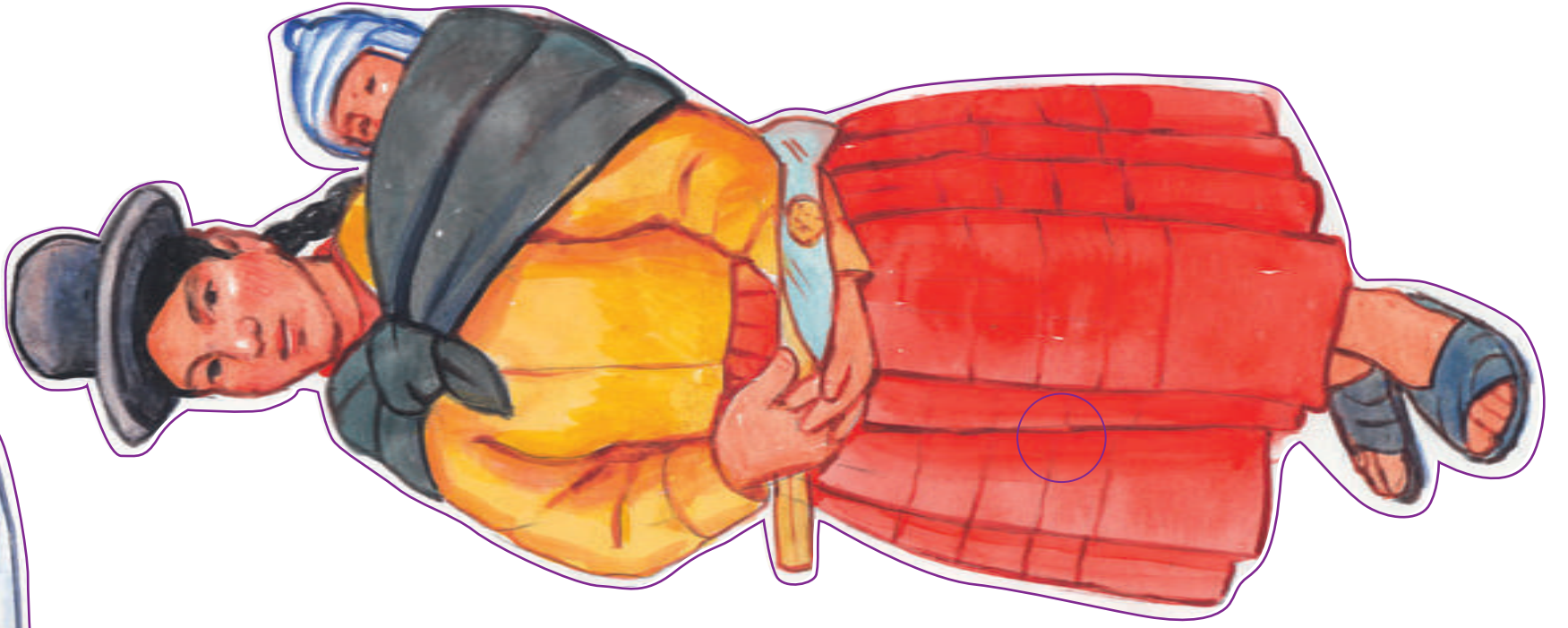
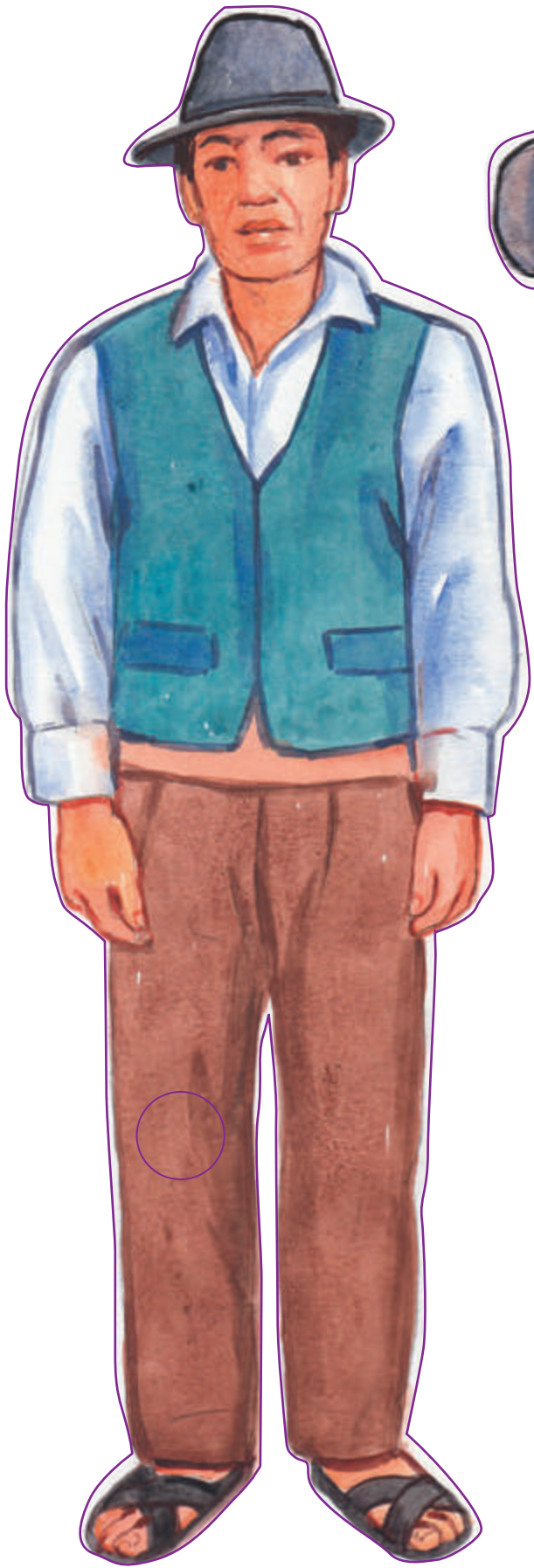








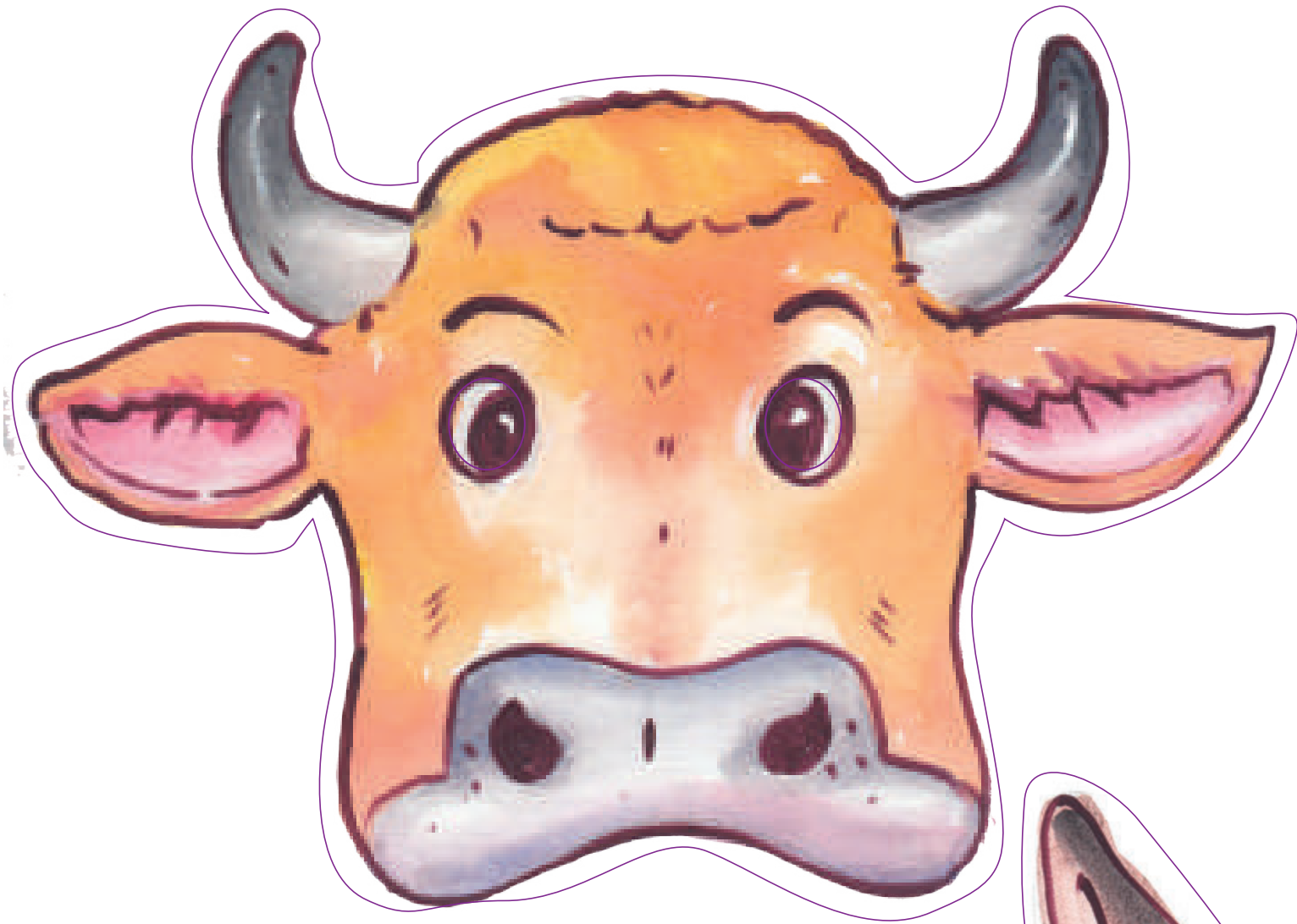






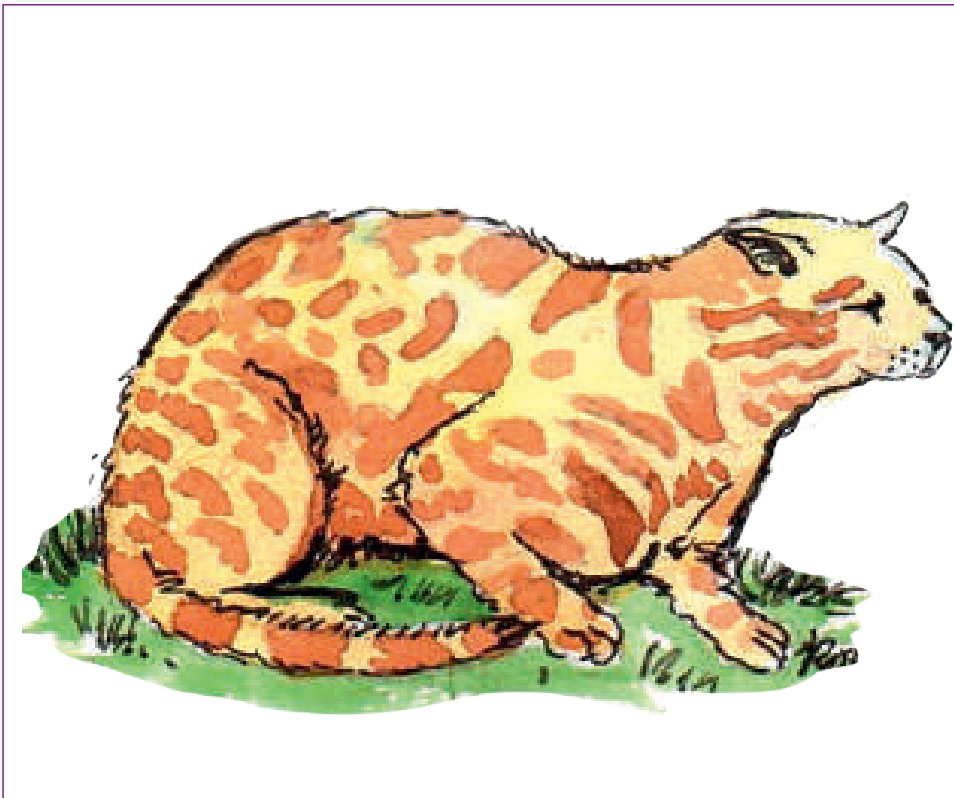
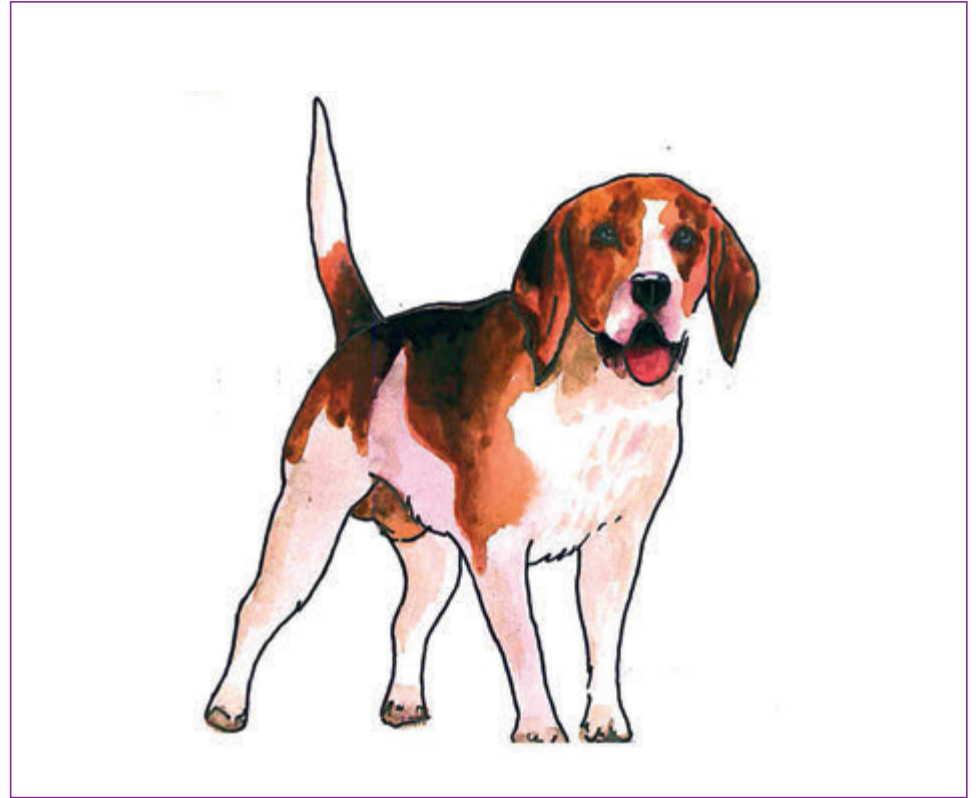
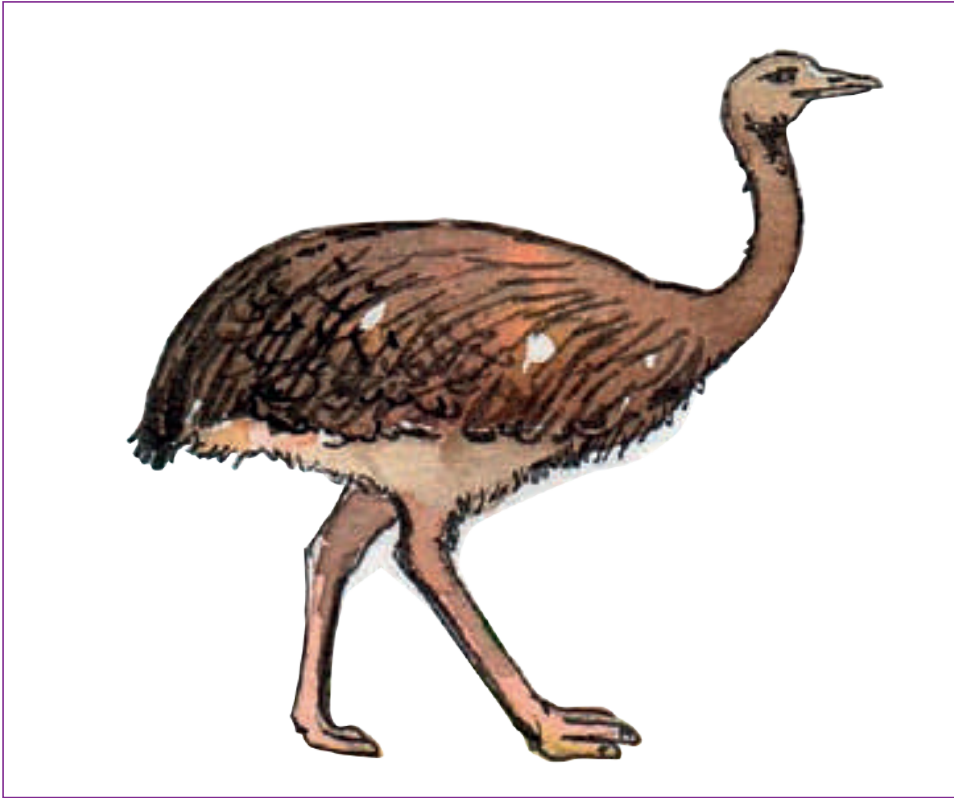




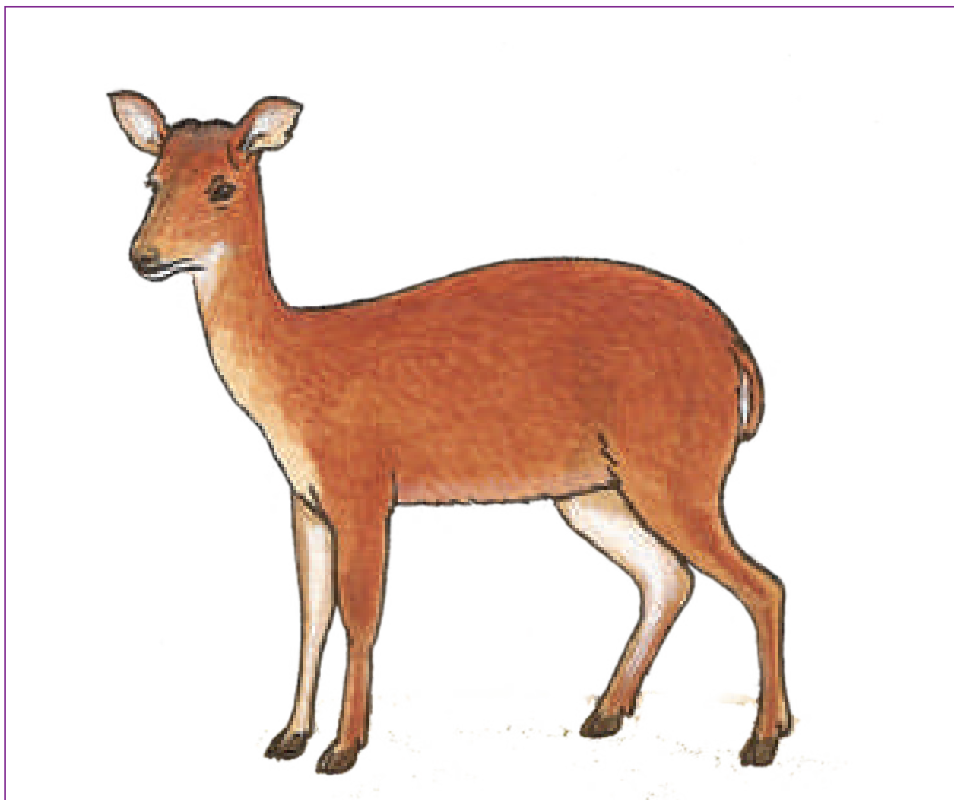




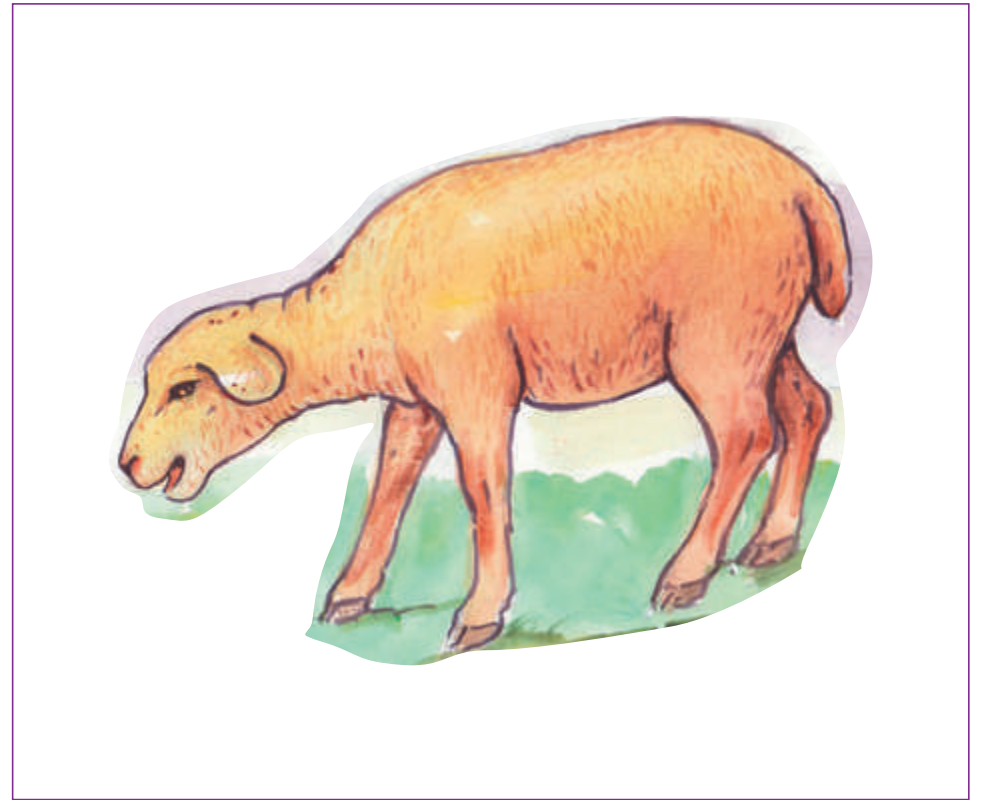




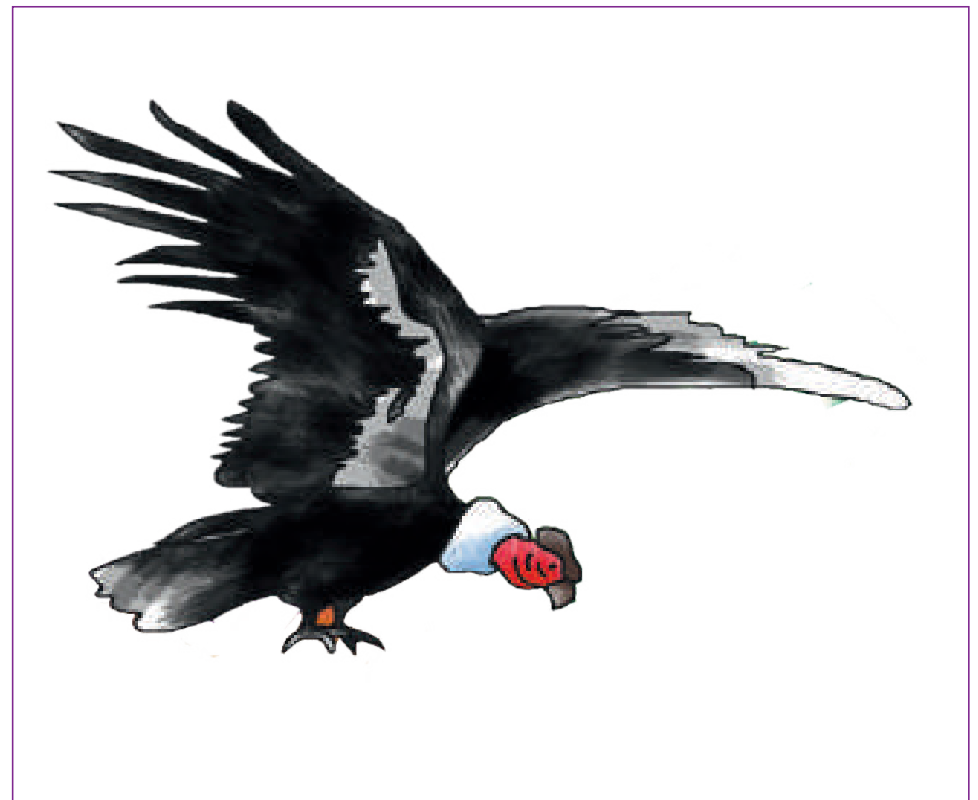
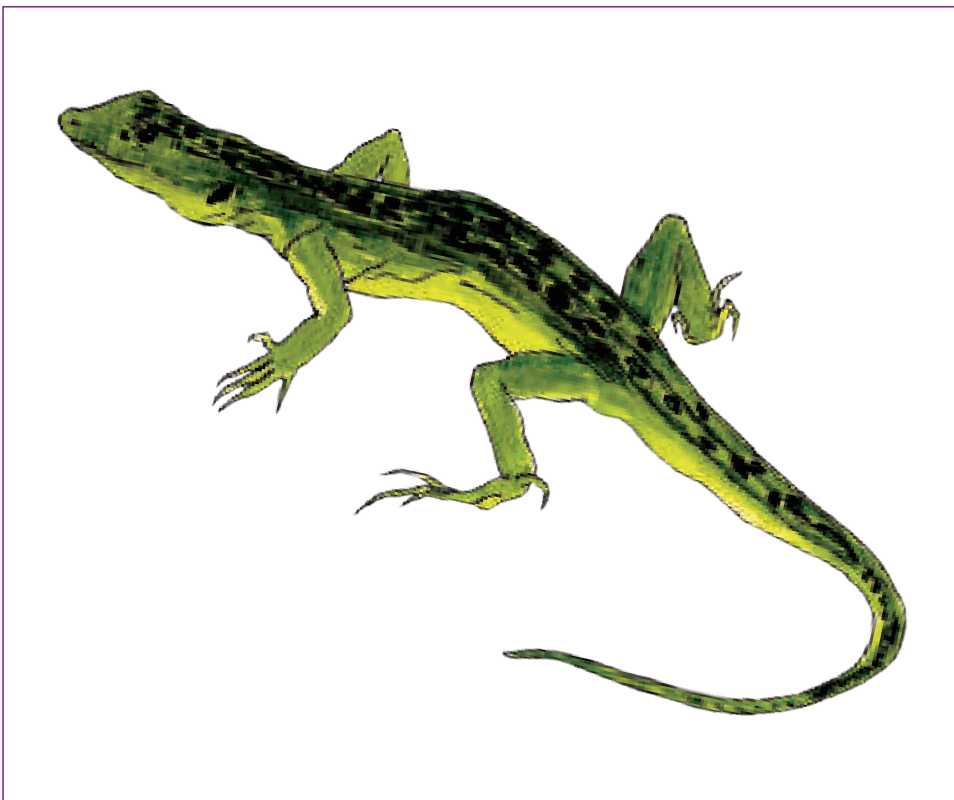






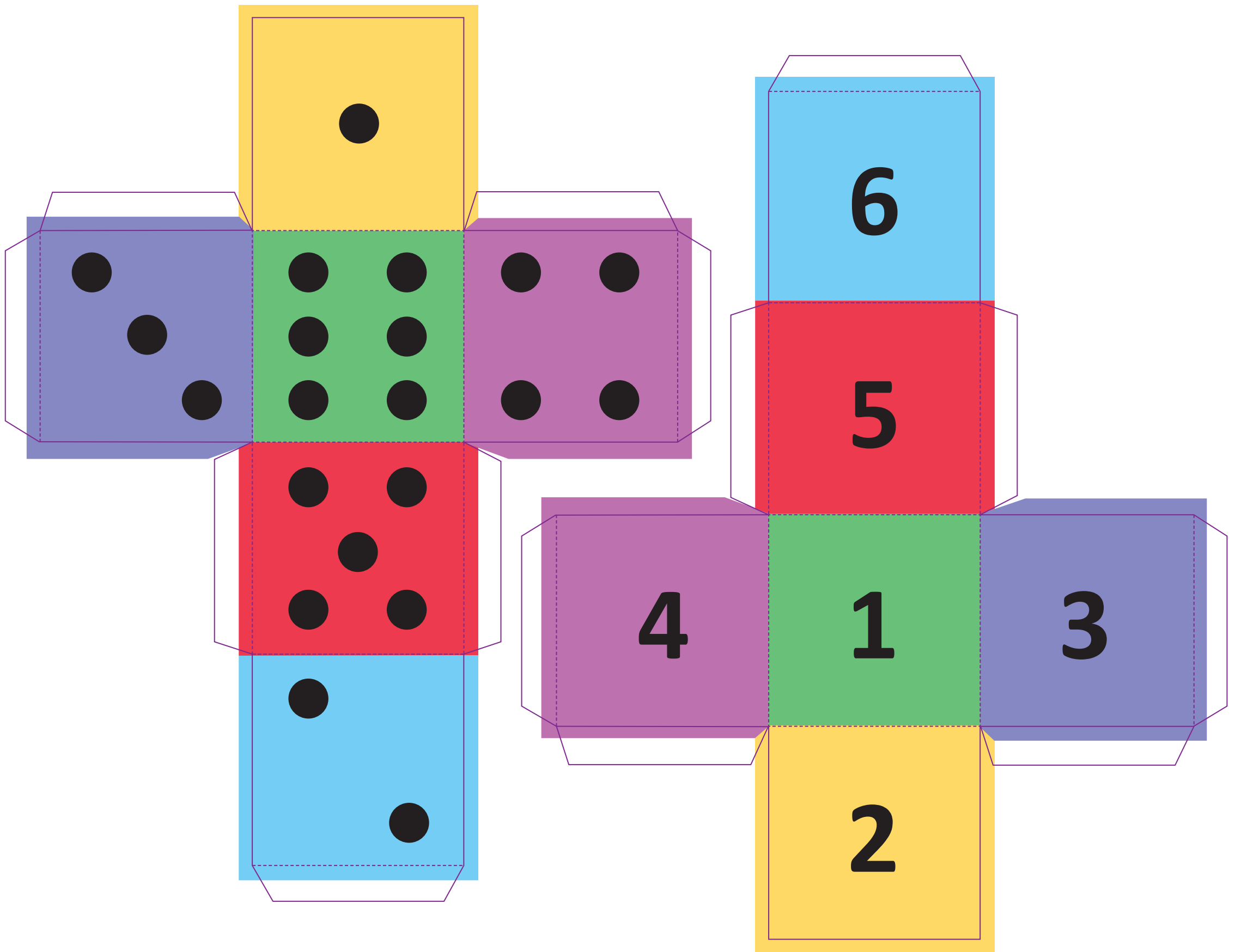


















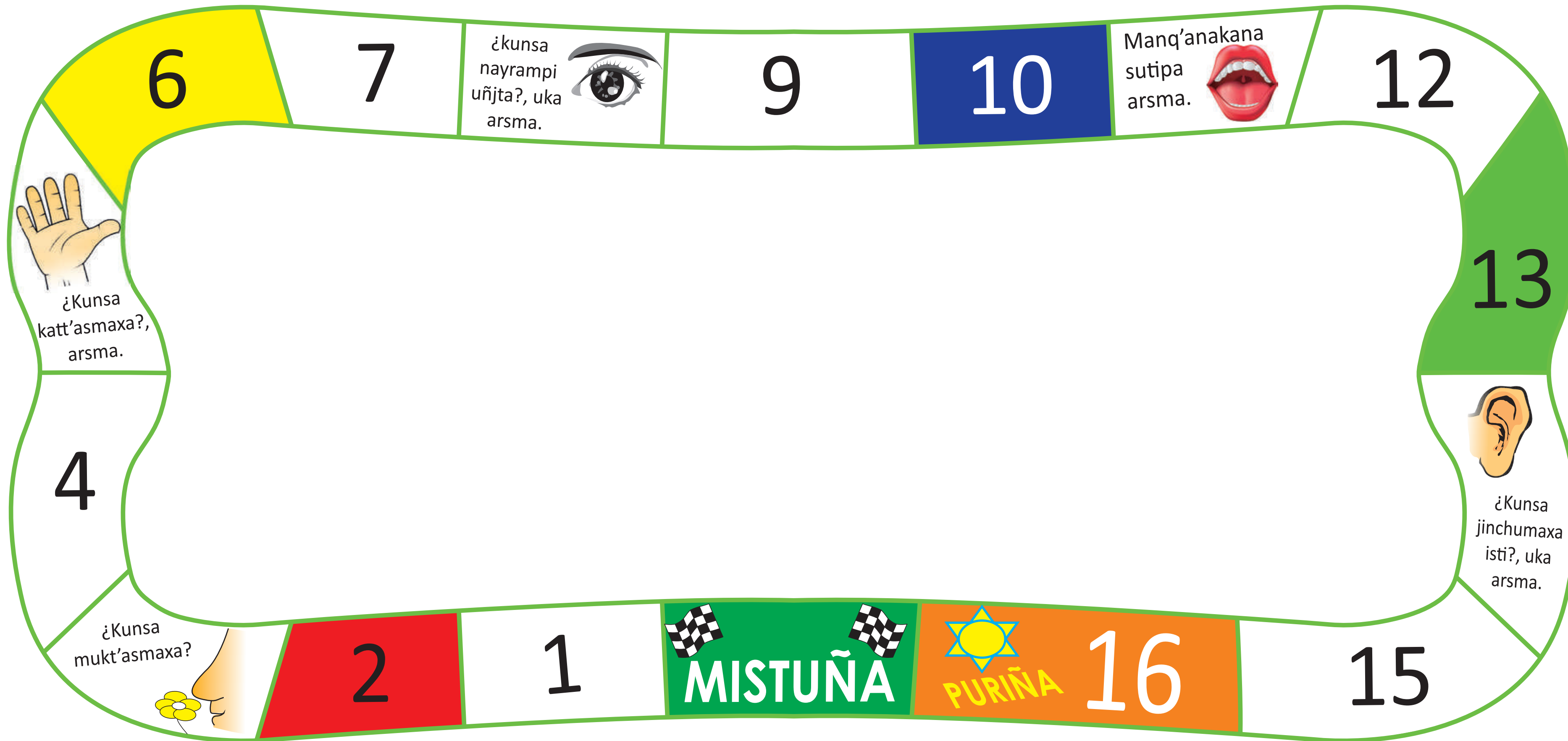




Sutija: .....







## Akhama anatañawa

Chupikaruti sarxatanixa,  
wasitatawa tika jaqtanixa.

Qillurunitixa, paya uta  
kutt'ani.

Ch'uxnarunitixa paya  
uta nayrt'ani.

Laramarunitixa, taqi  
wawanaka tukuyañkama  
suyt'añapawa.

